

Dziennik Urzędowy

C 233 E

Unii Europejskiej

Tom 49

28 wrzesień 2006

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Zawiadomienie nr

Treść

Strona

I (komunikat)

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2005 — 2006

Posiedzenia z 12 i 13 października 2005

Środa 12 październik 2005

(2006/C 233 E/01)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	1
1. Wznowienie sesji	1
2. Oświadczenie Przewodniczącego	1
3. In memoriam	1
4. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	2
5. Weryfikacja mandatów	2
6. Skład delegacji międzyparlamentarnych	2
7. Składanie dokumentów	2
8. Działania podjęte w wyniku stanowisk i rezolucji Parlamentu	3
9. Przesunięcie środków	3
10. Oświadczenia pisemne (art. 116 Regulaminu)	4
11. Porządek dzienny	4
12. Aktualne problemy z zakresu imigracji (debata)	4
13. Iran (debata)	5
14. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych	6
15. Strategia Unii na rzecz Afryki (debata)	6
16. Sytuacja w Etiopii (debata)	6
17. Edukacja jako fundament procesu lizbońskiego (debata)	7
18. Współpraca europejska na rzecz zagwarantowania jakości kształcenia wyższego ***I (debata) ...	7
19. Integracja imigrantów za pośrednictwem systemu oświaty i szkolnictwa wielojęzycznego (debata)	8

(Ciąg dalszy)

20. Cyrk, część składowa kultury (debata)	8
21. Kobiety a ubóstwo w Unii Europejskiej (debata)	8
22. Porządek dzienny następnego posiedzenia	9
23. Zamknięcie posiedzenia	9
LISTA OBECNOŚCI	10

Czwartek 13 października 2005

(2006/C 233 E/02)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	12
1. Otwarcie posiedzenia	12
2. Składanie dokumentów	12
3. Zagadnienia urbanistyczne w kontekście rozszerzenia (debata)	14
4. Zasoby połowowe w Morzu Bałtyckim, w cieśninach Bełt i Sund * (debata)	14
5. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	15
6. Głosowanie	15
6.1. Stanowiska księgowych w agencjach wykonawczych * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	15
6.2. Wyjątkowe działania wspierające rynek * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	15
6.3. Rozszerzenie programu Perykles * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	15
6.4. Rozszerzenie stosowania programu Perykles na dotychczas nieuczestniczące Państwa Członkowskie * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	16
6.5. Umowy stowarzyszeniowe UE/Szwajcaria: 1. Określenie państwa odpowiedzialnego za rozpatrywanie wniosków o azyl, 2. Dorobek z Schengen * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie końcowe)	16
6.6. Zasoby połowowe w Morzu Bałtyckim, w cieśninach Bełt i Sund * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	17
6.7. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego Vladimíra Železného (pierwszy wniosek) (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	17
6.8. Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (drugi wniosek) (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	17
6.9. Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (trzeci wniosek) (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	17
6.10. Współpraca europejska na rzecz zagwarantowania jakości kształcenia wyższego ***I (głosowanie)	18
6.11. Perspektywy stosunków handlowych UE/Chiny (głosowanie)	18
7. Oficjalne powitanie	18
8. Głosowanie (ciąg dalszy)	18
8.1. Iran (głosowanie)	18
8.2. Sytuacja w Etiopii (głosowanie)	19
8.3. Edukacja jako fundament procesu lizbońskiego (głosowanie)	20
8.4. Integracja imigrantów za pośrednictwem systemu oświaty i szkolnictwa wielojęzycznego (głosowanie)	20
8.5. Cyrk, część składowa kultury (głosowanie)	20
8.6. Zagadnienia urbanistyczne w kontekście rozszerzenia (głosowanie)	20
8.7. Kobiety a ubóstwo w Unii Europejskiej (głosowanie)	21
9. Wyjaśnienia dotyczące głosowania	21
10. Korekty do głosowania	21
11. Skład Parlamentu	21
12. Decyzje w sprawie niektórych dokumentów	22
13. Wprowadzenie do obiegu banknotów o nominałach 1 i 2 euro (pisemne oświadczenie)	22
14. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie posiedzenia	22
15. Kalendarz następnych posiedzeń	22
16. Przerwa w obradach	22
LISTA OBECNOŚCI	23

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA	25
1. Stanowiska księgowych w agencjach wykonawczych *	25
2. Wyjątkowe działania wspierające rynek *	25
3. Rozszerzenie programu Perykles *	25
4. Rozszerzenie stosowania programu Perykles na dotychczas nieuczestniczące Państwa Członkowskie *	26
5. Umowy stowarzyszeniowe UE/Szwajcaria: 1. Określenie państwa odpowiedzialnego za rozpatrywanie wniosku o azyl, 2. Dorobek z Schengen *	26
6. Zasoby połowowe w Morzu Bałtyckim, w cieśninach Belt i Sund *	26
7. Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (pierwszy wniosek)	26
8. Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (drugi wniosek)	27
9. Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (trzeci wniosek)	27
10. Współpraca europejska za rzezc zagwarantowania jakości kształcenia wyższego ***I	27
11. Perspektywy stosunków handlowych UE/Chiny	27
12. Iran	31
13. Sytuacja w Etiopii	33
14. Edukacja — zasadniczy element procesu lizbońskiego.	34
15. Integracja imigrantów w Europie poprzez szkołę i nauczanie wielojęzyczne	35
16. Cyrk, część kultury europejskiej	35
17. Wymiar miejski w kontekście rozszerzenia UE	36
18. Kobiety a ubóstwo w UE	36

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH	38
1. Weryfikacja mandatów	38
2. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005 — popr. 7	39
3. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005 — popr. 8	41
4. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005 — popr. 9	42
5. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005 — popr. 10	44
6. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005 — popr. 15	45
7. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005 — ppkt 36/1	47
8. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005 — ppkt 36/2	48
9. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005 — ppkt 41	50
10. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005 — ppkt 57/1	51
11. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005 — ppkt 57/2	53
12. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005 — rezolucja	54
13. RC B6-0537/2005 — Iran — popr. 4/rev.	56
14. RC B6-0537/2005 — Iran — ppkt 1	58
15. RC B6-0537/2005 — Iran — popr. 6/1	59
16. RC B6-0537/2005 — Iran — popr. 6/2	61
17. RC B6-0537/2005 — Iran — ppkt 7	63
18. RC B6-0537/2005 — Iran — ppkt 8	64
19. RC B6-0537/2005 — Iran — popr. 7	66
20. RC B6-0537/2005 — Iran — popr. 8	68
21. RC B6-0537/2005 — Iran — 12	69
22. RC B6-0537/2005 — Iran — rezolucja	71
23. Sprawozdanie Portas A6-0243/2005 — ppkt 2/2	73
24. Sprawozdanie Portas A6-0243/2005 — ppkt 4/2	74
25. Sprawozdanie Pack A6-0237/2005 — ppkt 1	76
26. Sprawozdanie Beaupuy A6-0272/2005 — rezolucja	78

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2005)0370

Stanowiska księgowego agencji wykonawczych *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Komisji zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1653/2004 w odniesieniu do stanowiska księgowego agencji wykonawczych (SEC(2005)0658 — C6-0182/2005 — 2005/0903(CNS))

80

P6_TA(2005)0371

Wyjątkowe działania wspierające rynek *

Projekt Rezolucji legislacyjnej Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 2759/75, rozporządzenie (EWG) nr 2771/75, rozporządzenie (EWG) nr 2777/75, rozporządzenie (WE) nr 1254/1999, rozporządzenie (WE) nr 1255/1999 i rozporządzenie (WE) nr 2529/2001 w sprawie wyjątkowych działań wspierających rynek (COM(2004)0712 — C6-0220/2004 — 2004/0254(CNS))

80

P6_TA(2005)0372

Ochrona euro przed fałszowaniem *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady zmieniającej i rozszerzającej decyzję Rady z dnia 17 grudnia 2001 r. ustanawiającą program wymiany, pomocy i szkoleń dla ochrony euro przed fałszowaniem (program „Perykles”) (COM(2005)0127 — C6-0114/2005 — 2005/0029 (CNS))

84

P6_TA(2005)0373

Ochrona euro przed fałszerstwami (program Perykles) *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady rozszerzającej na nieuczestniczące Państwa Członkowskie zastosowanie decyzji Rady zmieniającej i rozszerzającej decyzję Rady z dnia 17 grudnia 2001 r. ustanawiającą program wymiany, pomocy i szkoleń dla ochrony euro przed fałszowaniem (program „Perykles”) (COM(2005)0127 — C6-0115/2005 — 2005/0030(CNS))

89

P6_TA(2005)0374

Porozumienie WE/Szwajcaria (wnioski o udzielenie azylu) *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej Porozumienia pomiędzy Wspólnotą Europejską i Szwajcarią dotyczącego kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o udzielenie azylu złożonego w Państwie Członkowskim lub w Szwajcarii (13049/2004 — COM(2004)0593 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS))

90

P6_TA(2005)0375

Porozumienie UE i WE/Szwajcaria (Schengen) *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej Porozumienia pomiędzy Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącego jej włączenia we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (13054/2004 — COM(2004)0593 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS))

91

P6_TA(2005)0376

Zasoby połowowe w wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Belt i Sund *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zachowania zasobów połowowych w wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Belt i Sund poprzez zastosowanie środków technicznych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1434/98 (COM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014(CNS))

92

P6_TA(2005)0377

Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (2004/2173 (IMM))

97

P6_TA(2005)0378

Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (2005/2010(IMM)) 98

P6_TA(2005)0379

Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (2005/2011(IMM)) 99

P6_TA(2005)0380

Zapewnianie jakości kształcenia w szkolnictwie wyższym ***I

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego zalecenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego dalszej europejskiej współpracy w zakresie zapewniania jakości kształcenia w szkolnictwie wyższym (COM(2004)0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239(COD)) 100

P6_TC1-COD(2004)0239

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 13 października 2005 r. w celu przyjęcia zalecenia Parlamentu Europejskiego i Rady 2005/.../WE w sprawie dalszej europejskiej współpracy w zakresie zapewniania jakości kształcenia w szkolnictwie wyższym 100

ZAŁĄCZNIK

„Europejski rejestr agencji do spraw zapewniania jakości” 102

P6_TA(2005)0381

Perspektywy stosunków handlowych UE/Chiny

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie perspektyw stosunków handlowych pomiędzy UE i Chinami (2005/2015(INI)) 103

P6_TA(2005)0382

Iran

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Iranu 111

P6_TA(2005)0383

Sytuacja w Etiopii

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie sytuacji w Etiopii 116

P6_TA(2005)0384

Edukacja jako fundament procesu lizbońskiego

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie edukacji jako fundamentu procesu lizbońskiego (2004/2272(INI)) 118

P6_TA(2005)0385

Integracja imigrantów w Europie

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie integracji imigrantów w Europie za pośrednictwem systemu oświaty i nauczania wielojęzycznego (2004/2267(INI)) 121

P6_TA(2005)0386

Cyrk, część składowa kultury

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie nowych wyzwań stojących przed cyrkiem, stanowiącym część kultury europejskiej (2004/2266 (INI)) 124

P6_TA(2005)0387

Zagadnienia urbanistyczne w kontekście rozszerzenia UE

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie zagadnień urbanistycznych w kontekście rozszerzenia UE (2004/2258(INI)) 127

P6_TA(2005)0388

Kobiety a ubóstwo w Unii Europejskiej

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie kobiet i ubóstwa w Unii Europejskiej (2004/2217 (INI)) 130

P6_TA(2005)0389

Choroby reumatyczne

Oświadczenie pisemne Parlamentu Europejskiego w sprawie chorób reumatycznych 136

Skróty i symbole

*	Procedura konsultacji
**I	Procedura współpracy: pierwsze czytanie
**II	Procedura współpracy: drugie czytanie
***	Procedura zgody
***I	Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie
***II	Procedura współdecyzji: drugie czytanie
***III	Procedura współdecyzji: trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej przez Komisję)

Informacje dotyczące głosowania

W przypadku braku odmiennej informacji, Sprawozdawcy poinformowali Przewodniczącego na piśmie o ich stanowisku na temat poprawek.

Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury, Młodzieży, Edukacji, Środków Przekazu i SportuKomisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji

Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych

PPE-DE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci) i Europejskich Demokratów
PSE	Grupa Socjalistyczna w Parlamencie Europejskim
ALDE	Grupa Przymierza Liberalów i Demokratów na rzecz Europy
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
GUE/NGL	Konfederacyjna Grupa Zjednoczonej Lewicy Europejskiej/Nordycka Zielona Lewica
IND/DEM	Grupa Niepodległość i Demokracja
UEN	Unia na rzecz Europy Narodów
NI	Niezrzeszeni

Środa 12 październik 2005

I

(komunikat)

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2005 — 2006

Posiedzenia z 12 i 13 października 2005

BRUKSELA

(2006/C 233 E/01)

PROTOKÓŁ**PRZEBIEG POSIEDZENIA**

PRZEWODNICTWO: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*Wiceprzewodniczący***1. Wznowienie sesji**

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 15.10.

2. Oświadczenie Przewodniczącego

Przewodniczący, w imieniu Parlamentu, złożył hołd pamięci ofiar katastrof naturalnych, które niedawno dotknęły Pakistan, Afganistan, Indie i Amerykę Centralną, prowadząc do powstania poważne strat materialnych i powodując śmierć wielu osób. Zaznaczył, że Przewodniczący Parlamentu niezwłocznie przekazał wyrazy solidarności instytucji władzom państw dotkniętych kataklizmami.

W Parlamencie zarządzono minutę ciszy.

3. In memoriam

Przewodniczący, w imieniu Parlamentu, złożył hołd pamięci Jürgena Zimmerlinga, posła do Parlamentu Europejskiego, zmarłego dnia 8 październik 2005 r.

W Parlamencie zarządzono minutę ciszy.

Zgodnie z artykułem 4, ustępem 3 i 7 Regulaminu, Parlament stwierdza powstanie wakat, o czym informuje zainteresowane Państwo Członkowskie.

Środa 12 października 2005

4. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

5. Weryfikacja mandatów

Zgodnie z propozycją komisji JURI, Parlament zatwierdził mandaty Jürgena Zimmerlinga, Iles Braghetto i Andrzeja Tomasza Zapałowskiego.

6. Skład delegacji międzyparlamentarnych

Na wniosek grupy PPE-DE, Parlament zatwierdza następujące nominacje:

Delegacja do Komisji Współpracy Parlamentarnej UE-Mołdawia:

— Bogusław Sonik

Delegacja do Komisji Współpracy Parlamentarnej UE-Kazachstan, UE-Kirgistan, UE-Uzbekistan oraz stosunków z Tadżekistanem, Turkmenistanem i Mongolią:

— Véronique Mathieu

Podkomisja Bezpieczeństwa i Obrony:

— György Schöpflin przestał być jej członkiem.

7. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty:

1) przez Radę i Komisję:

- Wniosek dotyczący dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 69/169/EWG w zakresie tymczasowych ograniczeń ilościowych na przywóz piwa do Finlandii (COM(2005)0427 — C6-0302/2005 — 2005/0175(CNS)).

odesłany komisja przedm. właśc. ECON
opinia: INTA

- Projekt decyzji Rady w sprawie zawarcia Protokołu do Porozumienia ramowego o handlu i współpracy pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony a Republiką Korei z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej (COM(2005)0281 — C6-0303/2005 — 2005/0121(CNS)).

odesłany komisja przedm. właśc. INTA
opinia: AFET

- Projekt budżet korygujący nr 6 na rok budżetowy 2005 — ogólne zestawienie dochodów i wydatków — Sekcja IV — Trybunał Sprawiedliwości (12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUD)).

odesłany komisja przedm. właśc. BUDG
opinia: JURI

- Projekt decyzji Rady dotyczącej zawarcia umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Danii rozszerzającej na Danię przepisy rozporządzenia Rady (WE) nr 44/2001 w sprawie jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych oraz ich wykonywania w sprawach cywilnych i handlowych (COM(2005)0145 — C6-0305/2005 — 2005/0055(CNS)).

odesłany komisja przedm. właśc. JURI
opinia: LIBE

Środa 12 października 2005

- Projekt decyzji Rady dotyczącej zawarcia umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Danii rozszerzającej na Danię przepisy rozporządzenia Rady (WE) nr 1348/2000 w sprawie doręczania dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych lub handlowych w Państwach Członkowskich (COM(2005)0146 — C6-0306/2005 — 2005/0056(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc. JURI
opinia: LIBE
- Wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 33/2005 — Sekcja III — Komisja (SEC(2005)1187 — C6-0307/2005 — 2005/2177(GBD)).
odesłany komisja przedm. właśc. BUDG
- Wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 34/2005 — Sekcja III — Komisja (SEC(2005)1188 — C6-0308/2005 — 2005/2178(GBD)).
odesłany komisja przedm. właśc. BUDG
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady ustalającego wspólnotową skalę klasyfikacji tusz dorosłego bydła (Wersja skodyfikowana) (COM(2005)0402 — C6-0309/2005 — 2005/0171(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc. JURI
opinia: AGRI

2) przez posłów

2.1) projekty rezolucji (art. 113 Regulaminu)

- Muscardini Cristiana — Projekt rezolucji w sprawie polityk wspierania osób starszych (B6-0535/2005).
odesłany komisja przedm. właśc. EMPL
opinia: CULT, LIBE

2.2) pismne oświadczenia celem wpisania ich do rejestru (art. 116 Regulaminu)

- Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwiec, André Brie oraz Frédérique Ries, w sprawie wycofania się Izraela ze strefy Gazy (53/2005),
- Alessandra Mussolini w sprawie laogai w Chinach (56/2005),
- Alessandra Mussolini w sprawie kryzysu sektorów włókienniczego, odzieżowego, obuwniczego i dziewiarskiego we Włoszech (57/2005),
- Alessandra Mussolini, w sprawie stosowania stawek ustalonych przez izby i stowarzyszenia zawodowe we Włoszech (58/2005).

8. Działania podjęte w wyniku stanowisk i rezolucji Parlamentu

Komunikaty Komisji o działaniach podjętych na skutek stanowisk i rezolucji przyjętych przez Parlament w trakcie sesji czerwiec I i II oraz sesji lutowej zostały rozesłane.

9. Przesunięcie środków

Komisja Budżetowa rozpatrzyła wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 28/2005 Komisji Europejskiej (C6-0271/2005 — SEC(2005)0900 końcowy).

Po zapoznaniu się z opinią Rady, Komisja Budżetowa udzieliła zgody na całkowite przesunięcie środków zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*

* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 29/2005 Komisji Europejskiej (C6-0276/2005 — SEC(2005)1048 końcowy).

Po zapoznaniu się z opinią Rady, Komisja Budżetowa udzieliła zgody na całkowite przesunięcie środków zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*

* *

Środa 12 października 2005

Komisja Budżetowa rozpatrzyła wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 30/2005 Komisji Europejskiej (C6-0278/2005 — SEC(2005)1094 końcowy).

Po zapoznaniu się z opinią Rady, Komisja Budżetowa udzieliła zgody na całkowite przesunięcie środków zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

10. Oświadczenia pisemne (art. 116 Regulaminu)

Na mocy art. 116 ust. 5 Regulaminu oświadczenia pisemne nr 39, 40 oraz 42/2005 upadły, ponieważ nie uzyskano wymaganej liczby podpisów.

11. Porządek dzienny

Porządek obrad został ustalony (pkt 10 protokołu z dnia 26.09.2005 i rozesłana została errata do porządku dziennego (PE.361.877/OJ/COR)).

- Martin Schulz w imieniu grupy PSE złożył wniosek, by José Manuel Barroso (Przewodniczący Komisji) i Charlie McCreevy (członek Komisji) złożyli oświadczenie w sprawie europejskiego modelu społecznego, w reakcji na wystąpienie na ten temat Komisarza McCreevyego.

Głos zabrali: na temat powyższego wniosku Hans-Gert Poettering w imieniu grupy PPE-DE, prosząc ze swej strony, by Parlament wysłuchał wyłącznie Komisarza McCreevyego, a nie Przewodniczącego Komisji, Daniel Marc Cohn-Bendit w imieniu grupy Verts/ALE, Graham Watson w imieniu grupy ALDE, Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, Brian Crowley w imieniu grupy UEN, Nigel Farage w imieniu grupy IND/DEM, Ria Oomen-Ruijten i Hans-Gert Poettering, w sprawie procedury.

W GE (przy 189 głosach za, 157 przeciw, 10 wstrzymało się), Parlament przyjął wniosek Martina Schulza. Przewodniczący oświadczył, że zwróci się w tej sprawie do Komisji.

- Kathalijne Maria Buitenweg w imieniu grupy Verts/ALE, poprosiła, by zmieniono tytuł debaty „Aktualne problemy z zakresu migracji” (punkt 85 porządku dziennego), dorzucając sformułowanie „Sytuacja na Cuccie, Melilli et Lampedusie”.

Głos zabrali: w sprawie powyższego wniosku Hannes Swoboda w imieniu grupy PSE, Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, i Kathalijne Maria Buitenweg, w sprawie wystąpienia Hannes Swoboda.

W GE (przy 99 głosach za, 166 przeciw, 25 wstrzymało się), Parlament odrzucił wniosek.

Niniejszym porządek dzienny został ustalony.

12. Aktualne problemy z zakresu migracji (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: Aktualne problemy z zakresu migracji

Douglas Alexander (urzędujący Przewodniczący Rady) i Ján Figel' (członek Komisji) wydali oświadczenia.

Głos zabrali: Ewa Klamt w imieniu grupy PPE-DE, Martine Roure w imieniu grupy PSE, Graham Watson w imieniu grupy ALDE, i Kathalijne Maria Buitenweg w imieniu grupy Verts/ALE.

Środa 12 października 2005

PRZEWODNICTWO: Antonios TRAKATELLIS

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Giusto Catania w imieniu grupy GUE/NGL, Mario Borghezio w imieniu grupy IND/DEM, Romano Maria La Russa w imieniu grupy UEN, Frank Vanhecke niezrzeszony, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Enrique Barón Crespo, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, z powodów osobistych prosząc o udzielenie głosu po wystąpieniu Enrique Barón Crespo (Przewodniczący odpowiedział mu, że będzie mógł zabrać głos na zakończenie debaty), Jean-Marie Cavada, Jean-Claude Martinez, Stefano Zappalà, Giovanni Claudio Fava, Lapo Pistelli, Luca Romagnoli, Elmar Brok, Louis Grech, Antonio Tajani, David Casa, Douglas Alexander, Ján Figel', Agustín Díaz de Mera García Consuegra z powodów osobistych oraz Enrique Barón Crespo na temat ostatniego wystąpienia.

Deбата została zamknięta.

13. Iran (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: Iran

Douglas Alexander (urzędujący Przewodniczący Rady) złożył oświadczenie.

PRZEWODNICTWO: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Wiceprzewodnicząca

Ján Figel' (członek Komisji) złożył oświadczenie.

Głos zabrali: Michael Gahler w imieniu grupy PPE-DE, Pasqualina Napoletano w imieniu grupy PSE, Janusz Onyszkiewicz w imieniu grupy ALDE, Angelika Beer w imieniu grupy Verts/ALE, Erik Meijer w imieniu grupy GUE/NGL, Bastiaan Belder w imieniu grupy IND/DEM, Ģirts Valdis Kristovskis w imieniu grupy UEN, Hans-Peter Martin niezrzeszony, Jana Hybášková, Lilli Gruber, Nicholson of Winterbourne, Bernat Joan i Marí, Gerard Batten, Karl von Wogau, Richard Howitt, Georgios Karatzaferis, Charles Tannock, Józef Pinior, Vytautas Landsbergis, Helmut Kuhne, Douglas Alexander i Ján Figel'.

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Angelika Beer, Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Joost Lagendijk i Raül Romeva i Rueda w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie Iranu (B6-0536/2005/rev.),
- Annemie Neyts-Uyttebroeck w imieniu grupy ALDE, (B6-0537/2005),
- Michael Gahler i Jana Hybášková w imieniu grupy PPE-DE, (B6-0538/2005),
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser i Lilli Gruber w imieniu grupy PSE, (B6-0539/2005),
- Francis Wurtz, Vittorio Agnoletto, Jonas Sjöstedt i Tobias Pflüger w imieniu grupy GUE/NGL, (B6-0543/2005),
- Anna Elżbieta Fotyga, Mogens N.J. Camre i Ģirts Valdis Kristovskis w imieniu grupy UEN, (B6-0546/2005).

Deбата została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.1 protokołu z dnia 13.10.2005.

Środa 12 października 2005

14. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych

Na podstawie art. 144 Regulaminu, następujący posłowie w jednominutowych wystąpieniach zwrócili uwagę Parlamentu na ważne kwestie polityczne:

Zita Pleštinská,

PRZEWODNICTWO: Edward McMILLAN-SCOTT

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Neena Gill, Marios Matsakis, Andrzej Tomasz Zapałowski, Nigel Farage, Laima Liucija Andrikienė, Arlene McCarthy, Elizabeth Lynne, Caroline Lucas, Urszula Krupa, Tunne Kelam, Csaba Sándor Tabajdi, Georgios Karatzaferis, Pál Schmitt, Carlo Fatuzzo, Gerard Batten, Milan Gaľa, Proinsias De Rossa, Kathy Sinnott, Den Dover, Antonio López-Istúriz White i Paul Rübig.

15. Strategia Unii na rzecz Afryki (debata)

Komunikat Komisji: Strategia Unii na rzecz Afryki

Louis Michel (członek Komisji) wydał komunikat.

Głos zabrali: Maria Martens w imieniu grupy PPE-DE, Mauro Zani w imieniu grupy PSE, Thierry Cornillet w imieniu grupy ALDE, Caroline Lucas w imieniu grupy Verts/ALE, Luisa Morgantini w imieniu grupy GUE/NGL, Eoin Ryan w imieniu grupy UEN, João de Deus Pinheiro, Miguel Angel Martínez Martínez i Danutė Budreikaitė.

PRZEWODNICTWO: Pierre MOSCOVICI

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Margrete Auken, Marcin Libicki, John Bowis, Glenys Kinnock, Carl Schlyter, Godelieve Quis-thoudt-Rowohl, Ana Maria Gomes, Marie-Hélène Aubert, Alexander Stubb, Enrique Barón Crespo, Karin Scheele, Panagiotis Beglitis, Kader Arif i Louis Michel.

Debata została zamknięta.

16. Sytuacja w Etiopii (debata)

Oświadczenie Komisji: Sytuacja w Etiopii

Louis Michel (członek Komisji) wydał oświadczenie.

Głos zabrali: Anders Wijkman w imieniu grupy PPE-DE, Ana Maria Gomes w imieniu grupy PSE, Fiona Hall w imieniu grupy ALDE, Margrete Auken w imieniu grupy Verts/ALE, Luisa Morgantini w imieniu grupy GUE/NGL, Rainer Wieland, Michael Gahler, Ursula Stenzel i Louis Michel.

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser i Miguel Angel Martínez Martínez w imieniu grupy PSE, w sprawie sytuacji w Etiopii (B6-0540/2005),
- Anders Wijkman, Valdis Dombrovskis, Michael Gahler, Mario Mantovani i Rainer Wieland w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie Etiopii, (B6-0541/2005),

Środa 12 październik 2005

- Margrete Auken i Frithjof Schmidt w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie sytuacji w Etiopii (B6-0542/2005),
- Luisa Morgantini w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie Etiopii (B6-0544/2005),
- Fiona Hall i Johan Van Hecke w imieniu grupy ALDE, w sprawie Etiopii (B6-0545/2005).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.2 protokołu z dnia 13.10.2005.

(Posiedzenie zostało zawieszone o godzinie 20:05 i wznowione o 21.05.)

PRZEWODNICTWO: Gérard ONESTA

Wiceprzewodniczący

17. Edukacja jako fundament procesu lizbońskiego (debata)

Sprawozdanie w sprawie edukacji jako fundamentu procesu lizbońskiego [2004/2272(INI)] — Komisja Kultury i Edukacji.

Sprawozdawca: Guy Bono (A6-0245/2005).

Głos zabrał Christopher Beazley ubolewając nad nieobecnością Rady.

Guy Bono przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrał Ján Figel' (członek Komisji).

Głos zabrali: Christopher Beazley w imieniu grupy PPE-DE, Gyula Hegyi w imieniu grupy PSE, Lena Ek w imieniu grupy ALDE, Sepp Kusstatscher w imieniu grupy Verts/ALE, Jiří Maštálka w imieniu grupy GUE/NGL, Thomas Wise w imieniu grupy IND/DEM, Irena Belohorská niezrzeszona, Nina Škottová, Marios Mat-sakis, Athanasios Pafilis, Manolis Mavrommatis, Małgorzata Handzlik, Tomáš Zatloukal, Laima Liucija And-rikenė i Ján Figel'

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.3 protokołu z dnia 13.10.2005.

18. Współpraca europejska na rzecz zagwarantowania jakości kształcenia wyższego ***I (debata)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego zalecenia Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie dalszej europejskiej współpracy w zakresie zapewniania jakości kształcenia w szkolnictwie wyższym [COM(2004) 0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239(COD)] — Komisja Kultury i Edukacji.

Sprawozdawca: Ljudmila Novak (A6-0261/2005).

Głos zabrał Ján Figel' (członek Komisji).

Ljudmila Novak przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrał Tomáš Zatloukal w imieniu grupy PPE-DE.

Środa 12 października 2005

PRZEWODNICTWO: Mario MAURO

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Christa Prets w imieniu grupy PSE, Rolandas Pavilionis w imieniu grupy UEN, Maria Badia I Cutchet, Mieczysław Edmund Janowski i Ján Figel'.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 6.10 protokołu z dnia 13.10.2005.

19. Integracja imigrantów za pośrednictwem systemu oświaty i szkolnictwa wielojęzycznego (debata)

Sprawozdanie w sprawie integracji imigrantów w Europie za pośrednictwem systemu oświaty i szkolnictwa wielojęzycznego [2004/2267(INI)] — Komisja Kultury i Edukacji.

Sprawozdawca: Miguel Portas (A6-0243/2005).

Miguel Portas przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrał Ján Figel' (członek Komisji).

Głos zabrali: Doris Pack w imieniu grupy PPE-DE, Christa Prets w imieniu grupy PSE, Manolis Mavrommatis, Nikolaos Sifunakis, Christopher Beazley, Marie Panayotopoulos-Cassiotou i Ján Figel'.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.4 protokołu z dnia 13.10.2005.

20. Cyrk, część składowa kultury (debata)

Sprawozdanie w sprawie nowych wyzwań stojących przed cyrkiem, stanowiącym część składową kultury europejskiej [2004/2266(INI)] — Komisja Kultury i Edukacji.

Sprawozdawca: Doris Pack (A6-0237/2005).

Doris Pack przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrał Ján Figel' (członek Komisji).

Głos zabrali: Ria Oomen-Ruijten w imieniu grupy PPE-DE, Roger Helmer niezrzeszony, Gyula Hegyi, Christa Prets, Ján Figel'.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.5 protokołu z dnia 13.10.2005.

21. Kobiety a ubóstwo w Unii Europejskiej (debata)

Sprawozdanie w sprawie kobiet a ubóstwa w Unii Europejskiej [2004/2217(INI)] — Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia.

Sprawozdawca: Anna Záborská (A6-0273/2005).

Anna Záborská przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrał Vladimír Špidla (członek Komisji).

Środa 12 październik 2005

Głos zabrali: Edit Bauer w imieniu grupy PPE-DE, Edite Estrela w imieniu grupy PSE, Raül Romeva i Rueda w imieniu grupy Verts/ALE, Eva-Britt Svensson w imieniu grupy GUE/NGL, Urszula Krupa w imieniu grupy IND/DEM, Brian Crowley w imieniu grupy UEN, Irena Belohorská niezrzeszona, Zita Pleštinská, Christa Prets, Ilda Figueiredo, Godfrey Bloom, Robert Kilroy-Silk, Kartika Tamara Liotard, Maciej Marian Giertych i Vladimír Špidla.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.7 protokołu z dnia 13.10.2005.

22. Porządek dzienny następnego posiedzenia

Ustalony został porządek dzienny jutrzejszego posiedzenia (dokument „Porządek dzienny” PE 361.877/OJJE).

23. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 23.50.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Ingo Friedrich
Wiceprzewodniczący

Środa 12 październik 2005

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chichester, Chmielewski, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasárová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kacmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafieris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela

Środa 12 października 2005

Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wijkman, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wuermeling, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Obserwatorzy

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Christova Christina Velcheva, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Nicolae Șerban, Păparizov Atanas Atanasov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Czwartek 13 październik 2005

(2006/C 233 E/02)

PROTOKÓŁ**PRZEBIEG POSIEDZENIA**

PRZEWODNICTWO: Janusz ONYSZKIEWICZ

*Wiceprzewodniczący***1. Otwarcie posiedzenia**

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 9.00.

Głos zabrała Kathy Sinnott wnosząc o krótkie udzielenie jej głosu, Przewodniczący bowiem nie uczynił tego wczoraj, w sprawie pierwszej zmiany do porządku obrad (wniosek złożył Martin Schulz) (pkt 11 protokołu z dnia 12.10.2005), pomimo rezygnacji z wypowiedzi na jej korzyść przez Nigela Farage'a.

Przewodniczący zezwolił jej na wypowiedz jednominutową.

Kathy Sinnott zabrała głos, w imieniu grupy politycznej IND/DEM.

2. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty:

1) *przez Radę i Komisję:*

- Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystyk Wspólnoty z zakresu migracji i ochrony międzynarodowej (COM(2005)0375 — C6-0279/2005 — 2005/0156(COD)).
odesłany komisja przedm. właśc. LIBE
opinia: AFET, DEVE, EMPL, FEMM
- Wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 35/2005 — Sekcja III — Komisja (SEC(2005)1189 — C6-0310/2005 — 2005/2180(GBD)).
odesłany komisja przedm. właśc. BUDG
- Wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 37/2005 — Sekcja III — Komisja (SEC(2005)1191 — C6-0313/2005 — 2005/2181(GBD)).
odesłany komisja przedm. właśc. BUDG
- Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie poprawy współpracy policyjnej Państw Członkowskich Unii Europejskiej, w szczególności na granicach wewnętrznych, oraz zmieniającej Konwencję Wykonawczą do Układu z Schengen (COM(2005)0317 — C6-0314/2005 — 2005/0131(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc. LIBE
- Wniosek dotyczący decyzji Rady zmieniającej decyzję 2001/507/WE i 2001/509/WE w celu wprowadzenia obowiązku stosowania Regulaminów nr 109 i 108 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych (EKG ONZ) w sprawie opon bieżnikowanych (09916/2005 — C6-0315/2005 — 2004/0271(AVC)).
odesłany komisja przedm. właśc. INTA
opinia: ENVI, TRAN
- Wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 36/2005 — Sekcja III — Komisja (SEC(2005)1190 — C6-0316/2005 — 2005/2182(GBD)).
odesłany komisja przedm. właśc. BUDG
- Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie przystąpienia Wspólnoty do Regulaminu nr 55 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych w sprawie przepisów dotyczących homologacji mechanicznych części sprzęgających zespołów pojazdów (11233/2005 — C6-0317/2005 — 2005/0002(AVC)).
odesłany komisja przedm. właśc. INTA
opinia: TRAN

Czwartek 13 października 2005

2) przez komisje parlamentarne:

- Sprawozdanie w sprawie integracji imigrantów w Europie poprzez szkołę i nauczanie wielojęzyczne (2004/2267(INI)) — Komisja Kultury i Edukacji.
Sprawozdawca: Portas Miguel (A6-0243/2005).
- Sprawozdanie w sprawie edukacji, zasadniczego elementu procesu lizbońskiego (2004/2272(INI)) — Komisja Kultury i Edukacji.
Sprawozdawca: Bono Guy (A6-0245/2005).
- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego zalecenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie dalszej europejskiej współpracy w zakresie zapewniania jakości kształcenia w szkolnictwie wyższym (COM(2004)0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239(COD)) — Komisja Kultury i Edukacji.
Sprawozdawca: Novak Ljudmila (A6-0261/2005).
- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zachowania zasobów połowowych w wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Belt i Sund poprzez zastosowanie środków technicznych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1434/98 (COM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014(CNS)) — Komisja Rybołówstwa.
Sprawozdawca: Chmielewski Zdzisław Kazimierz (A6-0265/2005).
- * Drugie sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 2759/75, rozporządzenie (EWG) nr 2771/75, rozporządzenie (EWG) nr 2777/75, rozporządzenie (WE) nr 1254/1999, rozporządzenie (WE) nr 1255/1999 i rozporządzenie (WE) nr 2529/2001 w sprawie wyjątkowych działań wspierających rynek (COM(2004)0712 — C6-0220/2004 — 2004/0254(CNS)) — Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
Sprawozdawca: Busk Niels (A6-0266/2005).
- * Sprawozdanie w sprawie projektu wniosku dotyczącego rozporządzenia Komisji zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1653/2004 w odniesieniu do stanowiska księgowego agencji wykonawczych (SEC(2005)0658 — C6-0182/2005 — 2005/0903(CNS)) — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Fazakas Szabolcs (A6-0271/2005).
- Sprawozdanie w sprawie wymiaru miejskiego w kontekście rozszerzenia UE (2004/2258(INI)) — Komisja Rozwoju Regionalnego.
Sprawozdawca: Beaupuy Jean Marie (A6-0272/2005).
- Sprawozdanie w sprawie kobiet i ubóstwa w Unii Europejskiej (2004/2217(INI)) — Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia.
Sprawozdawca: Záborská Anna (A6-0273/2005).
- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady zmieniającej i rozszerzającej decyzję Rady z dnia 17 grudnia 2001 r. ustanawiającą program wymiany, pomocy i szkoleń dla ochrony euro przed fałszowaniem (program „Perykles”) (COM(2005)0127 [01] — C6-0114/2005 — 2005/0029(CNS)) — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawca: Díaz de Mera García Consuegra Agustín (A6-0274/2005).
- * Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady rozszerzającej na nieuczestniczące Państwa Członkowskie zastosowanie decyzji Rady zmieniającej i rozszerzającej decyzję Rady z dnia 17 grudnia 2001 r. ustanawiającą program wymiany, pomocy i szkoleń dla ochrony euro przed fałszowaniem (program „Perykles”) (COM(2005)0127 [02] — C6-0115/2005 — 2005/0030(CNS)) — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawca: Díaz de Mera García Consuegra Agustín (A6-0275/2005).
- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego środki towarzyszące dla krajów objętych Protokołem w sprawie cukru poszkodowanych w wyniku reformy systemu cukrowego UE (COM(2005)0266 — C6-0210/2005 — 2005/0117(COD)) — Komisja Rozwoju.
Sprawozdawca: Lehideux Bernard (A6-0281/2005).
- Sprawozdanie w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (2004/2173(IMM)) — Komisja Prawna.
Sprawozdawca: Berger Maria (A6-0289/2005).

Czwartek 13 października 2005

- Sprawozdanie w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (2005/2010(IMM))
— Komisja Prawna.
Sprawozdawca: Berger Maria (A6-0290/2005).
- Sprawozdanie w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (2005/2011(IMM))
— Komisja Prawna.
Sprawozdawca: Berger Maria (A6-0291/2005).

3. Zagadnienia urbanistyczne w kontekście rozszerzenia (debata)

- Sprawozdanie w sprawie zagadnień urbanistycznych w kontekście rozszerzenia [2004/2258(INI)]
 - Komisja Rozwoju Regionalnego.
- Sprawozdawca: Jean Marie Beaupuy (A6-0272/2005)

Jean Marie Beaupuy przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrała Danuta Hübner (członkini Komisji).

Głos zabrali: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej FEMM), Rolf Berend w imieniu grupy PPE-DE, Constanze Angela Krehl w imieniu grupy PSE, Alfonso Andria w imieniu grupy ALDE, Gisela Kallenbach w imieniu grupy Verts/ALE, Kyriacos Triantaphyllides w imieniu grupy GUE/NGL, Bastiaan Belder w imieniu grupy IND/DEM, Marcin Libicki w imieniu grupy UEN, Luca Romagnoli niezrzeszony, Konstantinos Hatzidakis, Richard Falbr, Sarah Ludford, Mieczysław Edmund Janowski, James Hugh Allister, Jan Olbrycht, Stavros Arnautakis, Alessandro Battilocchio i Francesco Musotto.

PRZEWODNICTWO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Wiceprzewodnicząca

Głos zabrali: Gábor Harangozó, Oldřich Vlasák, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Alexander Stubb, Lambert van Nistelrooij, Richard Seeber i Danuta Hübner.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.6 protokołu z dnia 13.10.2005.

4. Zasoby połowowe w Morzu Bałtyckim, w cieśninach Belt i Sund * (debata)

- Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zachowania zasobów połowowych w wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Belt i Sund poprzez zastosowanie środków technicznych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1434/98 [COM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014 (CNS)] — Komisja Rybołówstwa.
- Sprawozdawca: Zdzisław Kazimierz Chmielewski (A6-0265/2005).

Głos zabrał Joe Borg (członek Komisji)

Zdzisław Kazimierz Chmielewski przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Czesław Adam Siekierski w imieniu grupy PPE-DE, Heinz Kindermann w imieniu grupy PSE, Carl Schlyter w imieniu grupy Verts/ALE, Jeffrey Titford w imieniu grupy IND/DEM, Sylwester Chruszcz i Joe Borg.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 6.6 protokołu z dnia 13.10.2005.

(Posiedzenie, zawieszone o godz. 10.50 w oczekiwaniu na głosowanie, zostało wznowione o godz. 11.00.)

Czwartek 13 października 2005

PRZEWODNICTWO: Ingo FRIEDRICH

Wiceprzewodniczący

5. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Głos zabrał Philip Bushill-Matthews odnosząc się do swego wystąpienia z dnia 29 września 2005 r. w związku z nieprzestrzeganiem przez Radę ustalonego czasu na turę pytań do Rady (pkt 5 protokołu z dnia 29.09.2005) i wniósł skargę, że do tej pory nie otrzymał odpowiedzi pisemnej od Rady. Złożył wniosek, aby w czasie następnej sesji plenarnej Rada nie tylko złożyła wyjaśnienia w sprawie opóźnienia, ale też przeprosiny. (Przewodniczący w odpowiedzi wyjaśnił, że Przewodniczący Parlamentu przekazał już Radzie pismo, w którym wyraził swoje krytyczne stanowisko na ten temat).

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

6. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone, itp.) zawarte są w załączniku 1 do protokołu.

6.1. Stanowiska księgowych w agencjach wykonawczych * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Komisji zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1653/2004 w zakresie stanowisk księgowych w agencjach wykonawczych [SEC(2005)0658 — C6-0182/2005 — 2005/0903(CNS)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Szabolcs Fazakas (A6-0271/2005).

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 1)

PROJEKT KOMISJI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2005)0370)

6.2. Wyjątkowe działania wspierające rynek * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Drugie sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 2759/75, rozporządzenie (EWG) nr 2771/75, rozporządzenie (EWG) nr 2777/75, rozporządzenie (WE) nr 1254/1999, rozporządzenie (WE) nr 1255/1999 i rozporządzenie (WE) nr 2529/2001 w sprawie wyjątkowych działań wspierających rynek [COM(2004)0712 — C6-0220/2004 — 2004/0254(CNS)] — Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
Sprawozdawca: Niels Busk (A6-0266/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 2)

PROJEKT KOMISJI, POPRAWKI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2005)0371)

6.3. Rozszerzenie programu Perykles * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady zmieniającej i rozszerzającej decyzję Rady z dnia 17 grudnia 2001 r. ustanawiającą program wymiany, pomocy i szkoleń dla ochrony euro przed

Czwartek 13 październik 2005

falszowaniem (program „Perykles”) [COM(2005)0127 — C6-0114/2005 — 2005/0029(CNS)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawca: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0274/2005)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 3)

PROJEKT KOMISJI, POPRAWKI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2005)0372)

6.4. Rozszerzenie stosowania programu Perykles na dotychczas nieuczestniczące Państwa Członkowskie * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady rozszerzającej na dotychczas nieuczestniczące Państwa Członkowskie decyzję Rady zmieniającą i rozszerzającą decyzję Rady z dnia 17 grudnia 2001 r. ustanawiającą program wymiany, pomocy i szkoleń dla ochrony euro przed fałszowaniem (program „Perykles”) [COM(2005)0127 — C6-0115/2005 — 2005/0030(CNS)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.

Sprawozdawca: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0275/2005)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 4)

PROJEKT KOMISJI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2005)0373)

6.5. Umowy stowarzyszeniowe UE/Szwajcaria: 1. Określenie państwa odpowiedzialnego za rozpatrywanie wniosków o azyl, 2. Dorobek z Schengen * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie końcowe)

Sprawozdania

1. w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Szwajcarią dotyczącej kryteriów i mechanizmów określania Państwa odpowiedzialnego za rozpatrywanie wniosków o azyl złożonych w Państwie Członkowskim lub w Szwajcarii [13049/2004 — COM(2004)0593 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS)]
2. w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej umowy pomiędzy Unią Europejską, Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wdrożenie, stosowanie i rozwój dorobku z Schengen [13054/2004 — COM(2004)0593 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS)] [A6-0201/2005 — 2004/0200(CNS)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.

Sprawozdawca: Timothy Kirkhope (A6-0201/2005)

Debata odbyła się dnia 06.07.2005 (pkt 13 protokołu z dnia 06.07.2005).

Poprawki i projekty decyzji zostały przyjęte dnia 7 lipca 2005 (pkt 9.3 protokołu z dnia 07.07.2005).

Sprawa została odesłana do ponownego rozpatrzenia do właściwej komisji zgodnie z art. 53 ust. 2 Regulaminu.

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 5)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ 1

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2005)0374)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ 2

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2005)0365)

Czwartek 13 października 2005

6.6. Zasoby połowowe w Morzu Bałtyckim, w cieśninach Bełt i Sund * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zachowania zasobów połowowych w wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Bełt i Sund poprzez zastosowanie środków technicznych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1434/98 [COM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014 (CNS)] — Komisja Rybołówstwa.

Sprawozdawca: Zdzisław Kazimierz Chmielewski (A6-0265/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 6)

PROJEKT KOMISJI, POPRAWKI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2005)0376)

6.7. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego Vladimíra Železného (pierwszy wniosek) (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu parlamentarnego Vladimíra Železného [2004/2173(IMM)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Maria Berger (A6-0289/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 7)

PROJEKT DECYZJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2005)0377)

6.8. Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (drugi wniosek) (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (drugi wniosek) [2005/2010 (IMM)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Maria Berger (A6-0290/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 8)

PROJEKT DECYZJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2005)0378)

6.9. Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (trzeci wniosek) (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (trzeci wniosek) [2005/2011(IMM)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Maria Berger (A6-0291/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 9)

PROJEKT DECYZJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2005)0379)

Czwartek 13 październik 2005

6.10. Współpraca europejska na rzecz zagwarantowania jakości kształcenia wyższego *I (głosowanie)**

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego zalecenia Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie dalszej europejskiej współpracy w zakresie zapewniania jakości kształcenia w szkolnictwie wyższym [COM(2004) 0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239(COD)] — Komisja Kultury i Edukacji.

Sprawozdawca: Ljudmila Novak (A6-0261/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 10)

PROJEKT KOMISJI

Zatwierdzony w formie poprawionej (P6_TA(2005)0380)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2005)0380)

6.11. Perspektywy stosunków handlowych UE/Chiny (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie perspektyw stosunków handlowych między Unią Europejską a Chinami [2005/2015(INI)] — Komisja Handlu Zagranicznego.

Sprawozdawca: Caroline Lucas (A6-0262/2005)

Deбата odbyła się dnia 29.09.2005 (pkt 5 protokołu z dnia 29.09.2005 i pkt 14 protokołu z dnia 29.09.2005).

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 11)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2005)0381)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Ignasi Guardans Cambó w imieniu grupy ALDE zaproponował poprawkę ustną do poprawki 3, która została przyjęta.
- Daniel Caspary w imieniu grupy PPE-DE, zaproponował poprawki ustne do poprawek 12 i 14 (obydwie poprawki ustne zostały przyjęte).
- Przewodniczący stwierdził, że w związku z nieobecnością autorki poprawki, Alessandry Mussolini, zaproponowana przez nią poprawka ustna dotycząca utworzenia ust. 46 a (nowego) nie może zostać przedstawiona.

7. Oficjalne powitanie

W imieniu Parlamentu Przewodniczący przywitał delegację z Chin, pod przewodnictwem Wang Yingfan, która zajęła miejsce na trybunie honorowej.

Głos zabrał Frank Vanhecke w sprawie składu niniejszej delegacji.

8. Głosowanie (ciąg dalszy)

8.1. Iran (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0536/2005, B6-0537/2005, B6-0538/2005, B6-0539/2005, B6-0543/2005 i B6-0546/2005

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 12)

Czwartek 13 października 2005

PROJEKT REZOLUCJI B6-0536/2005

Odrzucony

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0537/2005

(zastępujący B6-0537/2005, B6-0538/2005, B6-0539/2005 i B6-0546/2005):

złożony przez następujących posłów:

- Michael Gahler i Jana Hybášková w imieniu grupy PPE-DE,
- Véronique De Keyser, Pasqualina Napoletano i Lilli Gruber w imieniu grupy PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck w imieniu grupy ALDE,
- Romano Maria La Russa, Ģirts Valdis Kristovskis i Gintaras Didžiokas w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2005)0382)

Głos zabrały następujące osoby:

- Sophia in 't Veld w imieniu grupy ALDE przedstawiła poprawkę ustną do wprowadzenia w ust.14, która została przyjęta;
- Angelika Beer w imieniu grupy Verts/ALE przedstawiła poprawkę ustną do wprowadzenia jako ust. 20 a (nowy) która została przyjęta.

(Wniosek w sprawie rezolucji B6-0543/2005 stał się bezprzedmiotowy.)

8.2. Sytuacja w Etiopii (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0540/2005, B6-0541/2005, B6-0542/2005, B6-0544/2005 i B6-0545/2005

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 13)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0540/2005

(zastępujący B6-0540/2005, B6-0541/2005, B6-0542/2005, B6-0544/2005 i B6-0545/2005):

złożony przez następujących posłów:

- Anders Wijkman, Valdis Dombrovskis, Michael Gahler, Mario Mantovani i Rainer Wieland w imieniu grupy PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser i Miguel Angel Martínez Martínez w imieniu grupy PSE,
- Fiona Hall w imieniu grupy ALDE,
- Margrete Auken i Frithjof Schmidt w imieniu grupy Verts/ALE,
- Luisa Morgantini i Gabriele Zimmer w imieniu grupy GUE/NGL,
- Ģirts Valdis Kristovskis i Eoin Ryan w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2005)0383)

Głos zabrały następujące osoby:

- Anders Wijkman przedstawił poprawki ustne do ustępów 1, 7, 8, 14 a (nowego), 15, punktu uzasadnienia G a (nowego), punktu uzasadnienia G b (nowego) i punktu uzasadnienia H (wszystkie poprawki ustne zostały przyjęte);
- Fiona Hall przedstawiła poprawkę ustną do wprowadzenia w nowym ustępie po ustępie 2, która została przyjęta;
- Hannes Swoboda w sprawie przebiegu głosowania.

Czwartek 13 październik 2005

8.3. Edukacja jako fundament procesu lizbońskiego (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie edukacji jako fundamentu procesu lizbońskiego [2004/2272(INI)] — Komisja Kultury i Edukacji.

Sprawozdawca: Guy Bono (A6-0245/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 14)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2005)0384)

8.4. Integracja imigrantów za pośrednictwem systemu oświaty i szkolnictwa wielojęzycznego (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie integracji imigrantów w Europie za pośrednictwem systemu oświaty i szkolnictwa wielojęzycznego [2004/2267(INI)] — Komisja Kultury i Edukacji.

Sprawozdawca: Miguel Portas (A6-0243/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 15)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2005)0385)

8.5. Cyrk, część składowa kultury (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie nowych wyzwań stojących przed cyrkiem stanowiącym część składową kultury europejskiej [2004/2266(INI)] — Komisja Kultury i Edukacji.

Sprawozdawca: Doris Pack (A6-0237/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 16)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2005)0386)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

— Michael Cashman w sprawie głosowania nad punktem uzasadnienia F i Christopher Beazley w sprawie ww. wypowiedzi.

8.6. Zagadnienia urbanistyczne w kontekście rozszerzenia (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie zagadnień urbanistycznych w kontekście rozszerzenia [2004/2258(INI)] — Komisja Rozwoju Regionalnego.

Sprawozdawca: Jean Marie Beaupuy (A6-0272/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 17)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2005)03787)

Czwartek 13 październik 2005

8.7. Kobiety a ubóstwo w Unii Europejskiej (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie kobiet a ubóstwa w Unii Europejskiej [2004/2217(INI)] — Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia.

Sprawozdawca: Anna Záborská (A6-0273/2005)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 18)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2005)0388)

9. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pismne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pismne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania:

Sprawozdanie Miguel Portas — A6-0243/2005

— Andreas Mölzer, Frank Vanhecke i Philip Claeys

Sprawozdanie Jean Marie Beaupuy — A6-0272/2005

— Carlo Fatuzzo

Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0637/2005:

— Charles Tannock

10. Korekty do głosowania

Korekty do głosowania znajdują się na stronie internetowej „Séance en direct”, w części „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll call votes)” oraz w wersji wydrukowanej w załączniku 2. „Wyniki głosowania imiennego”.

Wersja elektroniczna dostępna na stronach Europol będzie regularnie aktualizowana przez okres maksymalnie dwóch tygodni licząc od dnia głosowania.

Lista korekt do głosowania zostanie następnie zamknięta w celu jej przetłumaczenia i opublikowania w Dzienniku Urzędowym.

11. Skład Parlamentu

Wojciech Wierzejski poinformował Przewodniczącego pismem z dnia 4 października 2005 r., że został wybrany na posła w parlamencie polskim z dniem 19 listopada 2005. Funkcja ta jest niepołączalna ze sprawowaniem mandatu posła do PE, zgodnie z art. 7 ust. 2 Aktu dotyczącego wyboru członków Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich, w związku z tym, Parlament stwierdza wakat jego funkcji poczynając od 19 października 2005 r.

Czwartek 13 październik 2005

12. Decyzje w sprawie niektórych dokumentów

Przydzielenie komisjom

komisji JURI

- Wspólnotowy program działań w dziedzinie ochrony konsumentów na lata 2007-2013 (COM(2005) 0115 [02] — C6-0225/2005 — 2005/0042B(COD))
odesłany komisja przedm. właśc.: IMCO
opinia: BUDG, ENVI, JURI

13. Wprowadzenie do obiegu banknotów o nominałach 1 i 2 euro (pisemne oświadczenie)

Pisemne oświadczenie 38/2005 na temat wprowadzenia do obiegu banknotów o nominałach 1 i 2 euro, złożone przez Amalię Sartori, do dnia 13.10.2005 zostało podpisane przez większość posłów do Parlamentu, toteż zgodnie z art. 116 ust. 4 Regulaminu zostanie ono przekazane wymienionym w nim instytucjom i opublikowane, z podaniem nazwisk sygnatariuszy, w tekstach przyjętych w trakcie obrad w dniu 25.10.2005 (P6_TA(2005)0399).

14. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie posiedzenia

Zgodnie z art. 172 ust. 2 Regulaminu, protokół niniejszego posiedzenia zostanie poddany pod głosowanie Parlamentu na początku następnego posiedzenia.

Za zgodą Parlamentu przyjęte akty zostaną przekazane instytucjom, do których są skierowane.

15. Kalendarz następnych posiedzeń

Następne posiedzenia odbędą się w dniach od 24.10.2005 do 27.10.2005.

16. Przerwa w obradach

Nastąpiła przerwa w obradach Parlamentu Europejskiego.

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 12.15.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Josep Borrell Fontelles
Przewodniczący

Czwartek 13 października 2005

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Antoniazzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Blokland, Bloom, Bobošková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claes, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Couteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasárová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzafiris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroeder, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker,

Czwartek 13 październik 2005

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wijkman, Wise, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Obserwatorzy

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bliznashki Georgi, Christova Christina Velcheva, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Nicolae Şerban, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Shouleva Lydia, Sofianski Stefan, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan

Czwartek 13 październik 2005

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
↓	bezpprzedmiotowe
w	wycofano
gi (... , ... , ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
ge (... , ... , ...)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
popr.	poprawka
pk	poprawka kompromisowa
oc	odpowiednia część
s	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
§	ustęp
art.	artykuł
pu	punkt uzasadnienia
pr	projekt rezolucji
wpr	wspólny projekt rezolucji
taj	głosowanie tajne

1. Stanowiska księgowych w agencjach wykonawczych *

Spraw.: Szabolcs FAZAKAS (A6-0271/2005)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
jedno głosowanie		+	

2. Wyjątkowe działania wspierające rynek *

drugie spraw.: Niels BUSK (A6-0266/2005)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
jedno głosowanie		+	

3. Rozszerzenie programu Perykles *

Spraw.: Agustín DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA (A6-0274/2005)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
jedno głosowanie		+	

Czwartek 13 październik 2005

4. Rozszerzenie stosowania programu PERYKLES na dotychczas nieuczestniczące Państwa Członkowskie *

Spraw.: Agustín DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA (A6-0275/2005)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
jedno głosowanie		+	

5. Umowy stowarzyszeniowe UE/Szwajcaria: 1. Określenie państwa odpowiedzialnego za rozpatrywanie wniosku o azyl, 2. Dorobek z Schengen *

Spraw.: Timothy KIRKHOPE (A6-0201/2005) (głos. końc.)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Rozpatrywanie wniosków o azyl			
głosowanie: rezolucja leg. (jedno głosowanie)		+	
Dorobek Schengen			
głosowanie: rezolucja legislacyjna. (jedno głosowanie)		+	

Poprawki i zmieniony projekt zostały przyjęte 7 lipca 2005 r. Głosowanie nad projektem rezolucji legislacyjnej zostało odroczone.

6. Zasoby połowowe w Morzu Bałtyckim, w cieśninach Belt i Sund *

Spraw.: Zdzisław Kazimierz CHMIELEWSKI (A6-0265/2005)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
jedno głosowanie		+	

7. Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (pierwszy wniosek)

Spraw.: Maria BERGER (A6-0289/2005)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
jedno głosowanie		+	

Czwartek 13 października 2005

8. Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (drugi wniosek)

Spraw.: Maria BERGER (A6-0290/2005)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

9. Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (trzeci wniosek)

Spraw.: Maria BERGER (A6-0291/2005)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

10. Współpraca europejska za rzezc zagwarantowania jakości kształcenia wyższego *I**

Spraw.: Ljudmila NOVAK (A6-0261/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Poprawki komisji przedmiotowo-właściwej „pakiet poprawek kompromisowych”	16-33	komisja		+	
głosowanie: projekt z poprawkami				+	
głosowanie: rezolucja legislacyjna				+	

Poprawki 1 — 15 zostały wycofane.

11. Perspektywy stosunków handlowych UE/Chiny

Spraw.: Caroline LUCAS (A6-0262/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
§ 1	7	GUE/NGL	gi	-	74, 504, 16
po ust. 1	8	GUE/NGL	gi	-	122, 458, 8
po ust. 7	3	ALDE	gp		
			1	+	poprawka ustna
			2	-	
§ 12	9	GUE/NGL	gi	-	106, 490, 17
	§	tekst oryginalu	go	+	

Czwartek 13 październik 2005

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
§ 13	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
§ 15	§	tekst oryginalu	go	+	
§ 17	11	Verts/ALE	gp		
			1	+	
			2/ge	+	325, 282, 10
po ust. 17	4	ALDE	ge	-	147, 459, 7
§ 18	5	Poli Bortone i in.		+	
	§	tekst oryginalu		↓	
po ust. 20	12	Verts/ALE		+	poprawka ustna
	13	Verts/ALE	gp		
			1	+	
			2	-	
§ 23	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
§ 28	14	Verts/ALE		+	poprawka ustna
§ 29	§	tekst oryginalu	go	+	
§ 31	10	GUE/NGL	gi	-	193, 387, 32
	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
§ 32	15	Verts/ALE	gi	+	345, 266, 11
§ 33	§	tekst oryginalu	go	+	
§ 34	§	tekst oryginalu	go	+	
§ 35	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
§ 36	§	tekst oryginalu	gp/gi		
			1	+	532, 88, 7
			2	-	100, 502, 13
§ 39	§	tekst oryginalu	go	+	
§ 40	§	tekst oryginalu	go	+	

Czwartek 13 października 2005

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
§ 41	§	<i>tekst oryginalu</i>	gi	+	514, 89, 21
§ 47	§	<i>tekst oryginalu</i>	gp		
			1	+	
			2	-	
			3	-	
§ 51	§	<i>tekst oryginalu</i>	gp		
			1	+	
			2	+	
po ust. 53	6	Poli Bortone i in.		-	
§ 54	§	<i>tekst oryginalu</i>	gp		
			1	+	
			2	+	
§ 57	16	Verts/ALE		-	
	§	<i>tekst oryginalu</i>	gp/gi		
			1	+	609, 10, 9
			2	+	512, 91, 20
§ 59	17	Verts/ALE		-	
§ 70	2	PPE-DE		+	
Punkt uzasadnienia E	§	<i>tekst oryginalu</i>	go	+	
Punkt uzasadnienia I	1s	UEN	ge	+	372, 237, 17
Punkt uzasadnienia P	§	<i>tekst oryginalu</i>	gp		
			1	+	
			2	-	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	567, 19, 49

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE: ust. 36, 41, 57, popr. 15

PSE: popr. 10, 15 oraz głosowanie końcowe

GUE/NGL: popr. 7, 8, 9 i 10

Wnioski o głosowanie odrębne

Verts/ALE: ust. 12, 15, 29, 33, 34, 39, 40 i punkt uzasadnienia E

Wnioski o głosowanie podzielone

Verts/ALE

§ 13

część pierwsza: „wzywa Chiny, ... uczciwe procedury”

druga część: „które zapewniają ... firmom zagranicznym”

§ 23

część pierwsza: „zwraca się ... w przyszłości”

druga część: „aby zapewnić ... globalne wyzwania”

Czwartek 13 październik 2005**§ 31**

część pierwsza: Całość tekstu z wyłączeniem słów „jakie sektory ... dobrobytu był dodatni oraz”
druga część: te słowa

§ 35

część pierwsza: „zwraca uwagę, że ... wiodącym partnerem handlowym UE”
druga część: „i że perspektywy ... najpóźniej do roku 2015”

§ 51

część pierwsza: „wzywa ... cech kulturowych”
druga część: „oraz do poprawy ... i gospodarczego”

§ 54

część pierwsza: Całość tekstu z wyłączeniem słów „rosnących cen surowców na rynku światowym”
druga część: Te słowa

§ 57

część pierwsza: „wzywa ... umożliwiających stabilną przyszłość”
druga część: „wzywa Chiny,... Agencja Energii Atomowej”

PSE

Punkt uzasadnienia P

część pierwsza: „mając na uwadze, że UE nie może ... długofalową odpowiedź”
druga część: „której niestety do tej pory brakuje”

§ 36

część pierwsza: Całość tekstu z wyłączeniem słów „a w szczególności ogólnego systemu preferencji taryfowych”
druga część: te słowa

popr. 3

część pierwsza: „wzywa Komisję ... lub krajowe”
druga część: „w szczególności w przemyśle tekstylnym”

popr. 11

część pierwsza: Całość tekstu z wyłączeniem słów „co najmniej krótkoterminowo”
druga część: te słowa

popr. 13

część pierwsza: „Wzywa Komisję ... do opublikowania swoich wniosków”
druga część: „i ewentualnych zaleceń dotyczących zmian w przepisach WTO”

PPE-DE, Verts/ALE

§ 47

pierwsza część: „zwraca uwagę na rosnącą stale ... na osoby bezrobotne” z wyłączeniem słowa „stopniowe”
druga część: „stopniowe”
trzecia część: „których liczba znacznie wzrosła w następstwie zmian gospodarczych w Chinach”

Różne

Ignasi Guardans Cambó, w imieniu grupy ALDE, złożył poprawkę ustną do poprawki 3.

7a. wzywa Komisję do przyjęcia koniecznych środków w celu zapobieżenia importowaniu do Unii Europejskiej wszelkich artykułów wytwarzanych na bazie **wysoko niebezpiecznych** wyrobów chemicznych, których stosowania zakazywałoby producentom europejskim ustawodawstwo europejskie lub krajowe;

Czwartek 13 październik 2005

Daniel Caspary, w imieniu grupy PPE-DE, złożył poprawkę ustną do: popr. 12

20a. wzywa Komisję do monitorowania i regularnego informowania o zakresie wpływu konkurencji z Chin na przemysł UE oraz o tendencjach dotyczących ilości i składu sektorowego outsourcingu z UE w celu oceny **pozytywnego i negatywnego** wpływu ww. tendencji oraz opracowania odpowiedniej polityki działania w tym zakresie;

Daniel Caspary, w imieniu grupy PPE-DE, złożył poprawkę ustną do: popr. 14

28. wzywa Komisję do podjęcia stałego badania w szerszym zakresie w celu lepszego zrozumienia kwestii delokalizacji w jej pełnym wymiarze, które obejmowałyby odpowiednie programy gromadzenia danych o przenoszeniu miejsc pracy, dokładną analizę kosztów ekonomicznych delokalizacji (w tym utraty wpływów z podatku), dane dotyczące zmiany miejsca pracy pracowników oraz ich nowych stawek wynagrodzenia oraz do dokonania analizy szerszego **pozytywnego i negatywnego** wpływu na społeczeństwo;

12. Iran

Projekty rezolucji: B6-0536/2005, 0537/2005, 0538/2005, 0539/2005, 0543/2005 i 0546/2005

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Projekt rezolucji złożonej przez grupy polityczne					
B5-0536/2005		Verts/ALE		-	
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0537/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE i UEN)					
przed ust. 1	3	Verts/ALE		+	
§ 1	4/rev	Verts/ALE	gi	-	195, 424, 11
	1	UEN		-	
	§	tekst oryginalny	gi	+	519, 83, 25
po ust. 1	5	Verts/ALE		w	
§ 6	9	Verts/ALE		+	
po ust. 6	6	Verts/ALE	gp/gi		
			1	+	576, 35, 13
			2	+	328, 289, 11
§ 7	§	tekst oryginalny	gi	+	337, 272, 20
§ 8	§	tekst oryginalny	gi	+	295, 262, 76
po ust. 8	7	Verts/ALE	gi	-	194, 398, 36
	8	Verts/ALE	gi	+	317, 299, 19
§ 9	11	Verts/ALE		+	
	§	tekst oryginalny		↓	
§ 12	2s	UEN	ge	+	346, 253, 31
	§	tekst oryginalny		↓	

Czwartek 13 październik 2005

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
§ 13	10	Verts/ALE		+	
po ust. 13	12	Verts/ALE	gi	-	214, 381, 41
§ 14	§	tekst oryginalu		+	poprawka ustna
§ 16	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
po ust. 20		nowy tekst		+	poprawka ustna
po punkcie uzasadnienia F	13	Verts/ALE		+	
po punkcie uzasadnienia G	14	Verts/ALE		+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	499, 43, 89
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0537/2005		ALDE		↓	
B6-0538/2005		PPE-DE		↓	
B6-0539/2005		PSE		↓	
B6-0543/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0546/2005		UEN		↓	

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE: popr. 4, 6, 7, 8 ust. 1 i głosowanie końcowe

PPE-DE: ust. 7, 8 i głosowanie końcowe

GUE/NGL: głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie podzielone

PPE-DE:

popr. 6

pierwsza część: „wzywa rząd Stanów Zjednoczonych ... z Iranem”

druga część: „poprzez zapewnienie Iranowi gwarancji bezpieczeństwa”

ALDE:

§ 16

pierwsza część: „wzywa władze ... popełniania przestępstwa nie ukończyły osiemnastego roku życia”

druga część: „a przez to zwraca się, ... na 18. rok życia”

Różne

Grupa Verts/ALE wycofała popr. 5.

Angelika Beer, w imieniu grupy Verts/ALE, złożyła poprawkę ustną od wprowadzenia w nowym ustępie po ust. 20.

20a. wzywa przedstawicieli Państw Członkowskich w Teheranie do pilnego zwrócenia się do władz irańskich w celu uzyskania szczegółowych informacji o sytuacji pana Ganji i o zezwolenie na widzenie się z nim;

Czwartek 13 października 2005

Sophia in 't Veld, w imieniu grupy ALDE, przedstawiła poprawkę ustną do ust. 14:

14. zdecydowanie potępia wydawane wyroki śmierci i egzekucje młodocianych przestępców i **nieletnich, które w licznych przypadkach są karami za akty seksualne i orientację seksualną, nie uważane za przestępstwa w oparciu o międzynarodowe standardy prawa**, oraz wzywa władze irańskie do przestrzegania międzynarodowo uznawanych gwarancji prawnych, w tym gwarancji dotyczących nieletnich;

13. Sytuacja w Etiopii

Projekty rezolucji: B6-0540/2005, 0541/2005, 0542/2005, 0544/2005, i 0545/2005

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0540/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 1		tekst oryginalu		+	poprawka ustna
po ust. 2		nowy tekst		+	poprawka ustna
§ 7		tekst oryginalu		+	poprawka ustna
§ 8		tekst oryginalu		+	poprawka ustna
po ust. 14		nowy tekst		+	poprawka ustna
§ 15		tekst oryginalu		+	poprawka ustna
po punkcie uzasadnienia (G a)		nowy tekst		+	poprawka ustna
po punkcie uzasadnienia (G b)		nowy tekst		+	poprawka ustna
punkt uzasadnienia H		tekst oryginalu		+	poprawka ustna
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0540/2005		PSE		↓	
B6-0541/2005		PPE-DE		↓	
B6-0542/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0544/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0545/2005		ALDE		↓	

Różne

Fiona Hall przedstawiła poprawkę ustną do wstawienia do nowego ust. po ust 2:

2a. przyjąłby z zadowoleniem zaproszenie od Parlamentu Etiopii dla misji Parlamentu Europejskiego do odwiedzenia Etiopii w celu zbadania, jak zbudować potencjał nowego parlamentu i odpowiedzieć na wyzwania demokracji wielopartyjnej

Anders Wijkman przedstawił następujące poprawki ustne do:

— ustęp 1:

1. wyraża poważne zaniepokojenie z powodu przerwania przez partię rządzącą dialogu politycznego pomiędzy rządem i opozycją, rozpoczętego 2 października, i wzywa wszystkie strony do jego bezzwłocznego wznowienia i pracy na rzecz funkcjonowania demokracji wielopartyjnej, z pełnym poszanowaniem opozycji przez rząd i partię rządzącą;

Czwartek 13 październik 2005

— ustęp 7:

7. wyraża zadowolenie z faktu, iż opozycja odwołała swoje wezwanie do masowych manifestacji, które, z uwagi na rządowy zakaz, mogłyby doprowadzić do poważnych starć;

— ustęp 8:

8. zwraca się do wszystkich partii politycznych o pracę nad rozwiązaniem politycznym, które sankcjonowałoby demokratyczne prawa parlamentu

— ustęp 14 a (nowy):

14a. wzywa przewodniczącego Parlamentu Europejskiego do zwrócenia się do przewodniczącego Parlamentu Etiopii w celu wyrażenia poważnego zaniepokojenia odmową członkom opozycji prawa zabrania głosu, przyjętą ustawą pozbawiającą immunitetu parlamentarnego wybranym posłom opozycji, którzy nie rozpoczęli sprawowania mandatu, oraz projektem ustawy o przedłużeniu kadencji poprzednim zarządowi gmin, lekceważącym wyniki wyborów, oraz do nalegania na szybkie uchylene takich środków z racji ich niezgodności z minimalnymi standardami demokratycznymi oraz z racji tego, że wzmagają one napięcia polityczne i nieufność;

— ustęp 15

15. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji rządowi Etiopii, przewodniczącemu Etiopskiego Zgromadzenia Narodowego, przewodniczącemu Parlamentu Panafrykańskiego, opozycyjnym partiom, Radzie, Komisji, oraz Unii Afrykańskiej;

— punkt uzasadnienia G a (nowy)

Ga. zaniepokojony antydemokratycznym postępowaniem zaobserwowanym podczas pierwszej regularnej sesji nowego parlamentu, podczas której posłom opozycji, którzy postanowili sprawować mandat, odmówiono prawa wyrażenia swoich poglądów,

— punkt uzasadnienia G b (nowy)

G ter. zaniepokojony pierwszym projektem ustawy nowego parlamentu, pozbawiającym immunitetu parlamentarnego wybranych posłów, którzy postanowili nie uczestniczyć w pracach zgromadzenia zanim spełniono ich warunki wstępne, oraz uchwaleniem innej ustawy, która przedłuża kadencję zarządu miasta Addis Abeba, lekceważąc w ten sposób głos mieszkańców miasta, którzy jednogłośnie opowiedzieli się za opozycją,

— punkt uzasadnienia H

H. mając na uwadze, że negocjacje rozpoczęte w niedzielę 2 października 2005 r. przez rząd i dwa główne ugrupowania opozycji załamały się z powodu braku zgody partii rządzącej na normy minimalne demokracji wielopartyjnej i poszanowania opozycji;

14. Edukacja — zasadniczy element procesu lizbońskiego

Spraw.: Guy BONO (A6-0245/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Czwartek 13 października 2005

15. Integracja imigrantów w Europie poprzez szkołę i nauczanie wielojęzyczne

Spraw.: Miguel PORTAS (A6-0243/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
§ 1	§	tekst oryginału	gp		
			1	+	
			2	+	
§ 2	§	tekst oryginału	gp		
			1	+	
			2/gi	+	543, 71, 12
§ 4	§	tekst oryginału	gp		
			1	+	
			2/gi	+	541, 58, 21
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: druga część ust. 2 i druga część ust. 4

Wnioski o głosowanie podzielone

IND/DEM:

§ 1

pierwsza część: Całość tekstu z wyłączeniem słów „niezależnie od prawnego statusu ich rodzin”

druga część: te słowa

§ 2

pierwsza część: „uważa, że gdy ... kultury ich kraju pochodzenia”

druga część: „nie wykluczając finansowania ze środków publicznych”

PPE-DE:

§ 2

pierwsza część: „uważa, że gdy ... kultury ich kraju pochodzenia”

druga część: „nie wykluczając finansowania ze środków publicznych”

§ 4

pierwsza część: „oświadcza, że integracja ... systemie edukacyjnym”

druga część: „zwłaszcza ... językiem mniejszościowym”

16. Cyrk, część kultury europejskiej

Spraw.: Doris PACK (A6-0237/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
§ 1	§	<i>tekst oryginału</i>	gi	+	557, 35, 17
pu F	§	<i>tekst oryginału</i>	gp		
			1	+	
			2/ge	+	332, 212, 59
			3	+	
<i>głosowanie: nad rezolucją (jako całością)</i>				+	

Czwartek 13 październik 2005

Wnioski o głosowanie imienne

IND/DEM: § 1

Wnioski o głosowanie podzielone

ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL

pu F

pierwsza część: „mając na uwadze, iż pożądane ... klasycznego cyrku”

druga część: „łącznie z wystęпами zwierząt”

trzecia część: „za część kultury europejskiej”

17. Wymiar miejski w kontekście rozszerzenia UE

Spraw.: Jean Marie BEAUPUY (A6-0272/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
§ 2	1s	PSE		-	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	540, 29, 36

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

18. Kobiety a ubóstwo w UE

Spraw.: Anna ZABORSKA (A6-0273/2005)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
po ust. 2	5	GUE/NGL		-	
po ust. 5	1	PSE	ge	-	283, 294, 16
po ust. 6	3	Verts/ALE	ge	-	256, 312, 16
§ 7	§	tekst oryginalu	go	+	
§ 10	§	tekst oryginalu	go	-	
po ust. 18	6	GUE/NGL	ge	+	298, 266, 13
§ 20	§	tekst oryginalu	go	+	
§ 21	7	GUE/NGL	ge	-	281, 291, 5
§ 24	8	GUE/NGL	ge	+	306, 255, 5
§ 28	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	-	
§ 29	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	

Czwartek 13 października 2005

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
§ 30	§	tekst oryginalu	go	+	
§ 31	4	Verts/ALE		-	
§ 34	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	-	
			3	+	
Odniesienie 5	§	tekst oryginalu	go	-	
punkt uzasadnienia B	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
pu G	§	tekst oryginalu	go	+	
pu H	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2/ge	-	244, 304, 8
pu J	§	tekst oryginalu	go	-	
pu S	2	Verts/ALE		-	
pu T	§	tekst oryginalu	go	+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Wnioski o głosowanie podzielone

GUE/NGL:

§ 28

pierwsza część: Całość tekstu z wyłączeniem słów „i wielodzietnych rodzin”

druga część: te słowa

ALDE:

punkt uzasadnienia B

pierwsza część: „podkreślając, że konieczne jest ... na rzecz dobra powszechnego”

druga część: „zarówno na Wschodzie jak i na Zachodzie”

pu H

pierwsza część: „przypominając, że w Państwach Członkowskich ... przede wszystkim kobiet”

druga część: „to one również ... praw kobiet”

§ 29

pierwsza część: „wzywa Państwa Członkowskie ... i uprzedzeń społecznych”

druga część: „uważa ponadto, ... zapobiegania ciąży u nastolatków”

§ 34

pierwsza część: „wyraża szacunek dla zaangażowania organizacji pozarządowych”

druga część: „tj. Caritas ... EAPN (Europejska Sieć Przeciwdziałania Ubóstwu)”

trzecia część: „które trwale angażują się ... najmniej uprzywilejowanej”

Wnioski o głosowanie odrębne

ALDE: odniesienie 5, punkty uzasadnienia G, J i T oraz ust. 7, 10, 20 i 30

Czwartek 13 październik 2005

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

1. Weryfikacja mandatów

Za: 359

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Polfer, Resetarits, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Novak, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Sartori, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, van den Burg, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martín David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Zile

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Horáček, Kusstascher, Lambert, Lichtenberger, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel

Przeciw: 13

ALDE: De Sarnez, Koch-Mehrin, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Lundgren, Wise

Czwartek 13 październik 2005

NI: Helmer

PPE-DE: Fatuzzo, Ferber

PSE: Bullmann, Lehtinen, Leichtfried

Wstrzymujący się: 49

ALDE: Pannella

GUE/NGL: Krarup, Wurtz

IND/DEM: Bloom, Clark, Farage, Knapman, Pęk, Titford, Whittaker

NI: Bobošíková, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Atkins, Bauer, Bowis, Bradbourn, Chichester, Dionisi, Eurlings, Herranz García, Karas, Konrad, Mayer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Šťastný, Thyssen, Wieland, Wuermeling, Zaleski

PSE: Bösch, Bono, Bourzai, Kindermann, Myller, Piecyk, Prets, Skinner, Walter, Weber Henri

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Lucas, Onesta, Rühle

2. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005

popr. 7

Za: 74

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Claey's, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Novak

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hazan, Hegyi, Moscovici, Muscat, Patrie, Pittella, Reynaud, Roure, Szejna, Tarabella, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Przeciw: 504

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

Czwartek 13 październik 2005

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Wstrzymujący się: 16

ALDE: Alvaro, Toia

GUE/NGL: de Brún, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni

PSE: Gröner

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Alexander Stubb

Czwartek 13 października 2005

3. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005**popr. 8****Za: 122****ALDE:** Maaten, Manders, Mulder, Resetarits**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Zapałowski**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Millán Mon**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Lienemann, Moscovici, Muscat, Paasilinna, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka**Przeciw: 458****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Czwartek 13 październik 2005

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Wstrzymujący się: 8

ALDE: Alvaro, Chiesa, Toia

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Speroni

PSE: Ferreira Elisa

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Jens-Peter Bonde

Przeciw: Francisco José Millán Mon, Livia Járóka

4. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005**popr. 9****Za: 106**

ALDE: Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, van den Burg, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Muscat, Pahor, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Przeciw: 490

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld,

Czwartek 13 października 2005

Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošiková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Wstrzymujący się: 17

ALDE: Alvaro, Chiesa, Toia

NI: Baco, Claey, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

PSE: Fazakas

Verts/ALE: van Buitenen

Czwartek 13 październik 2005

5. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005**popr. 10****Za: 193****ALDE:** Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Chiesa, Cornillet, Degutis, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, Dobolyi, Douay, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Gomes, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Roure, Sacconi, Scheele, Stockmann, Szejna, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Xenogiannakopoulou**UEN:** Didžiokas, Pavilionis, Pirilli, Tatarella**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Przeciw: 387****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Żelezný**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon,

Czwartek 13 października 2005

Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gruber, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Liberadzki, Locatelli, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Riera Madurell, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Tabajdi, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Verts/ALE: Auken

Wstrzymujący się: 32

ALDE: Alvaro, Busk, Ek

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

PSE: Barón Crespo, De Vits, El Khadraoui, Gierek, Golik, Grabowska, Grech, Hänsch, Koterec, Lavarra, Muscat, Panzeri, Pittella, Swoboda, Vincenzi, Zani

UEN: Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Jamila Madeira, Poul Nyrup Rasmussen

6. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005

popr. 15

Za: 345

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Louis, Sinnott

Czwartek 13 październik 2005

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Becsey, Goepel, Korhola, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 266

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiberger, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Crowley

Wstrzymujący się: 11**GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Železný**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík**PSE:** Liberadzki**UEN:** Krasts, Kristovskis, Zīle**Verts/ALE:** van Buitenen**7. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005****ppkt 36/1****Za: 532**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau,

Czwartek 13 październik 2005

García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Isler Béguin, Lipietz

Przeciw: 88

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Vatanen

PSE: Goebbels, Lienemann

UEN: La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 7

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

8. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005**ppkt 36/2****Za: 100**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Czwartek 13 października 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Sinnott, Speroni

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Gutiérrez-Cortines

PSE: Hazan, Schapira, Scheele, Szejna, Tzampazi

UEN: Camre, Foglietta

Przeciw: 502

ALDE: Jäätteenmäki, Jensen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Czwartek 13 październik 2005

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Wstrzymujący się: 13

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Korhola, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

9. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005**ppkt 41****Za: 514**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Giertych, Lundgren, Sinnott, Speroni, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöppflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Czwartek 13 października 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Przeciw: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk

PSE: Beňová, Rouček

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 21

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

10. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005**ppkt 57/1****Za: 609**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Czwartek 13 październik 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinš, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Czwartek 13 października 2005

Przeciw: 10**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Kilroy-Silk**Wstrzymujący się: 9****IND/DEM:** Coûteaux, Goudin**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Mote**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**11. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005****ppkt 57/2****Za: 512**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pflüger

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonifazi, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrechner, Callanan, Carullo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Czwartek 13 październik 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Beer, Jonckheer

Przeciw: 91

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PSE: Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Kristensen, Napoletano, Rasmussen, Segelström, Thomsen, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 20

IND/DEM: Coûteaux, Goudin

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

12. Sprawozdanie Lucas A6-0262/2005**rezolucja****Za: 567**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Czwartek 13 października 2005

GUE/NGL: de Brún, Liotard, McDonald, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Czwartek 13 październik 2005

Przeciw: 19

GUE/NGL: Henin, Pafilis

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

Verts/ALE: Auken

Wstrzymujący się: 49

ALDE: Bowles, Manders, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Joel Hasse Ferreira

13. RC B6-0537/2005 — Iran

popr. 4/rev.

Za: 195

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bonsignore, del Castillo Vera, Hökmark, Konrad, Landsbergis, Pleštinská, Wijkman

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbett, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Hamon, Hazan, Koterec, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Martin David, Moscovici, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Szejna, Tarand, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Czwartek 13 października 2005

Przeciw: 424**ALDE:** Chiesa, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė, Takkula**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Henin, Pafilis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Zapałowski, Železný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetrious, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile**Wstrzymujący się: 11****IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kozlík

Czwartek 13 październik 2005

PPE-DE: Cederschiöld

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Richard Corbett, Charlotte Cederschiöld, Gunnar Hökmark, Anders Wijkman

14. RC B6-0537/2005 — Iran

ppkt 1

Za: 519

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec,

Czwartek 13 października 2005

Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Przeciw: 83

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Mote

PPE-DE: Becsey, Gutiérrez-Cortines, Jordan Cizelj, Kaczmarek

PSE: Cercas, Hasse Ferreira, Masip Hidalgo, Pittella, Riera Madurell, Titley, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Aylward, Fotyga

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 25

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Pafilis, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren

NI: Allister, Baco, Bobošková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martínez, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Romana Jordan Cizelj

15. RC B6-0537/2005 — Iran**popr. 6/1****Za: 576**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Czwartek 13 październik 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetrious, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zolyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Czwartek 13 październik 2005

Przeciw: 35**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PSE:** van den Burg, Casaca, dos Santos**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan**Wstrzymujący się: 13****GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Goudin, Louis, Lundgren, Piotrowski**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík**PPE-DE:** Landsbergis**UEN:** Pirilli, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**16. RC B6-0537/2005 — Iran****popr. 6/2****Za: 328****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Speroni**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Deva, Fatuzzo, Florenz, Gutiérrez-Cortines, Konrad, Korhola**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand,

Czwartek 13 październik 2005

Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 289

ALDE: Deprez, Nicholson of Winterbourne, Ries, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Kłaf, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Burg, Casaca, dos Santos

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Wstrzymujący się: 11

IND/DEM: Goudin, Louis, Lundgren, Piotrowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Goebbels

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Carl Schlyter

Czwartek 13 października 2005

17. RC B6-0537/2005 — Iran**ppkt 7****Za: 337**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: de Grandes Pascual, Jeggle

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 272

ALDE: Deprez, Nicholson of Winterbourne

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Kilroy-Silk, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

Czwartek 13 październik 2005

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Berès, Berlinguer, van den Burg, Casaca, Gröner, Hazan, Rouček, Roure, dos Santos, Vincenzi

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Musumeci, Roszkowski, Zile

Wstrzymujący się: 20

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Guerreiro, Pafilis

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Landsbergis

UEN: Kristovskis, Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Pervenche Berès, Martine Roure

18. RC B6-0537/2005 — Iran**ppkt 8****Za: 295**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Czwartek 13 października 2005

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Fatuzzo

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Przeciw: 262

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Czwartek 13 październik 2005

PSE: van den Burg, Casaca, dos Santos, Vincenzi

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski

Wstrzymujący się: 76

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Flasarová, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Christensen, Jørgensen, Kristensen, Rasmussen

UEN: Krasts, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Korekty do głosowania

Przeciw: Hans-Peter Martin

19. RC B6-0537/2005 — Iran

popr. 7

Za: 194

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Hannan, Heaton-Harris, Toubon

PSE: Berlinguer, Berman, Bullmann, van den Burg, Casaca, Christensen, De Vits, Gebhardt, Glante, Grabowska, Haug, Jöns, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lavarra, Liberadzki, McAvan, Pahor, Panzeri, Piecyk, Rapkay, Rasmussen, dos Santos, Stockmann, Szejna, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Czwartek 13 października 2005

Przeciw: 398**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Strož, Triantaphyllides**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Sinnott, Železný**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetrious, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Zile

Wstrzymujący się: 36**GUE/NGL:** Flasarová, Henin, Pafilis, Pflüger, Wagenknecht**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Baco, Bobošiková, Claey, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Gklavakis, Kamall, Wijkman**Verts/ALE:** van Buitenen

Czwartek 13 październik 2005

20. RC B6-0537/2005 — Iran**popr. 8****Za: 317**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Tomczak

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 299

ALDE: Deprez, Morillon, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Stroj

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Czwartek 13 października 2005

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Casaca, dos Santos

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Wstrzymujący się: 19

ALDE: Ries

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Henin, Pafilis, Pflüger, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Goudin, Knapman, Lundgren, Piotrowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošková, Kozlík

PPE-DE: Landsbergis, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

21. RC B6-0537/2005 — Iran

popr. 12

Za: 214

ALDE: Chiesa, Guardans Cambó, Resetarits, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Rack

Czwartek 13 października 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 381

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchón, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Czwartek 13 października 2005

PSE: Bösch, Casaca, Correia, Díez González, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Gierek, Hänsch, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Jöns, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Madeira, Mañka, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Muscat, Panzeri, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Sakalas, dos Santos, Schapira, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tarabella, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Wstrzymujący się: 41

ALDE: Harkin, Pistelli, Samuelson

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Speroni

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Panayotopoulos-Cassiotou, Wijkman

PSE: Cashman, Evans Robert, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Kinnock, Lévai, Martin David, Morgan, Obiols i Germà, Skinner, Stihler, Wynn

UEN: Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Cristiana Muscardini

22. RC B6-0537/2005 — Iran

rezolucja

Za: 499

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Masiel

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brzezina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas,

Czwartek 13 październik 2005

Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Frassoni, Hassi, Joan i Marí, Jonckheer

Przeciw: 43

GUE/NGL: Adamou, de Brún, McDonald, Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Heaton-Harris, Kirkhope, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Ventre, Wuermeling, Zahradil

PSE: Jørgensen

Wstrzymujący się: 89

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Železný

NI: Baco, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac, Parish, Ribeiro e Castro, Škottová, Tannock, Vlasák, Zvěřina

Czwartek 13 października 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Korekty do głosowania

Za: Rainer Wieland, Dan Jørgensen

23. Sprawozdanie Portas A6-0243/2005

ppkt 2/2

Za: 543

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carullo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lombardo, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen,

Czwartek 13 październik 2005

Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Foglietta, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 71

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, Brepoels, Castiglione, del Castillo Vera, Descamps, Dionisi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gklavakis, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Maat, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Podestà, Rudi Ubeda, Samaras, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Zappalà

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Zile

Wstrzymujący się: 12

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Didžiokas, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Livia Járóka

Przeciw: Alejo Vidal-Quadras Roca

24. Sprawozdanie Portas A6-0243/2005

ppkt 4/2

Za: 541

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Czwartek 13 października 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 58

ALDE: Alvaro

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Coûteaux, Piotrowski

NI: Allister, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Czwartek 13 październik 2005

PPE-DE: Antoniozzi, Ayuso González, Castiglione, del Castillo Vera, Dimitrakopoulos, Dionisi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gklavakis, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podestà, Rudi Ubeda, Samaras, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Wuermeling, Zappalà

UEN: Zile

Wstrzymujący się: 21

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Kasoulides

UEN: Kristovskis, Muscardini

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Alejo Vidal-Quadras Roca

25. Sprawozdanie Pack A6-0237/2005**ppkt 1**

Za: 557

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Stroj, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro,

Czwartek 13 października 2005

Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 35

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Lombardo

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Wstrzymujący się: 17

ALDE: Alvaro, Carlshamre, in 't Veld, Lambsdorff, Samuelsen

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Coûteaux

Czwartek 13 październik 2005

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mote, Rivera

PPE-DE: Kušķis, Wijkman

UEN: Muscardini

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Charlotte Cederschiöld

26. Sprawozdanie Beaupuy A6-0272/2005

rezolucja

Za: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieloniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch,

Czwartek 13 października 2005

Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pognant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 29

ALDE: Malmström

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Wijkman

Wstrzymujący się: 36

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

PSE: Goebbels

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen, Harms, Schlyter

Korekty do głosowania

Przeciw: Gunnar Hökmark, Jonas Sjöstedt, Hans-Peter Martin, Eva-Britt Svensson

Czwartek 13 październik 2005

TEKSTY PRZYJĘTE**P6_TA(2005)0370****Stanowiska księgowego agencji wykonawczych ***

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Komisji zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1653/2004 w odniesieniu do stanowiska księgowego agencji wykonawczych (SEC(2005)0658 — C6-0182/2005 — 2005/0903(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek dotyczący rozporządzenia Komisji przedstawiony Radzie (SEC(2005)0658) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 15 rozporządzenia Rady (WE) 58/2003 ⁽²⁾,
 - uwzględniając art. 51 oraz art. 43 ust. 1 Regulaminu,
 - po udzieleniu konsultacji Komisji (C6-0182/2005),
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0271/2005),
1. zatwierdza wniosek dotyczący rozporządzenia Komisji;
 2. zwraca się do Komisji, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie, Komisji oraz Trybunałowi Obrachunkowemu.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

⁽²⁾ Dz.U. L 11 z 16.1.2003, str. 1.

P6_TA(2005)0371**Wyjątkowe działania wspierające rynek ***

Projekt Rezolucji legislacyjnej Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 2759/75, rozporządzenie (EWG) nr 2771/75, rozporządzenie (EWG) nr 2777/75, rozporządzenie (WE) nr 1254/1999, rozporządzenie (WE) nr 1255/1999 i rozporządzenie (WE) nr 2529/2001 w sprawie wyjątkowych działań wspierających rynek (COM(2004)0712 — C6-0220/2004 — 2004/0254(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2004)0712) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 36 i 37 Traktatu WE, na mocy których Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0220/2004),
- uwzględniając art. 51 i 52 ust. 3 i 4 oraz art. 168 ust. 1 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi (A6-0126/2005),
- uwzględniając drugie sprawozdanie Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi (A6-0266/2005);

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek 13 października 2005

1. zatwierdza po poprawkach wnioszek Komisji;
2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej projektu, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu;
5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 1

PUNKT 3 A PREAMBUŁY (nowy)

(3a) Państwa Członkowskie powinny zapewnić, by nie dochodziło do ograniczeń konkurencji w przypadku, gdy Państwa Członkowskie dopuszczają producentów do udziału w krajowym wkładzie finansowym.

Poprawka 2

ARTYKUŁ 1

Artykuł 20, ustęp 2 (rozporządzenie (EWG) nr 2759/75)

2. Wspólnota uczestniczy w finansowaniu środków przewidzianych w ust. 1 do wysokości **50 %** wydatków poniesionych przez Państwa Członkowskie.

2. Wspólnota uczestniczy w finansowaniu środków przewidzianych w ust. 1 do wysokości **75 %** wydatków poniesionych przez Państwa Członkowskie.

Poprawka 3

ARTYKUŁ 1

Artykuł 20, ustęp 2, akapit pierwszy a (nowy) (rozporządzenie (EWG) nr 2759/75)

Państwa Członkowskie muszą zapewnić, że w sytuacji, gdy producenci mają udział w wydatkach ponoszonych przez Państwa Członkowskie, nie doprowadzi to do zakłóceń w konkurencji między producentami w różnych Państwach Członkowskich. Komisja monitoruje sytuację na okoliczność zakłóceń w konkurencji i podejmuje stosowne działania. Co sześć miesięcy Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z sytuacji w odniesieniu do zakłóceń w konkurencji.

Poprawka 4

ARTYKUŁ 2

Artykuł 14, ustęp 2 (rozporządzenie (EWG) nr 2771/75)

2. Wspólnota uczestniczy w finansowaniu środków przewidzianych w ust. 1 do wysokości **50 %** wydatków poniesionych przez Państwa Członkowskie.

2. Wspólnota uczestniczy w finansowaniu środków przewidzianych w ust. 1 do wysokości **75 %** wydatków poniesionych przez Państwa Członkowskie.

Czwartek 13 październik 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 5

ARTYKUŁ 2

Artykuł 14, ustęp 2, akapit pierwszy a (nowy) (rozporządzenie (EWG) nr 2771/75)

Państwa Członkowskie muszą zapewnić, że w sytuacji, gdy producenci mają udział w wydatkach ponoszonych przez Państwa Członkowskie, nie doprowadzi to do zakłóceń w konkurencji między producentami w różnych Państwach Członkowskich. Komisja monitoruje sytuację na okoliczność zakłóceń w konkurencji i podejmuje stosowne działania. Co sześć miesięcy Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z sytuacji w odniesieniu do zakłóceń w konkurencji.

Poprawka 6

ARTYKUŁ 3

Artykuł 14, ustęp 2 (rozporządzenie (EWG) nr 2777/75)

2 Wspólnota uczestniczy w finansowaniu środków przewidzianych w ust. 1 do wysokości **50 %** wydatków poniesionych przez Państwa Członkowskie.

2 Wspólnota uczestniczy w finansowaniu środków przewidzianych w ust. 1 do wysokości **75 %** wydatków poniesionych przez Państwa Członkowskie.

Poprawka 7

ARTYKUŁ 3

Artykuł 14, ustęp 2, akapit pierwszy a (nowy) (rozporządzenie (EWG) nr 2777/75)

Państwa Członkowskie muszą zapewnić, że w sytuacji, gdy producenci mają udział w wydatkach ponoszonych przez Państwa Członkowskie, nie doprowadzi to do zakłóceń w konkurencji między producentami w różnych Państwach Członkowskich. Komisja monitoruje sytuację na okoliczność zakłóceń w konkurencji i podejmuje stosowne działania. Co sześć miesięcy Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z sytuacji w odniesieniu do zakłóceń w konkurencji.

Poprawka 8

ARTYKUŁ 4

Artykuł 39, ustęp 2 (rozporządzenie (WE) nr 1254/1999)

2 Wspólnota uczestniczy w finansowaniu środków przewidzianych w ust. 1 do wysokości **50 %** wydatków poniesionych przez Państwa Członkowskie.

2 Wspólnota uczestniczy w finansowaniu środków przewidzianych w ust. 1 do wysokości **60 %** wydatków poniesionych przez Państwa Członkowskie.

Poprawka 9

ARTYKUŁ 4

Artykuł 39, ustęp 2, akapit pierwszy a (nowy) (rozporządzenie (WE) nr 1254/1999)

Państwa Członkowskie muszą zapewnić, że w sytuacji, gdy producenci mają udział w wydatkach ponoszonych przez Państwa Członkowskie, nie doprowadzi to do zakłóceń w konkurencji między producentami w różnych Państwach Członkowskich. Komisja monitoruje sytuację na okoliczność zakłóceń w konkurencji i podejmuje stosowne działania. Co sześć miesięcy Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z sytuacji w odniesieniu do zakłóceń w konkurencji.

Czwartek 13 października 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 10

ARTYKUŁ 5

Artykuł 36, ustęp 2 (rozporządzenie (WE) nr 1255/1999)

2 Wspólnota uczestniczy w finansowaniu środków przewidzianych w ust. 1 do wysokości **50 %** wydatków poniesionych przez Państwa Członkowskie.

2 Wspólnota uczestniczy w finansowaniu środków przewidzianych w ust. 1 do wysokości **75 %** wydatków poniesionych przez Państwa Członkowskie.

Poprawka 11

ARTYKUŁ 5

Artykuł 36, ustęp 2, akapit pierwszy a (nowy) (rozporządzenie (WE) nr 1255/1999)

Państwa Członkowskie muszą zapewnić, że w sytuacji, gdy producenci mają udział w wydatkach ponoszonych przez Państwa Członkowskie, nie doprowadzi to do zakłóceń w konkurencji między producentami w różnych Państwach Członkowskich. Komisja monitoruje sytuację na okoliczność zakłóceń w konkurencji i podejmuje stosowne działania. Co sześć miesięcy Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z sytuacji w odniesieniu do zakłóceń w konkurencji.

Poprawka 12

ARTYKUŁ 6

Artykuł 22, ustęp 2 (rozporządzenie (WE) nr 2529/2001))

2 Wspólnota uczestniczy w finansowaniu środków przewidzianych w ust. 1 do wysokości **50 %** wydatków poniesionych przez Państwa Członkowskie.

2 Wspólnota uczestniczy w finansowaniu środków przewidzianych w ust. 1 do wysokości **75 %** wydatków poniesionych przez Państwa Członkowskie.

Poprawka 13

ARTYKUŁ 6

Artykuł 22, ustęp 2, akapit pierwszy a (nowy) (rozporządzenie (WE) nr 2529/2001)

Państwa Członkowskie muszą zapewnić, że w sytuacji, gdy producenci mają udział w wydatkach ponoszonych przez Państwa Członkowskie, nie doprowadzi to do zakłóceń w konkurencji między producentami w różnych Państwach Członkowskich. Komisja monitoruje sytuację na okoliczność zakłóceń w konkurencji i podejmuje stosowne działania. Co sześć miesięcy Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z sytuacji w odniesieniu do zakłóceń w konkurencji.

Czwartek 13 październik 2005

P6_TA(2005)0372

Ochrona euro przed fałszowaniem *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady zmieniającej i rozszerzającej decyzję Rady z dnia 17 grudnia 2001 r. ustanawiającą program wymiany, pomocy i szkoleń dla ochrony euro przed fałszowaniem (program „Perykles”) (COM (2005)0127 — C6-0114/2005 –2005/0029 (CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji (COM(2005)0127) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 123 ust. 4 zdanie trzecie Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0114/2005),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0274/2005);
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
 3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddać się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne zmienić w sposób znaczący wniosek Komisji;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 1

PUNKT 3 PREAMBUŁY

(3) Finansowa kwota referencyjna, w rozumieniu pkt 34 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. między Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i usprawnienia procedury budżetowej, zostaje włączona do niniejszego rozporządzenia na cały czas trwania programu, tym samym nie naruszając uprawnień organu budżetowego określonych w Traktacie.

(3) Finansowa kwota referencyjna, w rozumieniu pkt 34 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. między Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i usprawnienia procedury budżetowej, zostaje włączona do niniejszej decyzji na cały czas trwania programu, tym samym nie naruszając uprawnień organu budżetowego określonych w Traktacie **WE**.

Poprawka 2

PUNKT 4 PREAMBUŁY

(4) Kontynuacja programu odzwierciedla potrzebę zachowywania dalszej czujności, szkoleń i pomocy technicznej koniecznej dla utrzymania ochrony euro. Rozszerzenie na okres **sześciu lat**, podlegające zatwierdzeniu w ramach nowych perspektyw finansowych, zapewniłoby stabilne ramy planowania programów Państw Członkowskich, zwłaszcza w okresie, w którym nowe **państwa przystąpią** do obszaru euro.

(4) Kontynuacja programu odzwierciedla potrzebę zachowywania dalszej czujności, szkoleń i pomocy technicznej koniecznej dla utrzymania ochrony euro **przed fałszowaniem**. Rozszerzenie na okres **ośmiu lat**, podlegające zatwierdzeniu w ramach nowych perspektyw finansowych **2007-2013**, zapewniłoby stabilne ramy planowania programów Państw Członkowskich, zwłaszcza w okresie, w którym nowe **Państwa Członkowskie przyjmą** euro **jako ich jedyną walutę**.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek 13 październik 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 3

PUNKT 5a PREAMBUŁY (nowy)

(5a) Każde przeniesienie miejsca emisji monet i banknotów euro poza obszar Unii Europejskiej wymaga opinii Parlamentu Europejskiego.

Poprawka 4

PUNKT 6 PREAMBUŁY

(6) Dlatego decyzja 2001/923/WE powinna zostać odpowiednio zmieniona,

(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)

Poprawka 5

ARTYKUŁ 1 PUNKT -1 (nowy)

Punkt 5 a preambuły (nowy) (Decyzja 2001/923/WE)

-1.) Dodaje się następujący punkt 5 a preambuły:

(5a) Należy rozwijać współpracę, wymianę informacji i współdziałanie między odpowiednimi służbami i sektorami krajowymi, jak również między nimi i Komisją, w celu ujednolicenia praktyk Państw Członkowskich w walce z fałszowaniem euro, z uwagi na to, że działania prowadzone osobno przez poszczególne rządy nie są skuteczne.

Poprawka 6

ARTYKUŁ 1 PUNKT -1 a (nowy)

Punkt 7 a preambuły (nowy) (Decyzja 2001/923/WE)

-1a.) Dodaje się następujący punkt 7 a preambuły:

(7a) Biorąc pod uwagę znaczenie ustanowienia skutecznej i jednolitej ochrony euro przed fałszowaniem poza granicami Wspólnoty Europejskiej należy udostępnić program krajom przystępującym i kandydującym. Można również rozważyć udział w programie państw trzecich.

Poprawka 7

ARTYKUŁ 1 PUNKT -1 b (nowy)

Punkt 8 a preambuły (nowy) (Decyzja 2001/923/WE)

-1b.) Dodaje się następujący punkt 8 a preambuły:

(8a) Należy przewidzieć systematyczne kontrole i oceny funkcjonowania programu, aby ułatwić ocenę skuteczności prowadzonych projektów i działań w odniesieniu do wyznaczonych celów, jak również ewentualne wprowadzenie stosownych korekt, w tym także podjęcie decyzji w kwestii kontynuacji programu.

Czwartek 13 październik 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 8

ARTYKUŁ 1 PUNKT -1 C (nowy)

Punkt 8 b preambuły (nowy) (Decyzja 2001/923/WE)

-1c.) Dodaje się następujący punkt 8 b preambuły:

(8b) Środki niezbędne dla wdrożenia niniejszej decyzji zostaną przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

Poprawka 9

ARTYKUŁ 1 PUNKT 1

Artykuł 1, ustęp 2, zdanie dodatkowe (Decyzja 2001/923/WE)

Program będzie prowadzony przez dodatkowy okres trwający od 1 stycznia 2006 r. do **31 grudnia 2011 r.**

Program będzie prowadzony przez dodatkowy okres trwający od 1 stycznia 2006 r. do **31 grudnia 2013 r.**

Poprawka 10

ARTYKUŁ 1 PUNKT 1 A (nowy)

Artykuł 2, ustęp 2, litera d a) (nowa) (Decyzja 2001/923/WE)

1a.) W art. 2 ust. 2 dodaje się następującą literę d a):

da) cel upowszechniania uzyskanych rezultatów w ramach wymiany informacji, doświadczeń i najlepszych praktyk.

Poprawka 11

ARTYKUŁ 1 PUNKT 1 B (nowy)

Artykuł 3, ustęp 2, ostatni akapit (Decyzja 2001/923/WE)

1b.) Ostatni akapit art. 3 ust. 2 otrzymuje następujące brzmienie:

Wymiana informacji może przybierać różne formy, jak na przykład organizacja warsztatów roboczych, zebrania ekspertów, konferencje, spotkania i seminaria oraz specjalna polityka odbywania staży i wzajemnej wymiany personelu.

Poprawka 12

ARTYKUŁ 1 PUNKT 3

Artykuł 6, pierwszy akapit (Decyzja 2001/923/WE)

Finansową kwotę referencyjną na wdrożenie wspólnotowego programu działania na okres określony w ostatnim zdaniu art. 1 ust. 2 niniejszym ustala się na **6 milionów EUR.**

Finansową kwotę referencyjną na wdrożenie wspólnotowego programu działania na okres określony w ostatnim zdaniu art. 1 ust. 2 niniejszym ustala się na **8,8 milionów EUR.**

Czwartek 13 październik 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 13

ARTYKUŁ 1 PUNKT 3 a (nowy)

Artykuł 6, akapit 2a (nowy) (Decyzja 2001/923/WE)

3 a.) W art. 6 dodaje się następujący akapit 2a:

Decyzje w sprawie finansowania podlegają kontroli finansowej ze strony Komisji i audytowi Trybunału Obrachunkowego.

Poprawka 14

ARTYKUŁ 1 PUNKT 4

Artykuł 10, ustęp 1, pierwsze zdanie (Decyzja 2001/923/WE)

Wspólnota ponosi do **80 %** kosztów wsparcia operacyjnego określonego w art. 3 ust. 2 w drodze współfinansowania, w szczególności:

Wspólnota ponosi do **70 %** — z **możliwością zwiększenia do 90 % w wyjątkowych okolicznościach** — kosztów wsparcia operacyjnego określonego w art. 3 ust. 2 w drodze współfinansowania, w szczególności:

Poprawka 15

ARTYKUŁ 1 PUNKT 5

Artykuł 11 (Decyzja 2001/923/WE)

5. W art. 11 nawiązanie do wysokości stopy wynoszącej 70 % zmienia się na „**80 %**”.

5. W art. 11 nawiązanie do wysokości stopy wynoszącej 70 % zmienia się na „**70 % — z możliwością zwiększenia do 90 % w wyjątkowych okolicznościach.**”

Poprawka 16

ARTYKUŁ 1 PUNKT 7 a (nowy)

Artykuł 12, ustęp 2, litera a a) (nowa) (Decyzja 2001/923/WE)

7 a.) W art. 12 ust. 2 dodaje się następującą literę a a):

aa) zgodności z pracami podjętymi lub przewidzianymi w ramach działań wspólnotowych w zakresie walki z fałszowaniem waluty;

Poprawka 17

ARTYKUŁ 1 PUNKT 7 b (nowy)

Artykuł 12, ustęp 2, litera e (Decyzja 2001/923/WE)

7 b.) Art. 12 ust. 2 litera e) otrzymuje następujące brzmienie:

e) rzeczywistej jakości projektu w zakresie pomysłu, organizacji, prezentacji, celów i jego opłacalności;

Czwartek 13 październik 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 18

ARTYKUŁ 1 PUNKT 7 C (nowy)
Artykuł 12, ustęp 3 (Decyzja 2001/923/WE)

7 c.) Art. 12 ust. 3 otrzymuje następujące brzmienie:

3. Komisja odpowiada za zarządzanie i stosowanie programu we współpracy z Państwami Członkowskimi, zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002, z dnia 25 czerwca 2002 r., w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

Poprawka 19

ARTYKUŁ 1 PUNKT 7 D (nowy)
Artykuł 12 a (nowy) (Decyzja 2001/923/WE)

7 d.) Dodaje się następujący art. 12 a:

Artykuł 12 a

1. Komisję wspiera komitet konsultacyjny, zwany dalej „Komitetem Perykles”, w którym zasiadają przedstawiciele Państw Członkowskich pod przewodnictwem przedstawiciela Komisji.

2. Komitet Perykles przyjmuje swój regulamin wewnętrzny na wniosek Przewodniczącego, zgodnie z art. 3 i 7 decyzji 1999/468/WE.

3. Komisja może zaprosić przedstawicieli krajów przystępujących i kandydujących lub państw trzecich na spotkania informacyjne odbywające się po zebraniach Komitetu Perykles.

Poprawka 20

ARTYKUŁ 1 PUNKT 7 E (nowy)
Artykuł 13, ustęp 3, litera -a (nowa) (Decyzja 2001/923/WE)

7 e.) W art. 13 ust. 3 dodaje się następującą literę -a):

-a) roczne sprawozdanie na temat stosowania programu Perykles. Sprawozdanie jest przedstawiane w ciągu pierwszej połowy roku następującego po roku, którego ono dotyczy, wraz z załączoną listą dotowanych projektów i działań;

Poprawka 21

ARTYKUŁ 1 PUNKT 8
Artykuł 13, ustęp 3, litera a (Decyzja 2001/923/WE)

8). W art. 13 ust. 3 lit. a) odniesienie do daty „30 czerwca 2005 r.” zastępuje się datą „**30 czerwca 2011 r.**”

8). W art. 13 ust. 3 lit. a) odniesienie do daty „30 czerwca 2005 r.” zastępuje się datą „**30 czerwca 2013 r.**”

Czwartek 13 października 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 22

ARTYKUŁ 1 PUNKT 9

Artykuł 13, ustęp 3, litera b) (Decyzja 2001/923/WE)

- b) po zakończeniu **początkowego i dodatkowego** okresu programu, a najpóźniej do dnia 30 czerwca 2006 i odpowiednio **2012 r.**, szczegółowe sprawozdania w sprawie wdrożenia i wyników programu, określające w szczególności wartość dodaną pomocy finansowej Wspólnoty.
- b) po zakończeniu **pierwszego początkowego okresu, w połowie i po zakończeniu dodatkowego** okresu programu, a najpóźniej do dnia 30 czerwca 2006 i odpowiednio **2010 i 2014 r.**, szczegółowe sprawozdania w sprawie wdrożenia i wyników programu, określające w szczególności wartość dodaną pomocy finansowej Wspólnoty.

P6_TA(2005)0373

Ochrona euro przed fałszerstwami (program Perykles) *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady rozszerzającej na nieuczestniczące Państwa Członkowskie zastosowanie decyzji Rady zmieniającej i rozszerzającej decyzję Rady z dnia 17 grudnia 2001 r. ustanawiającej program wymiany, pomocy i szkoleń dla ochrony euro przed fałszowaniem (program „Perykles”) (COM(2005)0127 — C6-0115/2005 — 2005/0030(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2005)0127) (¹),
 - uwzględniając art. 38 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0115/2005),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Budżetowej (A6-0275/2005);
1. zatwierdza projekt Komisji;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

(¹) Dotychczas nieopublikowane w Dz.U.

Czwartek 13 październik 2005

P6_TA(2005)0374

Porozumienie WE/Szwajcaria (wnioski o udzielenie azylu) *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej Porozumienia pomiędzy Wspólnotą Europejską i Szwajcarią dotyczącego kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o udzielenie azylu złożonego w Państwie Członkowskim lub w Szwajcarii (13049/2004 — COM(2004)0593 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek dotyczący decyzji Rady (COM(2004)0593) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając porozumienie pomiędzy Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską (13049/2004),
 - uwzględniając art. 63 ust. 1 a oraz art. 300 ust. 2 akapit pierwszy Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0240/2004),
 - uwzględniając kompetencje przewidzianej przez Porozumienie komisji mieszanej, która stanowi „specyficzne ramy instytucjonalne” w rozumieniu art. 300 ust. 3 akapit 2 Traktatu WE,
 - uwzględniając opinię Komisji Prawnej, która uważa art. 300 ust. 3 akapit 2 stanowiący o zastosowaniu procedury zgody za właściwą podstawę prawną,
 - uwzględniając art. 51 oraz art. 83 ust. 7 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinie Komisji Spraw Zagranicznych i Komisji Prawnej (A6-0201/2005);
1. zatwierdza wniosek dotyczący decyzji Rady po poprawkach z dnia 7 lipca 2005 r. ⁽²⁾ oraz zatwierdza zawarcie Porozumienia;
 2. zastrzega sobie przyznane przez Traktat prawo do obrony swoich przywilejów;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządów i parlamentom Państw Członkowskich i Konfederacji Szwajcarskiej.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dz.U.

⁽²⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0292.

P6_TA(2005)0375

Porozumienie UE i WE/Szwajcaria (Schengen) *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej Porozumienia pomiędzy Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącego jej włączenia we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (13054/2004 — COM(2004)0593 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek dotyczący decyzji Rady (COM(2004)0593) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając porozumienie pomiędzy Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską (13054/2004),
 - uwzględniając art. 62, art. 63 ust. 3, art. 66, art. 95 oraz art. 300 ust. 2 akapit pierwszy Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0241/2004),
 - uwzględniając kompetencje przewidzianej przez Porozumienie komisji mieszanej, która stanowi „specyficzne ramy instytucjonalne” w rozumieniu art. 300 ust. 3 akapit 2 Traktatu WE,
 - uwzględniając opinię Komisji Prawnej, która uważa art. 300 ust. 3 akapit 2 stanowiący o zastosowaniu procedury zgody za właściwą podstawę prawną,
 - uwzględniając art. 51 oraz art. 83 ust. 7 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinie Komisji Spraw Zagranicznych i Komisji Prawnej (A6-0201/2005);
1. zatwierdza wniosek dotyczący decyzji Rady po poprawkach z dnia 7 lipca 2005 r. ⁽²⁾ oraz zatwierdza zawarcie umowy;
 2. zastrzega sobie przyznane przez Traktat prawo do obrony swoich przywilejów;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządów i parlamentom Państw Członkowskich i Konfederacji Szwajcarskiej.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dz.U.

⁽²⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0293.

Czwartek 13 październik 2005

P6_TA(2005)0376

Zasoby połowowe w wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Belt i Sund *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zachowania zasobów połowowych w wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Belt i Sund poprzez zastosowanie środków technicznych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1434/98 (COM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2005)0086) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 37 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0094/2005),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa (A6-0265/2005),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
 3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 1

PUNKT 11 PREAMBUŁY

(11) Dane naukowe wskazują, że, podczas połowów dorsza, narzędzia ciągnięte bez okna wyjściowego są mniej selektywne niż te z oknem wyjściowym typu „BACOMA”. Właściwe jest zatem niedopuszczenie do używania na wodach wspólnotowych i przez statki wspólnotowe narzędzi ciągniętych bez okna wyjściowego typu „BACOMA”, gdy gatunkiem docelowym jest dorsz.

(11) Dane naukowe wskazują, że, podczas połowów dorsza, narzędzia ciągnięte bez okna wyjściowego są mniej selektywne niż te z oknem wyjściowym typu „BACOMA” lub typu T90, gdzie oczka sieci w worku i przedłużaczu są odwrócone o 90°. Właściwe jest zatem niedopuszczenie do używania na wodach wspólnotowych i przez statki wspólnotowe narzędzi ciągniętych bez okna wyjściowego typu „BACOMA” **lub worka włoka T90**, gdy gatunkiem docelowym jest dorsz.

Poprawka 2

ARTYKUŁ 2 LITERA w a) (NOWA)

(wa) „przedłużacz” oznacza wyodrębnioną część włoka o cylindrycznym lub stożkowym kształcie, umieszczoną pomiędzy gardzielą i końcem worka.

(¹) Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek 13 października 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 3

ARTYKUŁ 4 USTĘP 4

4. Wielkość procentowa gatunku docelowego może być wyliczana na podstawie jednej lub wielu reprezentatywnych próbek.

4. Wielkość procentowa gatunku docelowego może być wyliczana na podstawie jednej lub wielu reprezentatywnych próbek. **Próbka ta musi być zaakceptowana zarówno przez armatora, jak i inspektora.**

Poprawka 4

ARTYKUŁ 6 LITERA b

b) wszystkich przedłużeń, w których **liczba oczek, nie licząc oczek we wzmocnionych brzegach tkaniny, w dowolnym miejscu obwodu przedłużenia, jest mniejsza od liczby oczek, nie licząc oczek we wzmocnionych brzegach tkaniny, na obwodzie** przedniego końca worka włoka, do której przymocowane jest przedłużenie;

b) wszystkich przedłużeń, w których **obwód, w dowolnym miejscu jest mniejszy niż obwód** przedniego końca worka włoka, do którego przymocowane jest przedłużenie;

Poprawka 5

ARTYKUŁ 6 LITERA c

c) **wszystkich sieci** o rozmiarze oczek równych lub większych niż 32 mm, w których którekolwiek oczka nie są w kształcie czworoboku;

c) **worka włoka i przedłużacza** o rozmiarze oczek równych lub większych niż 32 mm, w których którekolwiek oczka nie są w kształcie czworoboku;

Poprawka 6

ARTYKUŁ 6 LITERA d

d) wszystkich rodzajów tkanin sieciowych, które zawierają czworoboczne oczka, w których długość którejkolwiek z boków różni się od długości dowolnego innego boku o więcej niż 10 % i przynajmniej o 2 mm;

d) **worków włoka, przedłużaczy lub** wszystkich rodzajów tkanin sieciowych, które zawierają czworoboczne oczka, w których długość którejkolwiek z boków różni się od długości dowolnego innego boku o więcej niż 10 % i przynajmniej o 2 mm;

Poprawka 7

ARTYKUŁ 6 LITERA g

g) **wszystkich worków włoka, przedłużeń lub powierzchni o czworobocznych oczkach, które nie są zbudowane wyłącznie z jednego typu tkaniny sieciowej;**

skreślona

Poprawka 8

ARTYKUŁ 6 LITERA h

h) wszystkich worków włoka lub przedłużeń, które są zbudowane z więcej niż jednego rodzaju tkaniny sieciowej, takich, że wymiary **liniowe** górnej połowy worka włoka lub przedłużenia, po rozciągnięciu, nie są równe wymiarom **liniowym** dolnej połowy lub dolnej powierzchni, po rozciągnięciu.

h) wszystkich worków włoka lub przedłużeń, które są zbudowane z więcej niż jednego rodzaju tkaniny sieciowej, takich, że wymiary **wzdłużne** górnej połowy worka włoka lub przedłużenia, po rozciągnięciu, nie są równe wymiarom **wzdłużnym** dolnej połowy lub dolnej powierzchni, po rozciągnięciu — **z wyłączeniem worka typu „BACOMA”.**

Poprawka 9

ARTYKUŁ 12 USTĘP 1

1. Od dnia 1 stycznia 2008 r. zabrania się trzymania pławnic na pokładzie i stosowania ich do połowu.

1. Od dnia 1 stycznia 2008 r. zabrania się trzymania pławnic na pokładzie i stosowania ich do połowu. **Nie później niż do dnia 1 stycznia 2008 r. dokonana zostanie ocena skutków stosowania pławnic i innych narzędzi oplotujących w odniesieniu do populacji ssaków morskich.**

Czwartek 13 październik 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTUPoprawka 10
ARTYKUŁ 19

Artykuł 19

skreślony

Zamknięcie Głębi Bornholmskiej

Zabrania się połowów na obszarze Głębi Bornholmskiej w okresie od 15 maja to 31 sierpnia, w obszarze morskim wyznaczonym przez następujące współrzędne:

- szer. geogr. 55°30'N, dł. geogr. 15°30'E
- szer. geogr. 55°30'N, dł. geogr. 16°30'E
- szer. geogr. 55°00'N, dł. geogr. 16°30'E
- szer. geogr. 55°00'N, dł. geogr. 16°00'E
- szer. geogr. 55°15'N, dł. geogr. 16°00'E
- szer. geogr. 55°15'N, dł. geogr. 15°30'E
- szer. geogr. 55°30'N, dł. geogr. 15°30'E.

Poprawka 11

ZAŁĄCZNIK II, TABELA, PUNKT 2

2. Odpowiednie okno wyjściowe Bacoma o rozmiarze oczek i specyfikacjach określonych w Dodatku.

2. Odpowiednie okno wyjściowe Bacoma **lub worki włoka T90** o rozmiarze oczek i specyfikacjach określonych w Dodatku.

Poprawka 12

ARTYKUŁ II, DODATEK, TYTUŁ

Specyfikacje worka włoka z górnym oknem wyjściowym „BACOMA”

A. Specyfikacje worka włoka z górnym oknem wyjściowym „BACOMA”

Poprawka 13

ARTYKUŁ II, DODATEK USTĘP 1, ZDANIE WPROWADZAJĄCE

1. W celu zapewnienia selektywności włoków, niewodów duńskich i podobnych sieci o specjalnych otworach oczek określonych w załączniku II, dopuszcza się wyłącznie model okna wyjściowego „BACOMA” opisany poniżej.

1. Opis

Poprawka 14

ARTYKUŁ II, DODATEK, USTĘP 1, LITERA b) i)

i. Worek włoka złożony jest z dwóch płatów **o identycznych rozmiarach** połączonych wzmocnionymi brzegami tkaniny równej długości, po jednym z każdej strony.

i. Worek włoka złożony jest z dwóch płatów połączonych wzmocnionymi brzegami tkaniny równej długości, po jednym z każdej strony.

Czwartek 13 październik 2005

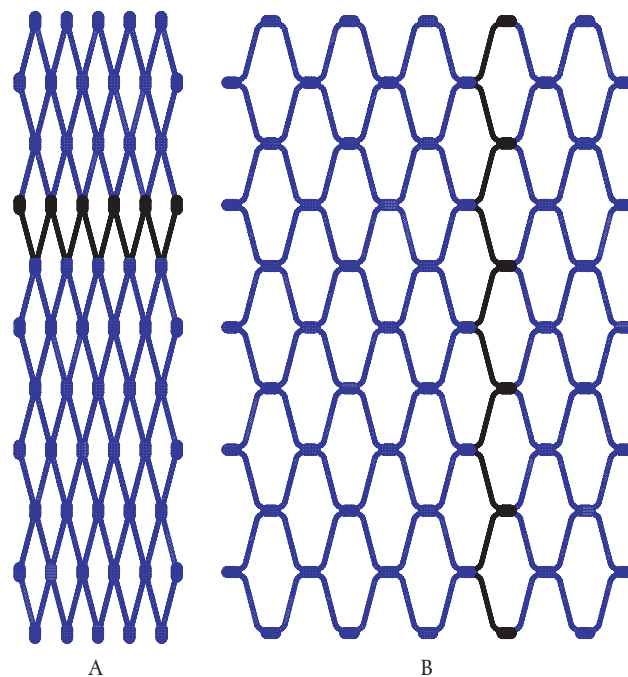
TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 15

ARTYKUŁ II, DODATEK 1 a (nowy)

B. SPECYFIKACJE WORKA WŁOKA T90**1. Opis****a. Identyfikacja T90**

Worek włoka o oczkach obroconych (T90) włoków, niewodów duńskich lub innych sieci ciągnionych jest produkowany z tkaniny sieciowej z węzłami rombowymi obroconymi o 90° w stosunku do zwykłego układu. W przeciwieństwie do głównego kierunku przebiegu sznurka w worku włoka z oczkami rombowymi, który jest prostopadły do osi wzdłużnej narzędzia połowowego (A), w worku włoka o oczkach obroconych główny przebieg sznurka jest równoległy do tej osi (B).

**b. Pomiar rozmiaru oczka**

Minimalny rozmiar oczka wynosi 110 mm i jest mierzony prostopadłe do osi wzdłużnej worka włoka. Oczka worka włoka i przedłużenia nie mogą być w żaden sposób przesłonięte wewnętrznymi lub zewnętrznymi przedłużeniami.

c. Grubość sznurka

Średnica sznurka stosowanego w worku włoka T90 lub przedłużeniu wynosi maksymalnie 5 mm dla pojedynczego sznurka. W worku włoka dopuszcza się stosowanie podwójnego sznurka o maksymalnej grubości 4 mm.

Czwartek 13 październik 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

2. Budowa

a. Worek włoka T90 i jego przedłużenie są zbudowane z dwóch płatów o identycznych rozmiarach, o takiej samej ilości oczek wzdłuż i wszerz oraz o wyżej opisanym układzie, połączonych wzmocnionymi brzegami tkaniny. Każda powierzchnia jest zbudowana z węzłów antypoślizgowych i w taki sposób, by oczka pozostawały w pełni otwarte przez cały czas użycia.

b. Ilość otwartych oczek w dowolnym obwodzie musi być stała od przedniej części przedłużenia do tylnej części worka włoka.

c. W miejscu mocowania worka lub przedłużenia do stożkowej części włoka ilość oczek w obwodzie worka włoka lub przedłużenia ma wynosić 50 % ostatniego szeregu oczek w stożkowej części włoka. Worek włoka i przedłużenie są zilustrowane poniżej (rysunek 1).

3. Obwód

Ilość oczek w dowolnym obwodzie w worku włoka i przedłużeniu, nie uwzględniając połączeń i wzmocnionych brzegów tkaniny, wynosi maksymalnie 50.

4. Połączenia

Przednia krawędź płatów tworzących worek włoka i przedłużenie jest zaopatrzona w splatany rząd półoczek. Tylne krawędzie płatu worka włoka jest zaopatrzona w kompletny rząd splatanych oczek zdolnych do prowadzenia sznurówki.

5. Długość worka włoka

Worek włoka ma długość co najmniej 50 oczek.

6. Pas podnoszący

Długość pasa podnoszącego w miejscu mocowania do worka włoka wynosi co najmniej tyle, ile długość po rozciągnięciu oczek w obwodzie worka włoka pomnożona przez współczynnik 0,6.

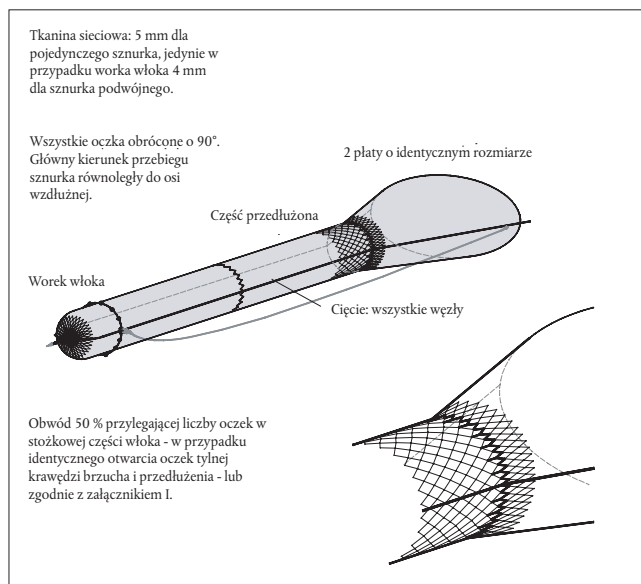
Czwartek 13 października 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

7. Pława worka włoka

Pława worka włoka powinna mieć kształt kulisty, średnicę o wielkości maksymalnie 40 cm i powinna być przymocowana do sznurówki za pomocą liny pławy. Długość liny pławy ma być nie mniejsza od dwuipółkrotności pierwiastka kwadratowego głębokości.

Rysunek 1



P6_TA(2005)0377

Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (2004/2173 (IMM))

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného, przekazany przez Sąd dla m. st. Pragi, w dniu 30 sierpnia 2004 r., ogłoszony na posiedzeniu plenarnym w dniu 13 września 2004 r.,
- po wysłuchaniu wyjaśnień Vladimíra Železného, zgodnie z art. 7 ust. 3 Regulaminu, który wniósł o nieuchylenie jego immunitetu,
- uwzględniając art. 10 Protokołu w sprawie Przywilejów i Immunitetów Wspólnot Europejskich z dnia 8 kwietnia 1965 r., jak również art. 6 ust. 2 Aktu dotyczącego wyboru członków Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich z dnia 20 września 1976 r.,
- uwzględniając wyroki Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich z dnia 12 maja 1964 r. i 10 lipca 1986 r.⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Sprawa 101/63, Wagner/Fohrmann i Krier, Zb. Orz. 1964, str. 383 i sprawa 149/85, Wybot/Faure i inni, Zb. Orz. 1986, str. 2391.

Czwartek 13 październik 2005

- uwzględniając art. 27 Konstytucji Republiki Czeskiej,
- uwzględniając art. 6 ust. 2 oraz art. 7 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej (A6-0289/2005);

1. podejmuje decyzję o uchyleniu immunitetu Vladimíra Železného z zastrzeżeniem, że uchylenie immunitetu dotyczy wyłącznie prowadzonego postępowania karnego, a do czasu wydania prawomocnego wyroku w tym postępowaniu Vladimír Železný nie podlega aresztowaniu lub zatrzymaniu i nie można wobec niego podjąć żadnych innych kroków uniemożliwiających mu wykonywanie obowiązków związanych z mandatem posła do Parlamentu Europejskiego;

2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji oraz sprawozdania właściwej komisji właściwemu organowi Republiki Czeskiej.

P6_TA(2005)0378

Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (2005/2010(IMM))

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného, akta sprawy KZv 2153/2001-2728, przekazany przez Prokuratora dla miasta Pragi w dniu 27 sierpnia 2004 r., ogłoszony na posiedzeniu plenarnym w dniu 16 grudnia 2004 r.,
- uwzględniając wniesiony przez Vladimíra Železného wniosek o skorzystanie z immunitetu w związku z prowadzonym przez Prokuratora dla miasta Pragi postępowaniem karnym, ogłoszony na posiedzeniu plenarnym dnia 16 listopada 2004 r.,
- po wysłuchaniu wyjaśnień Vladimíra Železného, zgodnie z art. 7 ust. 3 Regulaminu, który wniósł o nieuchylenie jego immunitetu,
- uwzględniając art. 10 Protokołu w sprawie Przywilejów i Immunitetów Wspólnot Europejskich z dnia 8 kwietnia 1965 r., jak również art. 6 ust. 2 Aktu dotyczącego wyboru członków Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich z dnia 20 września 1976 r.,
- uwzględniając orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich z dnia 12 maja 1964 r. i 10 lipca 1986 r.⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 27 Konstytucji Republiki Czeskiej,
- uwzględniając art. 6 ust. 2 oraz art. 7 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej (A6-0290/2005);

1. podejmuje decyzję o uchyleniu immunitetu Vladimíra Železného z zastrzeżeniem, że uchylenie immunitetu dotyczy wyłącznie prowadzonego postępowania karnego, a do czasu wydania prawomocnego wyroku w tym postępowaniu Vladimír Železný nie podlega aresztowaniu lub zatrzymaniu i nie można wobec niego podjąć żadnych innych kroków uniemożliwiających mu wykonywanie obowiązków związanych z mandatem posła do Parlamentu Europejskiego;

2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji oraz sprawozdania właściwej komisji właściwemu organowi Republiki Czeskiej.

⁽¹⁾ Sprawa 101/63, Wagner/Fohrmann i Krier, Zb.Orz. 1964, str. 383 i sprawa 149/85, Wybot/Faure i inni, Zb.Orz. 1986, str. 2391.

P6_TA(2005)0379

Wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného**Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného (2005/2011(IMM))***Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek o uchylenie immunitetu Vladimíra Železného, akta sprawy KZv 295/2003-243, przekazany przez Prokuratora dla miasta Pragi w dniu 27 sierpnia 2004 r., ogłoszony na posiedzeniu plenarnym w dniu 16 grudnia 2004 r.,
 - uwzględniając wniesiony przez Vladimíra Železného wniosek o skorzystanie z immunitetu w związku z prowadzonym przez Sąd Okręgowy w Pradze postępowaniem karnym, ogłoszony na posiedzeniu plenarnym dnia 16 listopada 2004 r.,
 - po wysłuchaniu wyjaśnień Vladimíra Železného, zgodnie z art. 7 ust. 3 Regulaminu, który wniósł o nieuchylenie jego immunitetu,
 - uwzględniając art. 10 Protokołu w sprawie Przywilejów i Immunitetów Wspólnot Europejskich z dnia 8 kwietnia 1965 r., jak również art. 6 ust. 2 Aktu dotyczącego wyboru członków Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich z dnia 20 września 1976 r.,
 - uwzględniając orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich z dnia 12 maja 1964 r. i 10 lipca 1986 r.⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 27 Konstytucji Republiki Czeskiej,
 - uwzględniając art. 6 ust. 2 oraz art. 7 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej (A6-0291/2005);
1. podejmuje decyzję o uchyleniu immunitetu Vladimíra Železného z zastrzeżeniem, że uchylenie immunitetu dotyczy wyłącznie prowadzonego postępowania karnego, a do czasu wydania prawomocnego wyroku w tym postępowaniu Vladimír Železný nie podlega aresztowaniu lub zatrzymaniu i nie można wobec niego podjąć żadnych innych kroków uniemożliwiających mu wykonywanie obowiązków związanych z mandatem posła do Parlamentu Europejskiego;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji oraz sprawozdania właściwej komisji właściwemu organowi Republiki Czeskiej.

⁽¹⁾ Sprawa 101/63, Wagner/Fohrmann i Krier, Zb.Orz. 1964, str. 195 i sprawa 149/85, Wybot/Faure i inni, Zb.Orz. 1986, str. 2391.

Czwartek 13 październik 2005

P6_TA(2005)0380

Zapewnianie jakości kształcenia w szkolnictwie wyższym ***I

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego zalecenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego dalszej europejskiej współpracy w zakresie zapewniania jakości kształcenia w szkolnictwie wyższym (COM(2004)0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239 (COD))

(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2004) 0642) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 251 ust. 2, art. 149 ust. 4 oraz art. 150 ust. 4 Traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony przez Komisję Parlamentowi (C6-0142/2004),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kultury i Edukacji (A6-0261/2005);
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne przedłożenie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TC1-COD(2004)0239

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 13 października 2005 r. w celu przyjęcia zalecenia Parlamentu Europejskiego i Rady 2005/.../WE w sprawie dalszej europejskiej współpracy w zakresie zapewniania jakości kształcenia w szkolnictwie wyższym

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 149 ust. 4 oraz art. 150 ust. 4,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów ⁽²⁾,

działając zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 251 Traktatu ⁽³⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Pomimo że realizacja zalecenia 98/561/WE Rady z dnia 24 września 1998 r. w sprawie europejskiej współpracy w zakresie zapewniania jakości w szkolnictwie wyższym ⁽⁴⁾ jest znaczącym sukcesem, o czym świadczy sprawozdanie Komisji z dnia **30 września 2004 r.**, to jednak nadal występuje potrzeba poprawy funkcjonowania europejskiego szkolnictwa wyższego, **szczególnie pod względem jakości**, aby stało się bardziej przejrzyste i godne zaufania dla obywateli europejskich oraz studentów i uczonych z innych kontynentów.

⁽¹⁾ Dz.U. C 19 z 21.1.1998, str. 39.

⁽²⁾ Dz.U. C 64 z 27.2.1998, str. 76.

⁽³⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 13 października 2005 r.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 270 z 7.10.1998, str. 56.

Czwartek 13 października 2005

- (2) Zalecenie Rady nakazuje wspieranie i, tam gdzie to jest możliwe, stworzenie przejrzystych systemów zapewniania jakości, przy czym prawie wszystkie Państwa Członkowskie utworzyły krajowe systemy zapewniania jakości i zainicjowały lub też umożliwiły utworzenie jednej lub więcej agencji do spraw zapewniania jakości lub akredytacji.
- (3) Zalecenie Rady wzywa do utworzenia systemów zapewniania jakości opartych na całym szeregu ważnych elementów, w tym ocenie programów lub instytucji poprzez oceny wewnętrzne, kontrole zewnętrzne, uczestnictwo studentów, publikację wyników oraz udział międzynarodowych jednostek. **Wyniki zapewniania jakości odgrywają znaczącą rolę, wspierając instytucje szkolnictwa wyższego w podnoszeniu wyników.**
- (4) Elementy powyższe z reguły zostały już wdrożone we wszystkich systemach zapewniania jakości i zostały potwierdzone przez europejskich ministrów edukacji, którzy spotkali się w Berlinie we wrześniu 2003 r. w kontekście Procesu Bolońskiego w dążeniu do stworzenia europejskiego obszaru szkolnictwa wyższego.
- (5) Europejska Sieć na Rzecz Zapewniania Jakości Kształcenia w Szkolnictwie Wyższym (ENQA) została stworzona w 2000 r. i należy do niej coraz więcej agencji do spraw zapewniania jakości ze wszystkich Państw Członkowskich.
- (6) **W kontekście procesu bolońskiego ministrowie edukacji z 45 krajów przyjęli zaproponowane przez ENQA normy i wytyczne dla zapewniania jakości w europejskim obszarze szkolnictwa wyższego na posiedzeniu w Bergen w dniach 19-20 maja 2005 r. i w następstwie posiedzenia w Berlinie we wrześniu 2003 r. Z zadowoleniem przyjęli również zasadę europejskiego rejestru agencji do spraw zapewniania jakości kształcenia, opartego na krajowej ocenie, i wezwali ENQA do dalszego rozwijania praktyk wdrożeniowych we współpracy z EUA, EURASHE i ESIB i do przedstawienia sprawozdania ministrom za pośrednictwem Grupy Wdrażającej z Bolonii. Ponadto podkreślili oni znaczenie współpracy pomiędzy uznanymi przez państwo agencjami w celu wspierania wzajemnego uznawania akredytacji lub decyzji w sprawie zapewniania jakości.**
- (7) **Działania UE wspierające zapewnienie jakości będą rozwijane w zgodzie z działaniami podejmowanymi w kontekście procesu bolońskiego.**
- (8) Pożądane jest sporządzenie **rejestru** niezależnych i godnych zaufania agencji do spraw zapewniania jakości działających w Europie, agencji regionalnych i krajowych, ogólnych i specjalistycznych, publicznych lub **prywatnych, aby** wspierać przejrzystość w szkolnictwie wyższym i pomóc w uznawaniu kwalifikacji oraz okresów studiów za granicą.
- (9) W kontekście Strategii Lizbońskiej Rada Europejska w Barcelonie w marcu 2002 r. stwierdziła, że systemy edukacji i szkolenia w Europie winny stać się „wzorem jakości dla całego świata”⁽¹⁾,
- I. NINIEJSZYM ZALECAJĄ, ABY PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE:
- A. **zachęcały wszystkie instytucje szkolnictwa wyższego działające na ich terenie wprowadzenia lub opracowania rygorystycznych wewnętrznych systemów zapewniania jakości, zgodnie z normami i wytycznymi zapewnienia jakości obowiązującymi w europejskim obszarze szkolnictwa wyższego, przyjętymi w Bergen w kontekście procesu bolońskiego;**
- B. wymagały od wszystkich agencji do spraw zapewniania jakości lub akredytacji działających na ich terenie niezależności w ocenach i stosowania elementów zapewniania jakości określonych w zaleceniu 98/561/WE i stosowania wspólnego zbioru **ogólnych** norm oraz wytycznych **przyjętych w Bergen**, dla celów przeprowadzenia ocen. **Standardy te powinny być tworzone we współpracy z przedstawicielami środowiska szkolnictwa wyższego. Powinny być stosowane w taki sposób, aby chronić i promować różnorodność i innowacje, szczególnie poprzez uznawanie prawa uniwersytetów do oferowania programów wysokiej jakości innych lub bardziej innowacyjnych niż programy standardowe. Wyniki ocen zewnętrznych powinny być systematycznie przetwarzane i wykorzystywane jako podstawa następnych ocen;**
- C. zachęcały **przedstawicieli** agencji do spraw zapewniania jakości i akredytacji, **sektor szkolnictwa wyższego i władze krajowe** do utworzenia „europejskiego rejestru agencji do spraw zapewniania jakości” w oparciu o ocenę krajową, zgodnie z opisem w Załączniku, oraz zdefiniowania warunków rejestracji i **zasad zarządzania rejestrem;**

⁽¹⁾ Rada Europejska w Barcelonie — Konkluzje Prezydencji http://ue.eu.int/ueDocs/cms_Data/docs/pressData/en/ec/71025.pdf.

Czwartek 13 październik 2005

- D. umożliwiały instytucjom szkolnictwa wyższego działającym na ich terenie dokonanie wyboru agencji *do spraw zapewniania jakości* lub akredytacji znajdującej się w rejestrze, która jest w stanie sprostać ich potrzebom i odpowiada ich profilowi, **jeżeli w ich własnym kraju zezwala na to regulacja prawna bądź zezwalają na to ich władze krajowe;**
- E. umożliwiały instytucjom szkolnictwa wyższego uzyskanie uzupełniającej oceny, dokonanej przez inną agencję wymienioną w europejskim rejestrze, na przykład w celu wzmocnienia ich międzynarodowej renomy;
- F. wspierały współpracę pomiędzy agencjami w celu budowania między nimi wzajemnego zaufania i uznawania ocen zapewniania jakości i akredytacji, co przyczyni się do uznawania kwalifikacji w celu podejmowania studiów lub pracy w innym kraju;
- G. zapewniały publiczny dostęp do ocen dokonywanych przez agencje zapewniania jakości lub akredytacji wymienione w europejskim rejestrze.
- II. WZYWAJĄ KOMISJĘ DO:
- A. kontynuowania w ścisłej współpracy z Państwami Członkowskimi, wspierania współpracy pomiędzy instytucjami szkolnictwa wyższego, agencjami *do spraw zapewniania jakości* i akredytacji, właściwymi władzami i innymi urzędami/organami działającymi na tym polu.
- B. przedstawiania co trzy lata sprawozdań Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu i Komitetowi Regionów w sprawie postępu w rozwoju systemów zapewnienia jakości w różnych Państwach Członkowskich oraz w zakresie współpracy na poziomie europejskim, łącznie z postępem osiągniętym w realizacji powyższych celów.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„Europejski rejestr agencji *do spraw zapewniania jakości*”

Rejestr winien zawierać listę wiarygodnych agencji, których ocenom Państwa Członkowskie (oraz władze publiczne w Państwach Członkowskich) będą mogły zaufać. Rejestr powinien opierać się na następujących czterech zasadach:

- Wykaz powinien być sporządzony przez przedstawicieli **władz krajowych, sektora szkolnictwa wyższego (instytucji szkolnictwa wyższego, studentów, nauczycieli oraz naukowców)** oraz agencji *do spraw zapewniania jakości* i akredytacji działających na terenie Państw Członkowskich przy współpracy z partnerami społecznymi.
 - Warunki rejestracji agencji **mogą** obejmować **między innymi**:
 - zobowiązanie do całkowitej niezależności w dokonywaniu ocen,
 - uznanie przez **przynajmniej Państwo Członkowskie, w którym działają** (lub władze publiczne w **tym Państwie Członkowskim**),
 - działanie agencji na podstawie wspólnego zbioru norm oraz wytycznych, o których mowa w **zaleceniach A i B kierowanych do Państw Członkowskich**,
 - dokonywanie ocen zewnętrznych przez inne agencje oraz innych ekspertów, łącznie z publikacją kryteriów, metodologii, oraz rezultatów tych ocen.
 - W przypadku początkowej odmowy rejestracji możliwe jest przeprowadzenie ponownej oceny na podstawie poczynionych ulepszeń.**
-

Czwartek 13 października 2005

P6_TA(2005)0381

Perspektywy stosunków handlowych UE/Chiny**Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie perspektyw stosunków handlowych pomiędzy UE i Chinami (2005/2015(INI))***Parlament Europejski,*

- uwzględniając VII szczyt UE-Chiny, który odbył się 8 grudnia 2004 r. w Hadze,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 18 grudnia 2003 r. w sprawie sprzedaży broni do Chin ⁽¹⁾,
 - uwzględniając dokument przewodni Komisji w sprawie polityki w zakresie dojrzewającego partnerstwa — wspólnych interesów i wyzwań w stosunkach pomiędzy UE a Chinami (COM(2003)0533),
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 19 grudnia 2002 r. w sprawie sytuacji praw człowieka Tybetańczyków ⁽²⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 11 kwietnia 2002 r. w sprawie komunikatu Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie strategii UE wobec Chin: Wprowadzanie w życie komunikatu z 1998 r. oraz dalsze kroki na rzecz bardziej skutecznej polityki UE (COM(2001)0265) ⁽³⁾, w której uwzględnione zostało sprawozdanie Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie wprowadzania w życie komunikatu „Budowanie kompleksowego partnerstwa z Chinami” (COM(2000)0552),
 - uwzględniając decyzję podjętą na IV Konferencji Ministerialnej Światowej Organizacji Handlu (WTO), która odbyła się w Doha (Katar) w dniach 9-14 listopada 2001 r. w sprawie przyjęcia Chin i Tajwanu do WTO,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 25 października 2001 r. w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady określającej stanowisko Wspólnoty, na forum konferencji ministrów powołanej na podstawie porozumienia ustanawiającego Światową Organizację Handlu, w sprawie przystąpienia Chińskiej Republiki Ludowej do Światowej Organizacji Handlu (COM(2001)0517) ⁽⁴⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 20 stycznia 2000 r. w sprawie sytuacji w zakresie praw człowieka w Chinach ⁽⁵⁾,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Handlu Międzynarodowego oraz opinię Komisji Spraw Zagranicznych (A6-0262/2005),
- A. mając na uwadze, że szybki rozwój Chińskiej Republiki Ludowej w ciągu ostatnich dwudziestu lat miał znaczny wpływ na handlowe i gospodarcze stosunki między UE i Chinami oraz że w ogólnym rozrachunku Chiny są aktualnie drugim co do wielkości partnerem handlowym UE po Stanach Zjednoczonych; mając również na uwadze, że w 2004 r. UE miała w stosunku do Chin deficyt w wysokości 78,5 mld EUR, większy niż wobec jakiegokolwiek innego partnera handlowego, oraz że jest to odzwierciedleniem między innymi utrudnień w dostępie do chińskiego rynku,
- B. mając na uwadze, że Chiny stały się członkiem WTO w roku 2001, zmniejszając swoje średnie bariery taryfowe i pozataryfowe w wyniku zobowiązań podjętych w WTO, co doprowadziło do wzrostu europejskich projektów inwestycyjnych w Chinach oraz mając na uwadze, że w niektórych przypadkach utrzymuje się jednak ochronę chińskiego przemysłu krajowego,
- C. mając na uwadze, że poprzez przystąpienie do WTO i otwarcie się na handel międzynarodowy najludniejsze państwo na Ziemi stało się kluczowym czynnikiem światowej wymiany handlowej oraz że wpływ produkcji 1,3-miliardowego narodu może tylko wzrastać; mając również na uwadze, że inne kraje z dużą liczbą ludności (jak Indie, Brazylia, Indonezja i wiele innych) muszą zmienić obecny ranking krajów-eksporterów,

⁽¹⁾ Dz.U. C 91 E z 15.4.2004, str. 679.⁽²⁾ Dz.U. C 31 E z 5.2.2004, str. 264.⁽³⁾ Dz.U. C 127 E z 29.5.2003, str. 652.⁽⁴⁾ Dz.U. C112 E z 9.5.2002, str. 313.⁽⁵⁾ Dz.U. C 304 z 24.10.2000, str. 209.

Czwartek 13 październik 2005

- D. mając na uwadze, że założeniem wymiany handlowej między UE i Chinami jest strategiczne partnerstwo przy wzajemnym dostępie do rynku w oparciu o zasady WTO i uczciwą konkurencję,
- E. mając na uwadze, że Chiny niewłaściwie stosują się do zasad WTO, a zwłaszcza to, że obchodzą zakaz pomocy państwowej dla eksportu, naruszają prawo o ochronie własności intelektualnej, odmawiają przyznania wzajemnego dostępu do swojego rynku w przypadku towarów i usług z krajów UE oraz specjalnie stosują interwencję państwową w celu obniżenia wartości swojej waluty,
- F. mając na uwadze, że wiele wyroków w ponad 9000 procesów o piractwo, jakie miały miejsce w zeszłym roku, nie jest skutecznie wykonywanych,
- G. mając na uwadze, że Chiny nie spełniają obecnie warunków do przyznania im statusu gospodarki rynkowej,
- H. mając na uwadze, że Tajwan odegrał ważną rolę we wzroście gospodarczym Chin,
- I. mając na uwadze, że ze względu na swoją wielkość na kontynencie, liczbę mieszkańców oraz dynamiczny wzrost gospodarczy w ostatnich latach Chiny są gospodarczym supermocarstwem, które zdolne jest wpływać na kształtowanie się gospodarki światowej i z którym wszystkie pozostałe obszary gospodarcze są zmuszone konkurować,
- J. mając na uwadze, że ekspansja Chin przyniesie ogromne i korzystne możliwości, ale także wzbudzi słusne obawy europejskiego przemysłu i wynikającą stąd potrzebę politycznego zarządzania tymi stosunkami na szczeblu europejskim,
- K. mając na uwadze, że stosunki handlowe między Unią Europejską i Chinami znajdują się w centrum debaty na temat globalizacji i ilustrują wszystkie oczekiwania i sprzeczności z nią związane,
- L. mając na uwadze, że UE powinna znaleźć odpowiedź na rosnące zaniepokojenie społeczeństwa skutkami globalizacji, które będzie jeszcze się zwiększać z powodu rosnącej dominacji Chin na światowych rynkach,
- M. mając na uwadze, że w ciągu minionych pięciu lat Chiny potroiły swoje wydatki na badania i rozwój, a Europa musi podjąć to wyzwanie, aby w przyszłości nadal korzystać ze światowej wymiany handlowej,
- N. mając na uwadze, iż problemy europejskiego przemysłu tekstylnego były do przewidzenia, ponieważ znane są inwestycje chińskiego przemysłu w tym sektorze i nie będzie to odosobniony przypadek, ponieważ podobne sytuacje mają miejsce w produkcji innych towarów, jak obuwie, a także, między innymi, w przemyśle rowerowym, samochodowym oraz hutnictwie żelaza i stali,
- O. mając na uwadze, że UE nie może pozostać bierna wobec wyzwań, jakie stawia przed nią rosnąca siła gospodarcza Chin i musi przygotowywać spójną długofalową odpowiedź,
- P. mając na uwadze, że wpływ szybkiego wzrostu Chin na ich własne zasoby naturalne i środowisko, jak też na światowy rynek surowców jest niezwykle wysoki oraz że przedsiębiorstwa z UE mają trudności z powodu rosnących cen na światowych rynkach surowców ze względu na duży popyt ze strony Chin,
- Q. mając na uwadze, że w roku 2000 Chiny zajmowały 97 miejsce na świecie pod względem emisji gazów cieplarnianych na głowę mieszkańca, ale również drugie miejsce na świecie, jeśli chodzi o największych emitentów tych gazów w ogóle oraz że stały się drugim co do wielkości światowym konsumentem energii i surowców naturalnych; mając na uwadze, że prognozy na rok 2025 przewidują rekordowo wysoki wzrost emisji tych gazów przez Chiny, które będą musiały w związku z tym odegrać znaczącą rolę w zmniejszaniu obciążenia środowiska naturalnego,
- R. mając na uwadze, że stopniowe kształtowanie się sprawiedliwszego i bezpieczniejszego świata wymaga większej solidarności nie tylko między narodami z krajów rozwiniętych i tymi z krajów słabiej rozwiniętych, ale także wewnątrz różnych narodów,

Czwartek 13 października 2005

- S. mając na uwadze, że w interesie politycznym i gospodarczym UE leży pomoc Chinom w przekształceniu się w wolne i otwarte państwo, w którym dominuje praworządność oraz w pełnym przyjęciu przez nie demokracji i gospodarki rynkowej,
- T. mając na uwadze, iż rozwój gospodarczy Chin nakłada również na ten kraj większą odpowiedzialność w regionie Azji,
- U. mając na uwadze, że obowiązkiem Unii Europejskiej, jako wiodącej światowej potęgi gospodarczej, jest nie tylko pielęgnowanie stosunków handlowych ze wszystkimi partnerami, ale także popieranie uniwersalnych wartości humanitaryzmu, demokracji i praworządności oraz że Chiny, pomimo swych niedawnych sukcesów gospodarczych, są pod tym względem dalekie od przyznania wszystkim swym obywatelom całej gamy praw demokratycznych i praw człowieka.

WTO

1. z zadowoleniem przyjmuje terminowe wdrożenie przez Chiny niektórych wymogów nałożonych przez WTO, wzywa jednak do dalszego dialogu, aby umożliwić Chinom szybkie ustosunkowanie się do licznych nierozstrzygniętych dotychczas kwestii zasadniczych dla przemysłu UE, w szczególności w zakresie wzmocnienia prawa własności intelektualnej (PWI), traktowania narodowego, przejrzystości, norm dotyczących środowiska naturalnego, norm socjalnych i zdrowotnych;
2. wzywa Komisję, w świetle licznych przypadków niewłaściwego wykonania lub stosowania przez Chiny wymogów nałożonych przez WTO, aby zapewniła w związku z tym pomoc europejskim przedsiębiorstwom, dając im skuteczne poparcie;
3. jest zdania, że UE musi dążyć do ustanowienia kontaktów handlowych z Chinami w duchu współpracy i komplementarności, dbając jednocześnie, aby obie strony mogły utrzymać i harmonijnie rozwijać swoje sektory przemysłu, rolnictwa i usług w celu zagwarantowania wszystkim swoim mieszkańcom jak najlepszego poziomu życia;
4. wzywa Chiny do stosowania się do ducha i litery art. 18 Protokołu Akcesyjnego tak, aby mechanizm rewizji przejściowej (MRP) mógł być skuteczniejszym narzędziem w rozwiązywaniu zasadniczych kwestii pozostających do rozstrzygnięcia;
5. wzywa Komisję do starannego zbadania, czy można przyznać Chinom status kraju gospodarki rynkowej i przyznania tego statusu wyłącznie po spełnieniu odpowiednich kryteriów;
6. jest zdania, że piractwo i podrabianie europejskich produktów i marek przez chińskie przedsiębiorstwa jest poważnym naruszeniem zasad handlu międzynarodowego; wzywa Komisję do przedsięwzięcia odpowiednich środków w celu ochrony własności intelektualnej europejskich przedsiębiorstw, w tym wsparcia chińskich władz w rozpoczętej przez nie walce z piractwem, monitorowania problemu i w razie konieczności poruszenia go na forum WTO;
7. wzywa Państwa Członkowskie, aby opracowały skuteczne sposoby kontroli rynku w celu jak najlepszej ochrony europejskich konsumentów przed wyrobami niezgodnymi z normą CE;
8. wzywa Komisję do przyjęcia koniecznych środków w celu zapobieżenia importowaniu do Unii Europejskiej wszelkich artykułów wytwarzanych na bazie wysoce niebezpiecznych wyrobów chemicznych, których stosowania zakazywałoby producentom europejskim ustawodawstwo europejskie lub krajowe;
9. wzywa Chiny, aby zagwarantowały takie same warunki wszystkim partnerom handlowym i nie stawały biurokratycznych przeszkód dla handlu oraz do należyście uwzględniały zastrzeżenia wyrażone przez UE i sektor przemysłu, w tym dotyczących takich dziedzin, jak korupcja, pewność prawna, podatki, kredyty, itp.;
10. wzywa Chiny jako członka WTO, aby przestrzegały norm międzynarodowych w dziedzinie statystyki;
11. wzywa Komisję do zbadania wpływu liberalizacji handlu przez Chiny i członkostwa w WTO na wzrost i postęp społeczny w Chinach;

Czwartek 13 październik 2005

12. wzywa Chiny, aby — stosownie do swego znaczenia w światowym handlu — w większym stopniu wykorzystwały w kontekście Agendy Rozwoju z Doha (ARD) swoją rolę pomostu do krajów trzeciego świata i pomogły doprowadzić do pomyślnych wyników kolejną rundę rokowań z Doha w Hongkongu;
13. wzywa Chiny, aby otworzyły swoje rynki dla zagranicznych towarów i usług oraz przeprowadziły odpowiednie reformy swego rynku i systemu gospodarczego;
14. wzywa Chiny, aby podczas udzielania zamówień publicznych stosowały przejrzyste i uczciwe procedury, które zapewniają równe szanse udziału firmom zagranicznym;
15. wzywa Chiny, aby usprawniły połączenia między swoimi sieciami transportowymi a sieciami międzynarodowymi w celu ułatwienia swobodnego przepływu osób i towarów;
16. wzywa Komisję i Chiny do stworzenia skutecznych środków, aby w przyszłości położyć kres powtarzającym się naruszeniom związanym z prawidłowym pobieraniem ceł ochronnych.

Międzynarodowe skutki konkurencji

17. z zadowoleniem przyjmuje podpisanie memorandum o porozumieniu z dnia 10 czerwca 2005 r. między Komisją i rządem chińskim w sprawie ograniczenia chińskiego eksportu tekstyliów i zwraca się do Komisji, aby monitorowała zarówno przestrzeganie tej umowy, jak i sytuację w innych europejskich sektorach tekstylnych, odzieżowych i obuwniczych przy jednoczesnym uwzględnieniu długofalowych interesów europejskich importerów i detalistów; wzywa Chiny, aby zapewniły przejrzystość systemu kalkulacji stosowanego do ograniczania eksportu; wzywa Komisję, by była przygotowana do wprowadzenia środków nadzwyczajnych, jeżeli okaże się, że UE jest narażona na poważne straty materialne; wzywa również Komisję i Chiny do znalezienia rozwiązań dla krajów rozwijających się, które są najbardziej zagrożone eksportem z Chin, umożliwiając im ochronę części ich rynków, w celu opracowania rozwiązania dla najuboższej ludności;
18. jest zaniepokojony faktem, że sposób, w jaki memorandum o porozumieniu zostało początkowo wprowadzone w życie spowodował poważne zakłócenia działalności niektórych detalistów europejskich; z zadowoleniem przyjmuje fakt, że w następstwie nowych rozmów z władzami chińskimi podjęto ten problem, co najmniej krótkoterminowo; wzywa Komisję do dalszego monitorowania sytuacji, w celu zapewnienia aby nie pojawiły się dalsze zakłócenia w sektorze włókienniczym czy też w innych sektorach, w których znacznie wzrosła chińska konkurencja;
19. zwraca się do Komisji do przygotowania analizy długoterminowych perspektyw ratowania produkcji tekstyliów i odzieży w UE, uwzględniając zalew produktów pochodzących z Chin i innych krajów oraz przyjmuje z zadowoleniem projekt dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie w sprawie środków prawa karnego mających na celu zapewnienie egzekwowania praw własności intelektualnej (COM (2005)0276);
20. wzywa Komisję, w odpowiedzi na niepokój krajów rozwijających się związany ze skutkami eksportu tekstyliów z Chin na ich rynki, do niezwłocznego dokonania w każdym z krajów oceny pełnych skutków zniesienia kontyngentu;
21. wzywa Radę i Komisję do uznania, że wyzwania, których obecnie doświadczają sektory tekstylny, odzieżowy i obuwniczy, a wkrótce będą doświadczać inne sektory, jak rowerowy, samochodowy, maszynowy oraz hutnictwo żelaza i stali, mają charakter systemowy oraz że wymaga to pilnego opracowania dla przemysłu UE bardziej długoterminowej strategii, która pozwoliłaby polityce handlu międzynarodowego UE uwzględnić i wyjść naprzeciw wyzwaniom takim, jak brak równowagi doświadczany w kontekście Chin, powstałym nie tylko dla miejsc pracy w UE, lecz także dla istniejących założeń dotyczących zwycięzców i przegranych w procesie globalizacji;
22. wzywa Komisję do monitorowania i regularnego informowania o zakresie wpływu konkurencji z Chin na przemysł UE oraz o tendencjach dotyczących ilości i składu sektorowego outsourcingu z UE w celu oceny pozytywnego i negatywnego wpływu ww. tendencji oraz opracowania odpowiedniej polityki działania w tym zakresie;
23. wzywa Komisję do ponownej gruntownej analizy klauzul ochronnych zawartych w porozumieniach WTO, pod kątem oceny ich adekwatności w świetle zmian w paradygmacie handlu międzynarodowego oraz do opublikowania swoich wniosków;

Czwartek 13 października 2005

24. odnotowuje, że zwiększeniu wolumenu eksportu chińskich tekstyliów do Unii Europejskiej towarzyszył gwałtowny spadek wartości tych wyrobów aż o 60 % ich wartości nabywczej, choć konsumenci europejscy niezbyt na tym skorzystali; wzywa Komisję do zbadania, czy miały miejsce porozumienia między importerami i/lub wielkimi dystrybutorami oraz do zapewnienia przejrzystości procesu kształtowania cen;
25. uznaje, że liberalizacja w różny sposób dotyka mężczyzn i kobiety oraz że zagrożenie upadkiem przemysłu odzieżowego w wielu biednych krajach po zniesieniu kontyngentów grozi poważnym osłabieniem sytuacji kobiet w tych krajach;
26. zwraca się do Komisji o przygotowanie długofalowej prognozy rozwoju światowego przemysłu oraz strategii rozwoju przemysłu w UE w celu zidentyfikowania możliwych tendencji rozwojowych w sektorach unijnego przemysłu w przyszłości, aby zapewnić konkurencyjną odpowiedź na wszystkie globalne wyzwania;
27. wzywa Komisję do nawiązania bliższego i kompleksowego partnerstwa, które byłoby korzystne dla Chin i dla UE oraz do rozszerzenia tej współpracy na więcej dziedzin i aktywną pracę nad pokonywaniem negatywnych czynników między obydwoma stronami;
28. wzywa, aby stosunki handlowe między UE i Chinami przyczyniały się do zrównoważonego i trwałego rozwoju gospodarczego, społecznego i środowiskowego, ale także do rozwoju regionalnego, ponieważ niezrównoważony rozwój wiązałby się z poważnymi zagrożeniami dla bezpieczeństwa wewnętrznego i zewnętrznego;
29. wzywa Komisję i Radę do przeprowadzenia dogłębnego badania możliwości dla europejskich firm i przemysłu wynikających z rozwoju sytuacji gospodarczej w Chinach;
30. wzywa Komisję do popierania współpracy w biznesie, podnoszenia świadomości i ułatwiania nawiązywania kontaktów w celu promowania większej zbieżności regulacji (wspólne normy, ocena zgodności, regulacje techniczne, udoskonalone praktyki księgowe, lepsze mechanizmy rozstrzygania sporów itd.);
31. wzywa Komisję do podjęcia stałego badania w szerszym zakresie w celu lepszego zrozumienia kwestii delokalizacji w jej pełnym wymiarze, które obejmowałoby odpowiednie programy gromadzenia danych o przenoszeniu miejsc pracy, dokładną analizę kosztów ekonomicznych delokalizacji (w tym utraty wpływów z podatku), dane dotyczące zmiany miejsca pracy pracowników oraz ich nowych stawek wynagrodzenia oraz do dokonania analizy szerszego pozytywnego i negatywnego wpływu na społeczeństwo;
32. wzywa Komisję do podania, w jakim stopniu obecne niskie ceny sprzedaży i importu chińskich produktów przynoszą poprawę dobrobytu konsumentom w Europie i jakich średnio — i długofalowych tendencji Komisja się w związku z tym spodziewa;
33. odnotowuje, że produkty wytwarzane stanowią praktycznie 75 % światowego handlu towarami i usługami, podczas gdy sektor wytwórczy przynosi jedynie około 20 % światowego PKB; zwraca uwagę, że delokalizacja zazwyczaj dotyczy produktów wytwarzanych, niemających dużej wartości dodanej i że te zmiany przemysłowe dotyczą przede wszystkim najbardziej „wrażliwych” i najmniej wykwalifikowanych pracowników, a zatem tych, którzy mają najmniejsze możliwości adaptacji; wzywa zatem do okazywania tym pracownikom zdecydowanej solidarności społecznej, także w postaci większych inwestycji w ich szkolenie i przekwalifikowywanie, w celu reorientowania ich na pracę w sektorach, w których Europa jest nadal światowym liderem;
34. zwraca się do Komisji o dokładne zbadanie, jakie sektory obecnie lub korzystają lub będą korzystać w przyszłości z niezwyklego wzrostu gospodarczego w Chinach, ile miejsc pracy w tych sektorach zostało zabezpieczonych lub stworzonych, jakie strategie Komisja przewiduje w celu identyfikacji i promowania innych tego typu sektorów po to, aby w ogólnym rozrachunku skutek dla europejskich gospodarek w kontekście zatrudnienia i dobrobytu był dodatni oraz co Państwa Członkowskie UE będą nadal wykonywać w sektorze nowoczesnych technologii, co nie może być wykonane przez tańszą konkurencję, a w szczególności Chiny;
35. zwraca się do Komisji o zbadanie możliwości wprowadzenia europejskiego systemu oznaczeń, który określałby kraj pochodzenia towaru oraz standardy społeczne i środowiska naturalnego;

Czwartek 13 październik 2005

36. wzywa Radę i Komisję do wykorzystania politycznych i gospodarczych wpływów krajów UE w celu doprowadzenia do zmiany postawy Chin wobec przestrzegania zasad handlu międzynarodowego oraz przejrzystości w przyznawaniu firmom pomocy państwowej tak, aby zapobiec obchodzeniu zakazu pomocy państwowej dla eksportu oraz usunąć przeszkody administracyjne i rządowe, które stoją na drodze importu z Państw Członkowskich UE i państw trzecich;

37. przyznaje jednak, że pomimo jasno wyrażanych obaw, Chiny stanowią rynek o wielkim potencjale dla europejskich inwestorów i że do tej pory tylko część tego rynku została wykorzystana; wzywa zatem Komisję do wskazania najskuteczniejszych środków pomocy dla europejskiego przemysłu, które pozwolą na określenie i wykorzystanie wszystkich możliwości, jakie daje ten wielki i rozwijający się rynek;

38. zwraca uwagę, że nadwyżka rachunków bieżących Chin spadła z 3,1 % PKB w roku 2003 do 1,1 % PKB w roku 2004, co było spowodowane także szybkim wzrostem importu do Chin; odnotowuje, że Chiny są obecnie drugim wiodącym partnerem handlowym UE i że perspektywy eksportu europejskich towarów na ten wielki rynek pozostają obiecujące; jest zdania, że Chiny także osiągną granicę wzrostu, ponieważ konieczne środki podjęte w celu ograniczenia liczby ludności spowodują odwrócenie piramidy wiekowej najpóźniej do roku 2015;

39. wzywa Komisję i Państwa Członkowskie do zbadania swoich aktualnych i przyszłych programów pomocy rozwojowej dla Chin w celu stwierdzenia, czy pomoc dla Chin jest równoważona przez korzyści finansowe dla Europy lub europejskich firm;

40. podkreśla, że szybki wzrost znaczenia Chin jest częściowo spowodowany mocnymi więzami gospodarczymi między Chinami i Tajwanem, co znajduje swoje odzwierciedlenie w obecności w Chinach miliona Tajwańczyków pracujących w ponad 60 000 tajwańskich firm oraz licznymi tajwańskimi inwestycjami w Chinach;

41. wyraża zaniepokojenie działalnością chińskiego sektora metali nieżelaznych, która prowadzi do strukturalnego zakłócenia międzynarodowego rynku recyklingu metali nieżelaznych; wzywa Komisję do zbadania sytuacji i zastosowania w razie konieczności środków prawnych WTO w celu zapewnienia unijnym przedsiębiorstwom dostępu do złomu na uczciwych warunkach;

42. wspiera Radę i Komisję w ich wysiłkach na rzecz doprowadzenia do elastyczności i ustanowienia rzeczywistej wartości chińskiej waluty w stosunku do międzynarodowego rynku finansowego w następstwie wprowadzenia euro;

43. wzywa Chiny, aby nadal stopniowo znosiły kontrole kursu wymiany swojej waluty, a w międzyczasie zastąpiły sztywne powiązanie z dolarem powiązaniem z koszykiem walut uwzględniającym euro; wzywa także Chiny, aby zliberalizowały swoje rynki finansowe;

44. wzywa Komisję, aby wspólnie z Chinami zbadała sposoby większego otwarcia chińskich rynków dla zagranicznych firm oraz umożliwienia zagranicznym firmom i zachęcania ich do zakładania przedsiębiorstw bez obowiązkowego udziału chińskich partnerów;

45. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że Komisja przygotowuje nową umowę ramową z Chinami i wzywa UE do wzmocnienia jej przedstawicielstwa w Chinach.

Skutki społeczne i ekonomiczne

46. zwraca uwagę, że Chinom udało się wydobyć z ubóstwa ponad 300 milionów obywateli w ciągu 20 lat, lecz wyraża niepokój w związku z faktem, że około jednej czwartej mieszkańców chińskich wsi wciąż żyje w skrajnym ubóstwie oraz że różnice dochodów w Chinach są jednymi z najszybciej zwiększających się na świecie; wzywa Komisję do wspierania Chin w dalszym rozwoju polityki spójności i do uwzględnienia tej kwestii w stosunkach handlowych z Chinami;

47. uznaje, że mimo poprawy perspektyw ekonomicznych wielu mieszkańców Chin, nie zmniejszyła się potrzeba bardziej wyrównanego rozkładu geograficznego postępu gospodarczego w celu zmniejszenia zagrożenia jeszcze wyższym bezrobociem i wykluczeniem społecznym w przyszłości;

48. wzywa Chiny do włączenia do swojego prawodawstwa Międzynarodowego Paktu Praw Obywatelskich i Politycznych oraz Międzynarodowego Paktu Praw Społecznych, Ekonomicznych i Kulturalnych, jako jednego ze środków ustanowienia — między innymi — minimalnych norm socjalnych i środowiskowych;

Czwartek 13 października 2005

49. jest głęboko zaniepokojony brakiem praw pracowniczych w Chinach, bardzo niskim poziomem płac i rosnącą liczbą wypadków przy pracy wynikającą z niewłaściwych warunków higieny i bezpieczeństwa oraz wzywa Chiny do ratyfikowania konwencji Międzynarodowej Organizacji Pracy (ILO), w szczególności Konwencji nr 87 dotyczącej wolności związkowej i ochrony praw związkowych oraz Konwencji nr 98 dotyczącej rokowań zbiorowych, jak również do zniesienia monopolu państwa na organizowanie związków zawodowych przewidzianego w chińskim ustawodawstwie; zwraca się do Chin o podjęcie działań mających na celu skuteczną walkę z wszelkimi formami współczesnego niewolnictwa, pracy dzieci i wyzysku, a zwłaszcza wyzysku kobiet w miejscach pracy tak, by prawa podstawowe pracowników były przestrzegane, a dumping socjalny uniemożliwiony;

50. zwraca uwagę na rosnącą stale od roku 1998 liczbą sporów pracowniczych; w odpowiedzi na to wzywa Chiny do zezwolenia na zakładanie niezależnych związków zawodowych, na przykład poprzez nadanie im mocnego statusu prawnego, wprowadzanie systemu rokowań zbiorowych, możliwość skorzystania z niezależnego szkolenia przez demokratycznie wybranych działaczy związkowych oraz ustanowienie programu wymiany między europejskimi i chińskimi związkowcami w celu umożliwienia Chinom skorzystania z wieloletnich doświadczeń europejskich w dziedzinie uczestnictwa pracowników; wzywa Chiny do utworzenia systemu opieki społecznej odpowiadającego potrzebom obywateli i zorientowanego przede wszystkim na osoby bezrobotne;

51. uznaje rosnącą konkurencyjność Chin w dzisiejszych międzynarodowych warunkach gospodarczych, ale wzywa Chiny do podjęcia skutecznych i sprawnych działań przeciwko wykorzystywaniu pracy dzieci i pracy przymusowej; zwraca się do Komisji o zaoferowanie Chinom pomocy w tej sprawie;

52. wzywa Komisję i Radę do zachowania czujności w sprawie ewentualnych ograniczeń swobodnego organizowania związków zawodowych w Hongkongu; zwraca uwagę na pozytywną rolę, jaką swobodne organizowanie związków zawodowych w Hongkongu mogłoby odegrać w poprawie praw pracowniczych w Chinach;

53. wzywa Komisję i Radę do podkreślania znaczenia uwolnienia działaczy związkowych w ich dialogu z Chinami;

54. wzywa Komisję do zbadania odpowiednich sposobów zwiększenia wzajemnego zrozumienia i docenienia odnośnych charakterystycznych cech kulturowych oraz do poprawy świadomości i akceptacji europejskiego systemu prawnego i gospodarczego;

55. oczekuje od zachodnich, zwłaszcza europejskich, firm działających w Chinach pełnego uznawania praw związkowych i przykładowego traktowania pracowników i środowiska;

56. jest poważnie zaniepokojony wysokim poziomem zanieczyszczenia środowiska przez chińskie zakłady przemysłowe oraz rosnącym zużyciem surowców naturalnych takich jak drewno z nietrwałych źródeł i z zadowoleniem zauważa ostatnie oznaki podjęcia przez Chiny istotnych działań w zakresie ochrony środowiska; podkreśla, że handel i środowisko są podstawowymi elementami WTO oraz wzywa chiński rząd, aby odegrał pełną i pozytywną rolę w promocji trwałego rozwoju zarówno w samych Chinach, jak i globalnie; zwraca uwagę, że ze względu na wielkość Chin przyjęcie przez nie na wielką skalę trwałych technologii i praktyk mogłoby mieć dodatni skutek globalny, powodując obniżenie kosztów i dając innym krajom przykład do naśladowania oraz wzywa chińskie władze do pełnego wykorzystania tego potencjału, aby Chiny mogły odgrywać wiodącą rolę w sprawach ochrony środowiska;

57. wyraża zaniepokojenie faktem, iż olbrzymi wzrost gospodarczy w Chinach prowadzi nie tylko do zanieczyszczenia środowiska, ale także do niedoborów zasobów oraz rosnących cen surowców na rynku światowym; wzywa Chiny, aby przyjęły na siebie obowiązek włączenia norm dotyczących środowiska do zarządzania wytwarzaniem i utylizacją odpadów oraz obowiązek pomocy w naprawie szkód wyrządzonych w środowisku; wzywa Komisję, aby zaczęła szukać sposobów rozwiązania problemu, w jaki sposób można zagwarantować w przyszłości dostępne pod względem finansowym, stabilne dostawy surowców i energii dla ludności i firm w Europie;

58. wzywa ponadto Radę i Komisję do wykorzystania wszystkich właściwych kanałów dwustronnych oraz instytucji i umów wielostronnych, których stronami są zarówno UE, jak i Chiny, do dalszego kładzenia nacisku na wysokie standardy dobrobytu społecznego i ochrony środowiska jako zasadniczych składników solidarności międzynarodowej;

Czwartek 13 październik 2005

59. uznaje kluczową rolę Chin w znalezieniu skutecznego rozwiązania problemu globalnego ocieplenia i nalega, aby rząd chiński kontynuował swój konstruktywny udział w międzynarodowych negocjacjach dotyczących uniknięcia niebezpiecznej zmiany klimatu; podkreśla znaczenie stałych wysiłków w celu zmniejszenia zużycia paliw kopalnych;

60. wzywa Radę i Komisję do zapewnienia poprzez wspólny Program UE-Chiny na rzecz Energii i Środowiska oraz innymi drogami, aby współpraca w zakresie energii odnawialnej/wydajności energetycznej stanowiła priorytet dla przyszłej współpracy pomiędzy UE i Chinami oraz wspierała rozwój chińskich trwałych technologii i przemysłu, w szczególności w celu stworzenia warunków do współpracy w zakresie rozwoju nowych technologii umożliwiających stabilną przyszłość; wzywa Chiny, aby budując nowe elektrownie węglowe stosowały najnowsze, najwydajniejsze i najbardziej przyjazne dla środowiska technologie i jak najszybciej zaczęły stosować tzw. czyste technologie węglowe podczas budowy takich elektrowni; wzywa również Chiny do poprawy norm bezpieczeństwa w kopalniach węgla; wzywa Komisję do zaoferowania współpracy ze strony europejskich producentów technologii górniczych; wzywa Chiny, aby w przypadku ewentualnej budowy nowych elektrowni jądrowych korzystały z europejskich doświadczeń i technologii bezpieczeństwa oraz ściśle współpracowały z europejskimi producentami i instytucjami takimi, jak Międzynarodowa Agencja Energii Atomowej;

61. wzywa Komisję do zbadania najskuteczniejszego sposobu na wynegocjowanie wprowadzenia minimalnych standardów społecznych i środowiskowych do umów handlowych i na zapewnienie ich rzeczywistego przestrzegania;

62. z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę Komisji mającą na celu uporanie się z importem nielegalnych wyrobów z surowca drzewnego i drewna z krajów, do których zaliczają się Chiny, poprzez proponowany „Plan działania w sprawie przestrzegania prawa leśnego, zarządzania i handlu” (FLEGT); obawia się jednak, że negocjowanie dobrowolnych porozumień partnerskich z poszczególnymi krajami nie będzie stanowić wystarczającego rozwiązania problemu;

63. zwraca uwagę, że większość drewna importowanego do UE z Chin ma postać wyrobów przetworzonych, z których część powstała z drewna, które Chiny zdobyły nielegalnie;

64. wzywa Komisję i Radę do wywierania nacisków na władze chińskie, aby podjęły one właściwe, dalekosiężne działania w celu powstrzymania importu nielegalnych wyrobów z surowca drzewnego i drewna oraz do zachęcania Chin do odegrania równorzędnej roli w działaniach regionalnych i międzynarodowych takich, jak FLEGT Azja Wschodnia, mających na celu ograniczenie handlu nielegalnie zdobytym surowcem drzewnym.

Obecne projekty, zarządzanie

65. z zadowoleniem przyjmuje dobrze przygotowany przez Komisję program współpracy z Chinami w sprawach środowiska naturalnego poprzez finansowanie programów pomocowych i zwraca się do Komisji o zapewnienie kontynuacji i rozszerzania programu; z zadowoleniem przyjmuje ogólną chęć współpracy rządu chińskiego w sprawach ochrony środowiska;

66. uznaje, że wiele problemów Chin w zakresie środowiska naturalnego wynika nie z braku przepisów prawnych, ale z nieegzekwowania tych przepisów, i w związku z tym zwraca się do Komisji, aby uczyniła zwiększanie kompetencji ważnym elementem projektów w dziedzinie współpracy;

67. popiera zwiększenie liczby programów takich jak Program Szkoleniowy dla Kadry Kierowniczej w celu zwiększenia udziału w handlu między Chinami i UE;

68. wzywa Komisję, aby dotrzymała obietnicy złożonej Parlamentowi Europejskiemu w dniu 8 marca 2005 r. i zaoferowała wysłanie do Chin europejskich celników celem zapewnienia wsparcia i szkolenia;

Czwartek 13 października 2005

Edukacja

69. wzywa Komisję do uzgodnienia z rządem chińskim popierania wzajemnej nauki i wymiany studentów oraz wzywa Komisję do stworzenia większej liczby szkół języka chińskiego na obszarze UE, jak również zapewnienia możliwości stypendiów lub funduszy dla studentów z UE zainteresowanych nauką języka chińskiego.

Dialog polityczny

70. oczekuje od UE, że równoległe do rozwoju stosunków handlowych będzie prowadzić bardziej intensywny dialog polityczny, poczynwszy od problematyki praw człowieka do problemów bezpieczeństwa regionalnego i globalnego;

71. ubolewa, że szybkiemu rozwojowi gospodarczemu Chin nie towarzyszy postęp w dziedzinie praw politycznych i obywatelskich ludności i że oficjalny dialog o prawach człowieka, który UE i Chiny prowadzą od 1997 r. równoległe do coraz intensywniejszego rozwoju stosunków handlowych i gospodarczych nie przyniósł sukcesów; dlatego też podkreśla potrzebę innego podejścia obejmującego ustanowienie jasnej i skutecznej polityki uwarunkowania praw człowieka w odniesieniu do ogólnej polityki handlowej UE wobec Chin;

72. ponownie wyraża zaniepokojenie sytuacją praw człowieka w Chinach; odnotowuje, że w ciągu minionych piętnastu lat dokonał się pewien postęp w tej kwestii; podkreśla potrzebę dalszych działań i uważa, że dialog w kwestii praw człowieka między Chinami i UE powinien być znacznie udoskonalony.

Embargo na broń

73. zwraca uwagę na fakt, że embargo na broń zostało nałożone na Chiny przez UE i USA (jak również inne kraje) w bezpośrednim następstwie brutalnego stłumienia przez władze chińskie demokratycznych demonstracji na placu Tiananmen w czerwcu 1989; uznaje zniesienie embarga przez UE w tym momencie za niestosowne;

*
* *

74. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji, a także rządów i parlamentom Państw Członkowskich i Chin.

P6_TA(2005)0382**Iran****Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Iranu***Parlament Europejski,*

- uwzględniając swoje poprzednie rezolucje w sprawie Iranu, w szczególności z dnia 28 października 2004r. ⁽¹⁾ oraz z dnia 13 stycznia 2005r. ⁽²⁾,
- uwzględniając dialog UE-Iran na temat praw człowieka, który odbył się niedawno i podczas którego rząd irański zobowiązał się do zwiększenia stopnia poszanowania praw człowieka i wzmocnienia praworządności,
- uwzględniając Powszechną Deklarację Praw Człowieka ONZ oraz Międzynarodowy Pakt Praw Obywatelskich i Politycznych, jak również Konwencję o Prawach Dziecka ONZ, których Iran jest stroną,
- uwzględniając decyzję Iranu z dnia 1 sierpnia 2005r., aby wznowić program przetwarzania rud uranu naruszając zobowiązania Porozumienia Paryskiego oraz biorąc pod uwagę, że Iran usunął dnia 10 sierpnia pieczęcie z linii produkcyjnych uranu UF4 oraz z zakładów przetwarzania uranu w pobliżu Isfahanu a także wznowił działalność związaną z produkcją paliwa jądrowego,

⁽¹⁾ Dz.U. C 174 E z 14.7.2005, str. 190.

⁽²⁾ Dz.U. C 247 E z 6.10.2005, str. 159.

Czwartek 13 październik 2005

- uwzględniając rezolucję przyjętą przez Radę Gubernatorów Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej (MAEA) w dniu 11 sierpnia 2005 r. w sprawie „Wdrożenia Porozumienia o zabezpieczeniach Układu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej w Islamskiej Republice Iranu” ponaglącej Iran do ponownego pełnego zawieszenia wszelkich działań mających na celu wzbogacanie uranu, w sposób dobrowolny i bez zobowiązań prawnych, tak jak Rada zwracała się o to w swych poprzednich rezolucjach, oraz aby zezwolono dyrektorowi generalnemu agencji na ponowne nałożenie pieczęci usuniętych z urządzeń, bez poruszania kwestii czy Iran złamał Układ o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej,
- uwzględniając rezolucję Rady Gubernatorów MAEA z dnia 24 września 2005r.,
- uwzględniając konkluzje Rady w sprawie Iranu, szczególnie z dnia 16 marca 2005r. oraz z dnia 3 października 2005r.,
- uwzględniając roczny siódmy raport UE o prawach człowieka opublikowany dnia 3 października 2005r.,
- uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że art. IV Układu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej stanowi, że żadna część Układu nie może być interpretowana jako naruszająca nieodłączne prawo wszystkich stron Układu do prowadzenia badań, produkowania i korzystania z energii nuklearnej dla celów pokojowych bez uszczerbku i zgodnie z art. I i II tego Układu,
- B. mając na uwadze, że Iran zgodził się wobec grupy UE-3 (Niemcy, Francja, Wielka Brytania) na zastosowanie dodatkowego protokołu, mimo że go nie ratyfikował,
- C. mając na uwadze, że według MAEA Iran od dłuższego czasu przy licznych okazjach nie spełniał swoich zobowiązań wynikających z Porozumienia o zabezpieczeniach Układu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej w zakresie informowania o materiałach jądrowych, ich przetwarzania i wykorzystania, jak również w zakresie informowania o zakładach, w których materiały te były przetwarzane i przechowywane,
- D. mając na uwadze, że MAEA w swoich poprzednich rezolucjach wyrażała niepewność co do powodów, dla których Iran nie złożył ważnych oświadczeń oraz podkreślała zaniepokojenie wciąż trwającym niezrozumieniem wielu aspektów irańskiego programu jądrowego związanych z rozprzestrzenianiem,
- E. mając na uwadze, że MAEA podkreślała, że pełne i trwałe zatrzymanie przez Iran wszelkich działań związanych ze wzbogacaniem uranu, określonym w komunikacie dla MAEA z dnia 14 listopada 2004r. jako dobrowolne i nie posiadające mocy prawnej działanie mające na celu budowanie zaufania, nadzorowane przez Agencję, jest kluczowe dla rozwiązania nierozstrzygniętych kwestii,
- F. mając na uwadze, że po zawieszeniu rozmów z trójką państw UE w sierpniu 2005 r. Iran wznowił program przetwarzania rud uranu w zakładach przetwarzania uranu w Isfahanie usuwając pieczęcie nałożone przez Dyrektora Generalnego MAEA na linie produkcyjne, ale nadal utrzymuje zablokowaną działalność mającą na celu wzbogacanie uranu jako takie,
- G. mając na uwadze, iż raport MAEA z dnia 11 sierpnia 2005 r. stwierdzał, że odkryte wcześniej ślady wysoko wzbogaconego uranu na irańskich urządzeniach jądrowych pochodziły z Pakistanu,
- H. mając na uwadze, że w rezolucji z dnia 24 września 2005r. Rada Zarządzająca MAEA — uznając, iż obawy związane z programem jądrowym Iranu należą do kompetencji Rady Bezpieczeństwa ONZ — zwróciła się do jej Dyrektora Generalnego o kontynuowanie wysiłków na rzecz wprowadzenia w życie niniejszej i poprzednich rezolucji oraz o dalszą pracę nad rozwojem negocjacji z Iranem,
- I. mając na uwadze, dzięki rozszerzonym prawom do kontroli zawartym w Protokole Dodatkowym-, iż Iran jest krajem, w którym najczęściej MAEA przeprowadzała inspekcje w ciągu ostatnich dwóch lat, w tym inspekcje ponownie prowadzonych działań w Isfahanie, podkreśla zatem znaczenie wymaganej ratyfikacji przez Iran,

Czwartek 13 października 2005

- J. mając na uwadze, że stosunki UE z Iranem w ostatnich latach opierały się na potrójnym podejściu składającym się z negocjacji w sprawie porozumienia o handlu i współpracy, dialogu politycznego i dialogu na temat praw człowieka, przy czym te trzy aspekty nie mogły być traktowane oddzielnie,
- K. mając na uwadze, iż sytuacja w Iranie w zakresie wykonywania praw obywatelskich i korzystania ze swobód politycznych pogorszyła się od czasu wyborów prezydenckich w czerwcu 2005r., pomimo licznych zobowiązań rządu irańskiego do promowania wartości uniwersalnych,
- L. mając na uwadze, iż organizacje Amnesty International i Human Rights Watch donoszą o kolejnych przypadkach łamania praw człowieka w Iranie na przestrzeni ostatnich kilku miesięcy,
- M. mając na uwadze, iż pojawia się coraz więcej doniesień o egzekucjach i wyrokach śmierci, przede wszystkim na nieletnich przestępcach oraz na członkach mniejszości, co w rzeczywistości stanowi pogwałcenie międzynarodowych, uznanych kryteriów i standardów,
- N. szczególnie zaniepokojony coraz częstszymi doniesieniami o arbitralnych aresztowaniach i zastraszaniu dziennikarzy, dziennikarzy internetowych i osób prowadzących dzienniki internetowe, szczególnie Ahmanda Seraajee, który aresztowany został dnia 30 czerwca 2005 r., a także pamiętając o trwającym uwięzieniu innych dziennikarzy jedynie za korzystanie z prawa do wolności słowa, takich jak Akbar Ganji, którego uwięziono ponad pięć lat temu wraz z siedemnastoma innymi dziennikarzami irańskimi i którego żonie odmawia się widzenia z mężem, pomimo wyjątkowo złego stanu zdrowia, w jakim dziennikarz ten znajduje się po trwającym sześćdziesiąt dni strajku głodowym,
- O. zaniepokojony także uwięzieniem prawnika Abdolfattaha Soltaniego, odizolowanego od świata zewnętrznego, który przetrzymywany jest od dnia 30 lipca 2005r., a który gościnnie zabrał głos w Parlamencie Europejskim jako członek-założyciel Defenders of Human Rights Centre (DHRC),
- P. mając na uwadze, iż Iran wciąż nie jest stroną Konwencji w sprawie Likwidacji Wszelkich form Dyskryminacji Kobiet,
- Q. głęboko zaniepokojony brakiem współpracy ze strony Iranu jeżeli chodzi o dialog UE-Iran na temat praw człowieka, jaki miał niedawno miejsce, oraz z troską o brak oznak głębszego zaangażowania Iranu w ten dialog, aby zwiększyć poszanowanie praw człowieka i litery prawa w Iranie.

Problem nuklearny

1. ciepło i z zadowoleniem przyjmuje starania grupy UE-3 w celu znalezienia negocjacyjnego rozwiązania kryzysu jądrowego z Iranem, podkreśla ważną rolę, jaką powinna odegrać MAEA oraz wzywa Agencję do pełnego wykorzystania jej możliwości kontrolnych i inspekcyjnych;
2. Całkowicie popiera rezolucję przyjętą dnia 24 września 2005r. przez Radę Zarządzającą MAEA, krytykując Iran za niestosowanie statutu Agencji i podkreślając brak zaufania do wyłącznie pokojowych celów irańskiego programu nuklearnego;
3. Nalega, aby Iran ponownie ustanowił pełne i stałe zawieszenie wszystkich aspektów procesu wzbogacania uranu, w tym zaprzestanie testów i produkcji w zakładach przetwarzania uranu w Ifsahanie oraz aby zezwolił Dyrektorowi Naczelnemu MAEA na ponowne założenie pieczęci, które zostały usunięte z zakładów;
4. Nalega dalej na stałą współpracę Iranu i inspektorów MAEA oraz na wprowadzenie środków przejrzystości, które obejmują dużo więcej aniżeli formalne wymagania Porozumienia o zabezpieczeniach Układu i dodatkowego protokołu i zawierają możliwość dostępu do osób fizycznych, dokumentacji związanej z zamówieniami publicznymi, wyposażenia podwójnego przeznaczenia, niektórych warsztatów będących własnością wojska oraz miejsc związanych z badaniami i rozwojem;
5. Ponagla Iran to ponownego rozważenia budowy reaktora badawczego hamowanego przez ciężką wodę i do natychmiastowej ratyfikacji i pełnego zastosowania dodatkowego protokołu do układu o nierozprzestrzenianiu, dzięki czemu możliwe będzie zbudowanie zaufania w wyłącznie pokojowy charakter programu nuklearnego Iranu;

Czwartek 13 październik 2005

6. nalega na Iran, aby wykorzystał czas przed kolejnym posiedzeniem Rady gubernatorów MAEA, jakie odbędzie się w listopadzie 2005 r., na podjęcie rozmów w trójką państw UE w dobrej wierze i bez przymusu oraz wystrzegając się gróźb;
7. zdecydowanie popiera wnioski Rady Unii Europejskiej na temat Iranu z dnia 3 października 2005 r., a w szczególności stałe wsparcie UE dla dyplomatycznego rozwiązania dla międzynarodowych obaw związanych z irańskim programem jądrowym na rzecz deeskalacji sytuacji;
8. wzywa rząd Stanów Zjednoczonych do aktywnego poparcia negocjacji E3/UE z Iranem poprzez zapewnienie Iranowi gwarancji bezpieczeństwa;
9. z zadowoleniem przyjmuje oświadczenie Sekretarza Spraw Zagranicznych Wielkiej Brytanii i urzędującego Przewodniczącego Rady Jacka Straw z dnia 28 września 2005r. ogłoszone w Brighton, iż — pomimo uwagi amerykańskiego prezydenta George'a W. Busha, że „wszystkie opcje są możliwe” — ani Stany Zjednoczone, ani Europa nie rozważają działań wojskowych przeciwko Iranowi w związku z jego kontrowersyjnym programem jądrowym, gdyż wyjście takie nie rozwiązałoby problemu;
10. uważa, iż Iran ma prawo kontynuowania programu jądrowego zgodnie z artykułem IV Układu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej oraz popiera propozycje Unii Europejskiej związane ze współpracą z Iranem w dziedzinie jądrowej w celach pokojowych;
11. ubolewa z powodu istnienia podwójnych standardów stosowanych w państwach posiadających i nie posiadających broni jądrowej, którym przeciwdziałać można jedynie za pomocą wiarygodnych kroków na drodze do rozbrojenia jądrowego, oraz wzywa Unię Europejską do objęcia przewodnictwa w podejmowaniu negocjacji rozbrojeniowych wychodzących poza obecny stan impasu;
12. podkreśla wagę współpracy ze Stanami Zjednoczonymi, Rosją, Chinami oraz krajami nie należącymi do układu w celu uznania dodatkowych starań (jak np. propozycja RPA) dążących do osiągnięcia szerokiego porozumienia z Iranem w sprawie jego instalacji jądrowych i ich wykorzystania biorąc pod uwagę obawy Iranu związane z bezpieczeństwem; ponownie stwierdza, iż należy rozważyć rozwiązania niewojskowe, aby rozwiązać obecny kryzys;
13. uważa, iż tak szerokie porozumienie powinno pomóc w osiągnięciu trwałego regionalnego systemu ochrony obejmującego Indie, Pakistan i inne potęgi jądrowe, oraz wierzy, że Iran przyjmie na siebie odpowiedzialność podmiotu regionalnego oraz przyczyni się do uwolnienia Dalekiego Wschodu od broni masowego rażenia;
14. wzywa Radę do rozpoczęcia inicjatywy na rzecz wymiaru bezpieczeństwa w całym regionie, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się i pojawianiu wszelkich ognisk konfliktu;
15. podkreśla, iż zawarcie porozumienia o współpracy i handlu pomiędzy Iranem i UE zależy od znaczącej poprawy sytuacji praw człowieka w Iranie oraz od pełnej współpracy Iranu z MAEA i obiektywnych gwarancji dotyczących pokojowego charakteru irańskiego programu jądrowego.

Prawa Człowieka

16. zdecydowanie potępia wydawane wyroki śmierci i egzekucje młodocianych przestępców i nieletnich, które w licznych przypadkach są karami za akty seksualne i orientację seksualną, , nie uważane za przestępstwa w oparciu o międzynarodowe standardy prawa, oraz wzywa władze irańskie do przestrzegania międzynarodowo uznawanych gwarancji prawnych, w tym gwarancji dotyczących nieletnich;
17. wzywa władze irańskie do natychmiastowego zaprzestania wszystkich egzekucji nieletnich przestępców oraz do powstrzymywania się od dalszego stosowania kary śmierci, szczególnie w przypadku osób nieletnich, oraz — przede wszystkim — do niewykonywania egzekucji na następujących osobach nieletnich: Milad Bakhtiari (17 lat), Hussein Haghi (16 lat), Hussein Taranj (17 lat), Farshad Saeedi (17 lat) oraz Saeed Khorrami (16 lat);
18. wzywa władze irańskie do przestrzegania postanowień Międzynarodowego Paktu o Prawach Obywatelskich i Politycznych oraz Konwencji Praw Dziecka ONZ, które stanowią, iż kara śmierci nie może być stosowana w przypadku przestępstw popełnionych przez osoby, które w chwili popełniania przestępstwa nie ukończyły osiemnastego roku życia, a przez to zwraca się, aby pełnoletniość z punktu widzenia prawnego zmieniona została w Iranie na 18. rok życia;

Czwartek 13 października 2005

19. potępia niewłaściwe traktowanie mniejszości takich jak Kurdowie, którzy stanowią do 9 % całkowitej liczby ludności i są dyskryminowani i napastowani z powodu przekonań religijnych oraz na podłożu etnicznym, a także mieszkańców strefy wokół miasta Ahwaz, będącego stolicą prowincji Khuzestan, etnicznie zdominowanej przez ludność arabską, którzy wysiedleni zostali ze swoich wsi, jak twierdzi Miloon Kothari, specjalny sprawozdawca z ramienia ONZ ds. odpowiednich warunków mieszkaniowych;

20. potępia aresztowania i uwięzienie dziennikarzy internetowych i osób prowadzących dzienniki internetowe oraz przeprowadzane w tym samym czasie cenzurowanie wielu publikacji on-line, dzienników i stron internetowych, a także niedawne, arbitralne aresztowania dziennikarzy i surowe kary wyciągane w stosunku do mediów w Iranie; dlatego też wzywa władze irańskie, a w szczególności Parlament Iranu, do wypełnienia zobowiązań spoczywających na tym kraju na mocy Międzynarodowego Paktu Praw Obywatelskich i Politycznych, a przede wszystkim do zezwolenia na swobodne wyrażanie poglądów na stronach i w dziennikach internetowych oraz w prasie;

21. wzywa prezydencję Rady oraz przedstawicieli dyplomatycznych Państw Członkowskich w Iranie do pilnego podjęcia wspólnych działań związanych z przedstawionymi problemami, a w szczególności dążenia do natychmiastowego zwolnienia dziennikarzy, dziennikarzy internetowych i autorów dzienników internetowych, którzy oskarżani są o lub skazywani za przestępstwa związane z wolnością prasy i poglądów;

22. wzywa władze irańskie przede wszystkim do bezwarunkowego zwolnienia Akbara Ganji, którego stan zdrowia jest bardzo ciężki po ponad pięcioletnim przebywaniu w więzieniu i trwającym sześćdziesiąt dni strajku głodowym i który odbył już pięć i pół roku z sześciolietniej kary więzienia, jaką otrzymał za przestępstwo związane z wolnością prasy i poglądów; wzywa także to zwolnienia prawnika Abdolfattaha Soltaniego, przetrzymywanego od dnia 30 lipca 2005r.;

23. wzywa przedstawicieli Państw Członkowskich w Teheranie do pilnego zwrócenia się do władz irańskich w celu uzyskania szczegółowych informacji o sytuacji pana Ganji i o zezwolenie na widzenie się z nim;

24. wzywa Iran do podpisania Konwencji w sprawie zwalczania wszelkich form dyskryminacji kobiet oraz potępia coraz częstsze aresztowania i kary wymierzane przeciwko kobietom z powodu tzw. „niewłaściwego noszenia chusty”;

25. wzywa Iran do powrotu do dialogu UE-Iran w sprawie praw człowieka, a ponadto wzywa Radę i Komisję do ściślejszego monitorowania rozwoju w Iranie oraz do przywoływania w ramach ww. dialogu konkretnych przypadków łamania praw człowieka;

26. wzywa Komisję do efektywnego wykorzystania Europejskiej Inicjatywy na rzecz Demokracji i Praw Człowieka w celu zacieśnienia kontaktów i współpracy w irańskim społeczeństwie obywatelskim i niezależnymi mediami oraz do dalszego wspierania — wraz z Parlamentem Europejskim — demokracji i przestrzegania praw człowieka w Iranie;

27. wzywa Radę do rozważenia sposobu, w jaki Parlament mógłby zaangażować się w proces regularnego aktualizowania Wspólnego Stanowiska Rady nr 2001/931/WPZiB z dnia 27 grudnia 2001r. w sprawie stosowania szczegółowych środków do zwalczania terroryzmu, biorąc pod uwagę rozwój osiągnięty od 2001r. do dnia dzisiejszego;

*

* *

28. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, Wysokiemu Przedstawicielowi ds. WPZiB, rządowi i parlamentowi Państw Członkowskich oraz krajów, o których mowa w niniejszej rezolucji, Dyrektorowi Generalnemu MAEA, Komisji ONZ ds. Praw Człowieka, Przewodniczącemu Sądu Najwyższego Iranu oraz rządowi i parlamentowi (Majlis) Iranu.

Czwartek 13 październik 2005

P6_TA(2005)0383

Sytuacja w Etiopii

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie sytuacji w Etiopii

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoje poprzednie rezolucje, zwłaszcza rezolucję w sprawie sytuacji w zakresie praw człowieka w Etiopii, przyjętą w dniu 7 lipca 2005 r.⁽¹⁾,
 - uwzględniając wstępne oświadczenia Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej ds. Wyborów (EUEOM) z dnia 17 maja i 25 sierpnia 2005 r.
 - uwzględniając oświadczenie końcowe Centrum Cartera ds. Obserwacji Krajowych Wyborów 2005 w Etiopii z dnia 15 września 2005 r.,
 - uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,
- A. przypominając, że pierwsze wybory godne tego miana w Etiopii odbyły się w dniu 15 maja 2005 r., oraz zauważając, że okres poprzedzający tę datę cechowała spokojna atmosfera i że, mimo pewnych nieprawidłowości, przebiegły one bez poważniejszych starć między rządem a partiami opozycyjnymi,
- B. mając na uwadze, że ponad 90 % etiopskich wyborców oddając głos wyraziło wiarę w demokrację oraz zdecydowaną wolę korzystania ze swych praw podstawowych,
- C. mając na uwadze, że wyżej wymienione sprawozdania wstępne EUEOM, mimo niezwykle wysokiej frekwencji etiopskich wyborców, wykazały poważne nieprawidłowości oraz nieprzestrzeganie, pod wieloma podstawowymi względami, demokratycznych standardów organizacji wyborów,
- D. mając na uwadze, że w oświadczeniu Prezydencji Wielkiej Brytanii z dnia 29 sierpnia 2005 r. Unia Europejska. zgodziła się z zastrzeżeniami EUEOM,
- E. mając na uwadze, że w wyżej wymienionym końcowym oświadczeniu Centrum Cartera zostały zawarte wnioski podobne do wniosków EUEOM,
- F. mając na uwadze, że opozycja nadal kontestuje wyniki wyborów legislacyjnych z dnia 15 maja 2005 r.,
- G. mając na uwadze, że partia rządząca wykorzystwała odchodzący parlament do wprowadzenia zmiany, w myśl której do zgłoszenia porządku obrad wymagana jest bezwzględna większość, pozbawiając w ten sposób opozycję prawa do poddawania pod dyskusję porządków obrad lub projektów ustaw w parlamencie przyszłej kadencji,
- H. zaniepokojony antydemokratycznym postępowaniem zaobserwowanym podczas pierwszej regularnej sesji nowego parlamentu, podczas której posłom opozycji, którzy postanowili sprawować mandat, odmówiono prawa wyrażenia swoich poglądów,
- I. zaniepokojony pierwszym projektem ustawy nowego parlamentu, pozbawiającym immunitetu parlamentarnego wybranych posłów, którzy postanowili nie uczestniczyć w pracach zgromadzenia zanim spełniono ich warunki wstępne, oraz uchwaleniem innej ustawy, która przedłuża kadencję zarządu miasta Addis Abeba, lekceważąc w ten sposób głos mieszkańców miasta, którzy jednogłośnie opowiedzieli się za opozycją,
- J. mając na uwadze, że negocjacje rozpoczęte w niedzielę 2 października 2005 r. przez rząd i dwa główne ugrupowania opozycji załamały się z powodu braku zgody partii rządzącej na normy minimalne demokracji wielopartyjnej i poszanowania opozycji,
- K. mając na uwadze, że ugrupowania opozycji ogłosiły, iż pragną pracować zgodnie z zasadami konstytucji, bez uciekania się do przemocy,

⁽¹⁾ Teksty przyjęte tego dnia, P6_TA(2005)0305.

Czwartek 13 października 2005

- L. mając na uwadze, że rząd oskarża opozycję o podżeganie do zamachu stanu i że nakazał aresztowanie wielu przywódców opozycji,
 - M. mając na uwadze, że opozycja, z uwagi na ryzyko brutalnych starć, zrezygnowała z wezwania do strajku generalnego oraz masowych manifestacji zakazanych przez rząd, dowodząc tym samym swego poczucia odpowiedzialności,
 - N. mając na uwadze, że podczas manifestacji z czerwca 2005 r., w czasie których kwestionowano wyniki wyborów, działania sił bezpieczeństwa doprowadziły do śmierci co najmniej 42 osób oraz do tysięcy aresztowań,
 - O. mając na uwadze, że klimat gróźb i zastraszania utrzymywał się w ciągu całego procesu sprawdzania i kwestionowania niektórych wyników wyborczych;
 - P. mając na uwadze, że Etiopia podpisała Umowę z Kotonu, której art. 9 stanowi, iż przestrzeganie wszystkich praw człowieka i wolności podstawowych jest istotnym elementem współpracy AKP-UE;
-
- 1. wyraża poważne zaniepokojenie z powodu przerwania przez partię rządzącą dialogu politycznego pomiędzy rządem i opozycją, rozpoczętego 2 października 2005, i wzywa wszystkie strony do jego bezwzględnego wznowienia i pracy na rzecz funkcjonowania demokracji wielopartyjnej, z pełnym poszanowaniem opozycji przez rząd i partię rządzącą;
 - 2. z zadowoleniem przyjmuje kluczową rolę, jaką w prowadzeniu rozmów politycznych odgrywa szef delegacji Komisji w Etiopii oraz Prezydencja Rady, reprezentowana przez ambasadora Wielkiej Brytanii, we współpracy z innymi przedstawicielami międzynarodowej dyplomacji;
 - 3. przyjąłby z zadowoleniem zaproszenie od Parlamentu Etiopii dla misji Parlamentu Europejskiego do odwiedzenia Etiopii w celu zbadania, jak zbudować potencjał nowego parlamentu i odpowiedzieć na wyzwania demokracji wielopartyjnej;
 - 4. z zadowoleniem przyjmuje zobowiązanie opozycji do pracy w ramach konstytucyjnych, bez uciekania się do przemocy;
 - 5. wzywa również rząd do przestrzegania podstawowych zasad konstytucji, w szczególności swobód podstawowych i praw człowieka;
 - 6. zwraca się do rządu Etiopii o zagwarantowanie opozycji dostępu do mediów, jaki istniał przed wyborami 15 maja 2005 r.;
 - 7. wyraża poważne zaniepokojenie rządowymi próbami udaremnienia procesu demokratycznego, zwłaszcza wprowadzeniem wymogu bezwzględnej większości przy zgłaszaniu porządków obrad w przyszłym parlamencie, co zaprzepaści sukcesy opozycji;
 - 8. wyraża zadowolenie z faktu, iż opozycja odwołała swoje wezwanie do masowych manifestacji w dniu 2 października 2005 r., które, z uwagi na rządowy zakaz, mogłyby doprowadzić do poważnych starć;
 - 9. zwraca się do wszystkich partii politycznych o pracę nad rozwiązaniem politycznym, które sankcjonowałyby demokratyczne prawa parlamentu;
 - 10. wzywa do zaprzestania prześladowań i zastraszania przedstawicieli opozycyjnych partii politycznych oraz do natychmiastowego uwolnienia tych spośród nich, którzy nadal są przetrzymywani;
 - 11. wzywa rząd etiopski do zagwarantowania zatrzymanym dobrego traktowania, możliwości korzystania z odwiedzin rodziny oraz dostępu do opieki medycznej;
 - 12. zwraca się do władz etiopskich o postawienie wszystkich więźniów politycznych przed sądem w ciągu 48 godzin od momentu ich zatrzymania, zgodnie z etiopskim prawem, lub uwolnienie ich bez dalszej zwłoki;
 - 13. zwraca się do rządu i przedstawicieli partii politycznych o wypracowanie porozumienia w sprawie treści kodeksu działania wolnych i niezależnych mediów;

Czwartek 13 październik 2005

14. wzywa UE i społeczność międzynarodową do zachowania czujności, w szczególności co do przestrzegania międzynarodowych zasad dotyczących praw człowieka, oraz do dalszego wspierania procesu demokratyzacji w Etiopii;
 15. wzywa Komisję do kontynuowania, a w razie konieczności wzmocnienia, polityki humanitarnej Unii Europejskiej wobec Etiopii oraz do uzależnienia zakresu pomocy innej niż humanitarna od postępów w procesie demokratycznym;
 16. wzywa przewodniczącego Parlamentu Europejskiego do zwrócenia się do przewodniczącego Parlamentu Etiopii w celu wyrażenia poważnego zaniepokojenia odmową członkom opozycji prawa zabrania głosu, przyjętą ustawą pozbawiającą immunitetu parlamentarnego wybranym posłom opozycji, którzy nie rozpoczęli sprawowania mandatu, oraz projektem ustawy o przedłużeniu kadencji poprzednim zarządom gmin, lekceważącym wyniki wyborów, oraz do nalegania na szybkie uchylene takich środków z racji ich niezgodności z minimalnymi standardami demokratycznymi oraz z racji tego, że wzmagają one napięcia polityczne i nieufność;
 17. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji rządowi Etiopii, przewodniczącemu Etiopskiego Zgromadzenia Narodowego, przewodniczącemu Parlamentu Panafrkańskiego, opozycyjnym partiom politycznym (skreślenie 5 słów), Radzie, Komisji, oraz Unii Afrykańskiej.
-

P6_TA(2005)0384**Edukacja jako fundament procesu lizbońskiego****Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie edukacji jako fundamentu procesu lizbońskiego (2004/2272(INI))***Parlament Europejski,*

- uwzględniając dokument roboczy Komisji zatytułowany „Postępy w realizacji celów lizbońskich w dziedzinie edukacji i szkoleń” — sprawozdanie 2005 (SEC(2005)0419),
 - uwzględniając wspólne sprawozdanie tymczasowe Rady i Komisji w sprawie wdrożenia szczegółowego programu prac dotyczącego monitorowania celów systemów edukacji i szkoleń w Europie („Edukacja i szkolenie 2010 — Konieczność reform w celu zapewnienia powodzenia strategii lizbońskiej”) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając wnioski końcowe Rady Europejskiej jaka miała miejsce w Brukseli w dniach 22 i 23 marca 2005 r. zakładające wznowienie Strategii Lizbońskiej,
 - uwzględniając rezolucję z dnia 9 marca 2005 r. w sprawie śródkresowej rewizji Strategii Lizbońskiej ⁽²⁾,
 - uwzględniając komunikat Komisji zatytułowany „Zintegrowane wytyczne dla wzrostu i zatrudnienia na lata 2005-2008” (COM(2005)0141),
 - uwzględniając komunikat Komisji zatytułowany „Mobilizowanie potencjału umysłowego Europy: umożliwianie uniwersytetom wniesienie pełnego wkładu do Strategii Lizbońskiej” (COM(2005)0152),
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kultury i Edukacji (A6-0245/2005),
- A. mając na uwadze cele Strategii Lizbońskiej obejmującej trwały wzrost gospodarczy, oparty na wiedzy i większej liczbie lepszych miejsc pracy, tworzenie nowych miejsc pracy, wzmocnienie spójności społecznej, zwalczanie ubóstwa w Unii Europejskiej, promowanie równych szans i europejskiego modelu społecznego w ramach gospodarki i społeczeństwa opartych na wiedzy,

⁽¹⁾ Dz.U. C 104 z 30.4.2004, str. 1.

⁽²⁾ P6_TA(2005)0069.

Czwartek 13 października 2005

- B. mając na uwadze, że podstawowym warunkiem osiągnięcia celów lizbońskich jest skuteczne wdrożenie spójnych strategii krajowych o charakterze ogólnym odnośnie ustawicznej edukacji i szkoleń oraz podnoszenia kompetencji poprzez włączenie reform krajowych w kontekst europejski,
- C. mając na uwadze konieczność skutecznego wdrożenia programu „Edukacja i szkolenia 2010” na poziomie krajowym i europejskim,
- D. mając na uwadze, że niepokojąca jest duża rozbieżność między wynikami osiąganymi przez systemy nauczania w Unii, którą wykazało opublikowane przez Organizację Współpracy Zagranicznej i Rozwoju sprawozdanie „Pisa 2003”,
- E. mając na uwadze, że inwestowanie w edukację i szkolenie stanowi kluczowy czynnik zarówno pod względem zasobów ludzkich jak i ulepszania jakości, skuteczności i dostępności systemów kształcenia i szkoleń Unii,
1. zwraca się do Państw Członkowskich o wdrożenie programu prac „Edukacja i szkolenia 2010” oraz zapewnienie zaangażowania wszystkich zainteresowanych podmiotów;
2. uważa, że osiągnięcie celów lizbońskich wymaga położenia większego nacisku na edukację, a Unia powinna jak najszybciej rozpocząć promowanie konwergencji systemów nauczania Państw Członkowskich, narzucając im wyższe standardy wyników;
3. uważa, że konkretne działania wdrażane na poziomie wspólnotowym i krajowym w zakresie edukacji i szkoleń muszą być przede wszystkim skierowane do grup docelowych, na przykład młodzieży, osób poszukujących pracy i osób, które chcą się kształcić, aby dostosować się do zmieniającego się rynku pracy;
4. w celu rozwoju kompetencji zgodnych z potrzebami społeczeństwa opartego na wiedzy zwraca się do Rady, Komisji i Państw Członkowskich o podjęcie niezbędnych działań i reform zmierzających do zredukowania przeszkód administracyjnych w celu:
- zwiększenia mobilności studentów, stażystów, pracowników i ich rodzin oraz naukowców, a także wzajemnego uznawania kwalifikacji,
 - zapewnienia powszechnego i niedyskryminującego dostępu do edukacji i szkoleń wysokiej jakości oraz opracowania polityk integracji społecznej dla młodzieży mniej uprzywilejowanej i dotkniętej ubóstwem, aby umożliwić jej zdobywanie kwalifikacji i ułatwić dostęp do rynku pracy;
5. zwraca się do Państw Członkowskich o opracowanie odpowiednich polityk pozwalających na rozwój nowych źródeł zatrudnienia, na przykład usług na rzecz osób i przedsiębiorstw, ekonomii społecznej, planowania przestrzennego i zarządzania miastem, ochrony środowiska i nowych rodzajów zatrudnienia w przemyśle oraz zawodów tradycyjnych, zwłaszcza w sektorze rzemieślniczym;
6. uważa, że umożliwienie dostępu do kształcenia przez całe życie wszystkim na równych prawach wymaga wdrożenia innowacyjnych modeli organizacji pracy i nowych form podziału kosztów pomiędzy przedsiębiorstwa, pracowników i władze publiczne poprzez uczynienie z technologii informacyjnych i komunikacyjnych (ITC) najwyższego priorytetu, aby umożliwić również kształcenie w ramach rodziny;
7. uznaje za trafne dwadzieścia dziewięć wskaźników stosowanych przez Komisję do oceny możliwości oraz postępów osiągniętych przez systemy nauczania w Europie oraz zauważa konieczność opracowania nowych wskaźników w kluczowych dziedzinach w których ich brakuje (języki, technologie informacyjne i komunikacyjne, nauczyciele, skuteczność inwestycji, kształcenie dorosłych, integracja społeczna i aktywne obywatelstwo); na tej podstawie zwraca się do Państw Członkowskich o, w szczególności, priorytetowe podjęcie odpowiednich środków, aby zmniejszyć wysoką liczbę młodzieży porzucającej przedwcześnie naukę bez zdobycia jakichkolwiek kwalifikacji, gdyż tendencja ta stanowi przeszkodę we wzmacnianiu spójności społecznej w Unii;

Czwartek 13 październik 2005

8. zwraca się do Komisji i Państw Członkowskich o większe ukierunkowanie młodzieży na wydziały techniczne zapewniające zatrudnienie i integrację; w związku z powyższym wzywa, aby Unia, we współpracy z Państwami Członkowskimi, przeprowadziła kampanię informacyjną mającą na celu promowanie wśród młodzieży i rodziców wydziałów typowo technicznych, aby w ten sposób zerwać z ich często negatywnym wizerunkiem społecznym; popiera zwiększenie liczby badań naukowych, badań i rozwoju, mobilności naukowców i studentów za pośrednictwem programu Erasmus Mundus; ponagla Komisję do usunięcia barier utrudniających mobilność oraz do stworzenia projektu pilotażowego zmierzającego do opracowania programu dla praktykantów na wzór programu Erasmus, aby ułatwić im dostęp do wspólnotowych programów edukacji i szkoleń „nowej generacji”;
9. zwraca się do Państw Członkowskich o podjęcie odpowiednich środków, aby osiągnąć cele wyznaczone przez Radę i zapewnić 15 % wzrost liczby absolwentów nauk ścisłych do 2010 r. przy jednoczesnym korygowaniu braku równowagi między kobietami a mężczyznami;
10. zachęca Państwa Członkowskie do wdrożenia polityki ustawicznej edukacji i kształcenia, spójnej na wszystkich poziomach nauczania, również na poziomie studiów wyższych, i sprzyjającej integracji społecznej, a także dostosowanej do zmian społecznych, demograficznych i gospodarczych;
11. zachęca Państwa Członkowskie do wdrożenia systematycznych programów szkoleniowych z zakresu stosowania nowych technologii we wszystkich placówkach oświatowych i placówkach kształcenia przez całe życie;
12. zwraca się do Państw Członkowskich o zwiększenie liczby nauczycieli i wprowadzenie, w ramach ustawicznego kształcenia zawodowego, wysokiej jakości początkowych i ustawicznych szkoleń dla nauczycieli, które umożliwią im zdobycie kwalifikacji i kompetencji, pozwalając im tym samym pełnić ich rolę w społeczeństwie opartym na wiedzy w ciągu następnych kilkudziesięciu lat, w szczególności dzięki szkoleniom pedagogicznym z zakresu nowych technologii informacyjnych;
13. zwraca się do Państw Członkowskich o podjęcie znacznych wysiłków na rzecz osiągnięcia zasadniczego celu Unii, jakim jest nauczanie wszystkich średnio co najmniej dwóch języków obcych, szczególnie języków sąsiednich krajów;
14. uważa za konieczne wzmocnienie otwartej metody koordynacji i wymianę dobrych praktyk w dziedzinie edukacji i szkoleń oraz w pełni popiera program działań w zakresie kształcenia z pomocą rówieśników („peer learning activities”) wprowadzony przez Komisję w 2005 r.; podkreśla dominującą rolę wskaźników europejskich w mierzeniu postępów osiągniętych w realizacji celów lizbońskich w dziedzinie edukacji i szkoleń;
15. zwraca się do Komisji i Państw Członkowskich o wzmocnienie ich zdolności do analizy statystycznej w dziedzinie kształcenia przez całe życie;
16. kładzie nacisk na konieczność zapewnienia ze strony Unii dostatecznych metod finansowania nowego zintegrowanego programu działania w dziedzinie ustawicznej edukacji i kształcenia; podkreśla również konieczność dopilnowania, aby Europejski Fundusz Społeczny mógł nadal być dostępny dla wszystkich Państw Członkowskich Unii po 2006 r.;
17. zwraca się do Rady i Komisji o zapewnienie odpowiednich środków budżetowych w ramach przyszłych perspektyw finansowych dla wszystkich działań, które są związane z ustawiczną edukacją i kształceniem, a od których w znacznym stopniu zależeć będzie realizacja celów Strategii Lizbońskiej;
18. zwraca się do Państw Członkowskich o zaplanowanie wzrostu inwestycji i skuteczniejsze wykorzystanie dostępnych środków (poprzez skuteczne zarządzanie przedsięwzięciami partnerskimi między inwestycjami publicznymi i prywatnymi) przeznaczonych na edukację i kształcenie;
19. zwraca się do Państw Członkowskich o określenie spójnych polityk krajowych i poprawę warunków dostępu do edukacji i szkoleń osobom ubiegającym się o pracę; w tym względzie podkreśla rolę partnerów społecznych i zwraca się do nich o jej wypełnianie zarówno w ustanawianiu, jak i wdrażaniu polityk;

Czwartek 13 października 2005

20. wzywa Państwa Członkowskie do upewnienia się, że ich krajowe Programy Lizbońskie, które mają zostać przedstawione do 2006 r., zawierają szczegółowy opis środków przeznaczonych na podniesienie wyników w dziedzinie edukacji wraz z harmonogramami i celami oraz że plany te zostaną przedstawione i poddane debacie w parlamentach narodowych;

21. podkreśla kluczową rolę uniwersytetów w tworzeniu i szerzeniu wiedzy i zachęca do zwiększenia ich znaczenia poprzez rozwój synergii pomiędzy europejskim szkolnictwem wyższym, europejskim obszarem badań naukowych, europejskim kształceniem przez całe życie i sektorem produkcyjnym;

22. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji, jak również rządów oraz parlamentom Państw Członkowskich.

P6_TA(2005)0385

Integracja imigrantów w Europie

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie integracji imigrantów w Europie za pośrednictwem systemu oświaty i nauczania wielojęzycznego (2004/2267(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając dyrektywę 77/486/EWG Rady z dnia 25 lipca 1977 r., w sprawie kształcenia dzieci pracowników migrujących ⁽¹⁾,
- uwzględniając rezolucję Rady z dnia 16 grudnia 1997 r. ⁽²⁾, w której zachęcają Państwa Członkowskie do promowania nauki języków obcych od jak najmłodszych lat i do europejskiej współpracy między szkołami, które umożliwiają tego typu naukę,
- uwzględniając rezolucję Rady z dnia 25 listopada 2003 r. w sprawie „uczynienia ze szkoły miejsca nauczania otwartego, aby przeciwdziałać porzucaniu nauki i wyobcowaniu młodzieży oraz wspierać jej integrację ze społeczeństwem” ⁽³⁾,
- uwzględniając wnioski końcowe Rady Europejskiej w Barcelonie, która odbyła się w dniach 15 i 16 marca 2002 r., w sprawie promocji nauczania przynajmniej dwóch języków obcych od najmłodszych lat,
- uwzględniając komunikat Komisji z dnia 13 czerwca 2003 r. dla Rady, Parlamentu Europejskiego, Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów w sprawie imigracji, integracji i zatrudnienia (COM(2003)0336),
- uwzględniając komunikat Komisji do Rady, Parlamentu Europejskiego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego oraz Komitetu Regionów z dnia 24 lipca 2003 r., zatytułowany „Promowanie nauki języków i różnorodności językowej — plan działań 2004 - 2006”(COM(2003)0449),
- uwzględniając zalecenie Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii, stwierdzającego, że należy zwiększyć pomoc publiczną w celu zmniejszenia niekorzystnej sytuacji uczniów pochodzących ze społeczności imigranckich lub mniejszości narodowych,
- uwzględniając wnioski z sympozjum zatytułowanego „Ewolucja nauczania w Europie — wielojęzyczność otwiera nowe perspektywy” zorganizowanego przez prezydentkę luksemburską w dniach 10 — 11 marca 2005 r.,
- uwzględniając wnioski Rady ds. Edukacji z dnia 25 maja 2005 r.,
- uwzględniając art. 45 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kultury i Edukacji (A6-0243/2005),

⁽¹⁾ Dz.U. L 199 z 6.8.1977, str. 32.

⁽²⁾ Dz.U. C 1 z 3.1.1998, str. 2.

⁽³⁾ Dz.U. C 295 z 5.12.2003, str. 3.

Czwartek 13 październik 2005

- A. mając na uwadze, iż od momentu przyjęcia w 1977 r. powyższej dyrektywy mówiącej o prawach imigrantów wewnątrzwspólnotowych do nauki języka kraju przyjmującego oraz języka i kultury kraju ojczystego, liczba migracji znacznie się zwiększyła,
- B. mając na uwadze, iż ruchy migracyjne stworzyły nowe wyzwania związane z tożsamością i stawiają politykę integracji wśród priorytetów UE, Państw Członkowskich, władz regionalnych i lokalnych,
- C. pamiętając, iż w Europie, w różnych okresach, miały miejsce prześladowania mniejszości narodowych i że ta karta historii, którą chcemy uznać za całkowicie zamkniętą, podkreśla znaczenie polityk skierowanych przeciwko dyskryminacji na terenie UE,
- D. mając na uwadze, iż zbiór decyzji podjętych przez instytucje europejskie odnośnie edukacji ma na celu wyrównanie praw edukacyjnych dzieci i młodzieży, które mieszkają na terytorium UE, niezależnie od miejsca urodzenia, kraju pochodzenia ich rodziców i dziadków, lub sytuacji prawnej, w której się znajdują,
- E. mając na uwadze, iż wnioski końcowe prezydencji Rady Europejskiej, która odbyła się w Lizbonie w dniach 23 i 24 marca 2000 roku (w sprawie zmniejszenia o połowę do roku 2010 liczby osób między 18 a 24 rokiem życia, które ukończyły jedynie szkołę średnią pierwszego stopnia) pociągają za sobą działania upowszechniające dostęp do edukacji dla dzieci imigrantów, przygotowanie szkół i stworzenie warunków umożliwiających ich integrację bez dyskryminacji,
- F. podkreślając, iż trudności w nauce uczniów, którzy w swych relacjach z rodziną posługują się językiem innym niż język używany w szkole, często mają związek z sytuacją materialną, społeczną i psychologiczną niekorzystną do osiągania pozytywnych wyników,
- G. pamiętając, iż różnice językowe między środowiskiem rodzinnym i szkolnym wzmagają tendencję do porzucania nauki i do zamykania się rodziny w relacjach ze społeczeństwem, w związku, z czym integracja językowa powinna zacząć się wcześniej, w wieku przedszkolnym; mając na uwadze, że środki, jakie należy wspierać w tym zakresie powinny umożliwić dzieciom imigrantów zarówno dalszy rozwój umiejętności posługiwania się językiem ojczystym, co ma zasadnicze znaczenie dla ich przyszłych postępów w szkole, jak i naukę języków poszczególnych krajów przyjmujących,
- H. mając na uwadze, iż edukacja wielojęzyczna pomaga w zrozumieniu różnic w perspektywie międzykulturowej w chwili, gdy rośnie liczba młodych ludzi z drugiego i trzeciego pokolenia mająca trudności w opanowaniu ogromem czynników określających ich tożsamość,
- I. mając na uwadze, iż powszechność *lingua franca* w systemie edukacyjnym w niektórych przypadkach zwalnia od nauczania kultury i języka ojczystego od początku trwania obowiązku szkolnego,
- J. mając na uwadze, iż instytucje europejskie starają się określić wartość doświadczeń związanych z zintegrowanym nauczaniem przedmiotowo - językowym (CLIL) ⁽¹⁾,
- K. mając na uwadze, iż jednym z instrumentów potrzebnych do osiągnięcia celów edukacyjnych związanych ze wspólnotami imigrantów mogą być umowy dwustronne, które z reguły stają przed istotnymi ograniczeniami natury budżetowej, o ile nie przed brakiem rzeczywistej woli politycznej,
- L. mając na uwadze, iż działania UE skierowane są przede wszystkim na szkolenie nauczycieli, na wymianę młodzieży oraz na przeprowadzanie seminariów i badań, co jest dalekie od wyczerpania wszystkich środków, które mogą określać wartość i spowodować upowszechnienie dobrych praktyk.

O prawach dziecka w systemie oświaty i obowiązkach Państw Członkowskich

1. uważa, że dzieci imigrantów w wieku szkolnym mają prawo do oświaty publicznej niezależnie od prawnego statusu ich rodzin i że w prawie tym zawarta jest możliwość nauki języka kraju przyjmującego, bez uszczerbku dla prawa tych dzieci do nauki ich języka ojczystego;

⁽¹⁾ Doświadczenia znane w języku angielskim jako CLIL — Content and Language Integrated Learning, CLIC — Content and Language Integrated Classrooms, BILD — Bilingual Integration of Languages and Disciplines, francuskim EMILE — Enseignement d'une Matière par l'Intégration d'une Langue Étrangère.

Czwartek 13 października 2005

2. uważa, że gdy dzieci i/lub potomkowie imigrantów (drugie i trzecie pokolenie) biegle posługują się językiem kraju przyjmującego, powinno się umożliwić tym dzieciom dostęp do ich języka ojczystego oraz do kultury ich kraju pochodzenia, nie wykluczając finansowania ze środków publicznych;
3. podkreśla, że w szkołach podstawowych i średnich należy zapewnić wsparcie pedagogiczne dla dzieci imigrantów, zwłaszcza tych, które nie władają językiem kraju przyjmującego, aby ułatwić im przystosowanie się i zapobiec znalezieniu się w sytuacji niekorzystnej w porównaniu z innymi dziećmi;
4. oświadcza, że integracja imigrantów w szkole nie może odbywać się ze szkodą dla wspierania wspólnego języka obowiązującego w systemie edukacyjnym, zwłaszcza jeżeli w danej sytuacji język ten okaże się być językiem mniejszościowym;
5. nalega, aby Państwa Członkowskie wspierały w placówkach oświatowych na różnych poziomach środki, które zapewnią różnorodność językową, nie ograniczając wyboru do najczęściej używanych języków europejskich, jako alternatywy dla języka urzędowego;
6. nalega, aby Państwa Członkowskie usunęły przeszkody natury pedagogicznej, administracyjnej i prawnej, które poprzez bariery językowe utrudniają osiągnięcie tych celów;
7. uważa, że te środki powinny zostać podjęte w taki sposób, aby uniknąć dysproporcjonalnego zwiększenia ilości godzin lekcyjnych dla dzieci imigrantów w stosunku do ilości godzin dla innych uczniów, tak, aby nie powodować niechęci do zajęć dodatkowych.

O roli UE w promowaniu dobrych praktyk

8. zgadza się z Komisją, gdy ta wypowiada się w sposób sprzyjający systemowi oświaty gwarantującemu uczniom naukę od jak najwcześniejszych lat dwóch języków obcych oprócz języka ojczystego;
9. zwraca uwagę na potrzebę wykorzystania różnych metod wspierających integrację poprzez wielojęzyczność, takich jak metoda zintegrowanego nauczania przedmiotowo-językowego CLIL, która okazała się skuteczna zarówno w nauczaniu języka jak i w integracji międzykulturowej dzieci różnego pochodzenia;
10. wzywa Komisję do wzmocnienia pomocy w przeprowadzaniu specjalistycznych szkoleń dla nauczycieli w szczególności pochodzących z krajów pochodzenia imigrantów, umożliwiając im zdobycie kwalifikacji w zakresie różnych metod wspierania integracji poprzez wielojęzyczność (np. EMILE lub nauczanie wielojęzyczne bądź w języku ojczystym), a w ramach programów Leonardo da Vinci, Młodzież oraz Sokrates — Comenius i Sokrates — Grundtvig, w poszerzaniu wachlarza języków docelowych przez włączenie języków ojczystych imigrantów, przykładając szczególną uwagę do działań, które angażują dzieci imigrantów oraz instruktorów i animatorów, pracujących z tymi społecznościami;
11. podkreśla, że powinny być wspierane projekty edukacyjne, które poza swoimi obowiązkami programowymi uczą imigrantów, nie będących już w wieku szkolnym, języka i kultury kraju przyjmującego, a także te projekty, które umożliwiają dialog między kulturą i historią regionu, w który się inkorporują, a kulturą i historią społeczności imigranckich; podkreśla również, że należy szczególnie wziąć pod uwagę projekty uwzględniające udział osób sprawujących opiekę rodzicielską, a zwłaszcza matek;
12. utrzymuje, iż urzeczywistnianie tej polityki pod patronatem UE prowadzi między innymi do stworzenia europejskiej sieci szkół, wykorzystujących różne metody dla wspierania integracji poprzez wielojęzyczność; do sieci tej mogą kandydować, zgodnie z porozumieniami zawartymi z władzami Państw Członkowskich, szkoły, które pragną urzeczywistniać projekty edukacyjne i wspólnotowe, odpowiadające danym potrzebom nauczania, uspołeczniania i kultury;
13. zaleca Komisji, aby w ramach programu horyzontalnego kształcenia ustawicznego, subwencje budżetowe na lata 2007 — 2013 zawierały wsparcie dla rozwoju tego typu inicjatyw;

Czwartek 13 październik 2005

14. utrzymuje, iż rozpowszechnianie wydarzeń kulturalnych krajów pochodzenia imigrantów, szczególnie dzięki systemom oświatowym krajów przyjmujących, powinno być przedmiotem specjalnej uwagi UE, czy to w ramach celów polityki zewnętrznej i polityki sąsiedztwa, czy programów wspólnotowych w dziedzinie kultury, oświaty, młodzieży lub środków masowego przekazu;

15. nalega aby władze lokalne Państw Członkowskich wzięły pod uwagę ten projekt podczas wyboru projektów twiningowych;

*
* *

16. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie Komisji, jak również rządów oraz parlamentom Państw Członkowskich.

P6_TA(2005)0386

Cyrk, część składowa kultury

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie nowych wyzwań stojących przed cyrkiem, stanowiącym część kultury europejskiej (2004/2266 (INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 16 marca 1984 r. w sprawie edukacji szkolnej dzieci, których rodzice nie mają stałego miejsca zamieszkania ⁽¹⁾,
- uwzględniając rezolucję Rady oraz Ministrów Edukacji zgromadzonych w Radzie z dn. 22 maja 1989 r. w sprawie opieki szkolnej nad dziećmi pracowników żeglugi śródlądowej, cyrku i właścicieli bud jar-marcznych ⁽²⁾,
- uwzględniając rezolucję Rady oraz Ministrów Edukacji zgromadzonych w Radzie z dnia 22 maja 1989 r. w sprawie opieki szkolnej nad dziećmi pracowników cygańskich i przemieszczających się ⁽³⁾,
- uwzględniając sprawozdania Komisji w sprawie wykonania środków przyjętych w rezolucji Rady oraz Ministrów Edukacji zgromadzonych w Radzie z dnia 22 maja 1989 r. (COM(1996)0494 oraz COM (1996)0495),
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 338/97 z dnia 9 grudnia 1996 r. w sprawie ochrony gatunków dzikiej fauny i flory w drodze regulacji handlu nimi ⁽⁴⁾,
- uwzględniając dyrektywę Rady 1999/22/WE z dnia 29 marca 1999 r. w sprawie trzymania dzikich zwierząt w ogrodach zoologicznych ⁽⁵⁾,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 539/2001 z dnia 15 marca 2001 r. wymieniające państwa trzecie, których obywatele muszą posiadać wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych oraz te, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu ⁽⁶⁾,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1808/2001 z dnia 30 sierpnia 2001 r. ⁽⁷⁾ ustanawiające szczegółowe zasady dotyczące wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 338/97 w sprawie ochrony gatunków dzikiej fauny i flory w drodze regulacji handlu nimi,
- uwzględniając art. 45 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kultury i Edukacji (A6-0237/2005),

⁽¹⁾ Dz.U. C 104 z 16.4.1984, str. 144.

⁽²⁾ Dz.U. C 153 z 21.6.1989, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 153 z 21.6.1989, str. 3.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 61 z 3.3.1997, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 94 z 9.4.1999, str. 24.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 81 z 21.3.2001, str. 1.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 250 z 19.9.2001, str. 1.

Czwartek 13 października 2005

- A. mając na uwadze, iż większość kulturowych, edukacyjnych, technicznych i prawnych aspektów działalności cyrków jest uregulowana na poziomie Państw Członkowskich, a nie na poziomie wspólnotowym,
- B. mając na uwadze, iż z reguły nie istnieją szczególne ustawy regulujące zagadnienia związane z cyrkiem, zatem cyrk podlega zazwyczaj prawodawstwu innych dziedzin, takich jak edukacja, rozrywka, infrastruktura, transport, wyposażenie, artyści, przemieszczanie się, zgromadzenia publiczne, ochrona przeciwpożarowa i ochrona zwierząt,
- C. mając na uwadze, iż cecha charakterystyczna cyrku, jaką jest transgraniczne przemieszczanie się, uwiadacza konieczność rozpatrzenia sytuacji cyrku z europejskiego punktu widzenia oraz rozważenia wprowadzenia środków w tym zakresie na poziomie unijnym,
- D. mając na uwadze, że przemieszczanie się cyrków powoduje trudności w edukacji dzieci osób wędrujących wymagającej stałej obecności w szkole, oraz że należy również tworzyć odpowiednie warunki i wspierać ośrodki szkolenia zawodowego cyrkowców, co uzasadnia konieczność wprowadzenia środków ogólnoeuropejskich,
- E. mając na uwadze, że integracja tych dzieci oraz ich włączenie do europejskiego życia społecznego i zawodowego powinny zostać zapewnione w skuteczny sposób,
- F. mając na uwadze, iż pożądane byłoby uznanie klasycznego cyrku, łącznie z występami zwierząt, za część kultury europejskiej.

Uznanie cyrku za część kultury europejskiej

- 1. wzywa Komisję do podjęcia konkretnych działań zmierzających do uznania cyrku za część kultury europejskiej;
- 2. wzywa te Państwa Członkowskie, które jeszcze tego nie uczyniły, do uznania cyrku za część kultury europejskiej.

Edukacja szkolna i szkolenie zawodowe

- 3. wzywa Komisję do sporządzenia w Państwach Członkowskich sprawozdania dotyczącego edukacji szkolnej dzieci należących do społeczności przemieszczających się, które byłoby aktualizacją wyżej wymienionego sprawozdania z 1996 r. w sprawie wykonania środków przyjętych w rezolucji Rady z dnia 22 maja 1989 r., oraz do poinformowania w okresie jednego roku Parlamentu Europejskiego o jego wynikach;
- 4. wzywa Komisję do wprowadzenia, we współpracy z organizacjami reprezentującymi rodziców takich dzieci, mechanizmów współdziałania pomiędzy Państwami Członkowskimi celem zagwarantowania i popierania właściwego poziomu kształcenia dzieci należących do społeczności przemieszczających się, bez względu na to, w którym kraju Wspólnoty przebywają; uważa, że pożądane byłoby również przygotowanie nowej rezolucji Rady, zapewniającej wysokiej jakości kształcenie szkolne i szkolenie zawodowe dzieciom, młodzieży i dorosłym należącym do społeczności przemieszczających się, oraz uznającej i wspierającej szkolenie zawodowe w szkołach cyrkowych;
- 5. wzywa Komisję do zaangażowania się, we współpracy z Państwami Członkowskimi oraz organizacjami reprezentującymi rodziców takich dzieci, na rzecz ułatwienia przyjmowania takich rodzin i wzmocnienia dialogu ze szkołami w celu zwrócenia ich uwagi na konieczność przyjmowania ich dzieci do szkoły, łącznie z wyznaczeniem przez nie osoby zajmującej się komunikacją i opieką w tym zakresie;
- 6. wzywa Komisję do zapewnienia, w ramach zintegrowanego programu działań w zakresie kształcenia ustawicznego, niezbędnych środków, między innymi na projekty pilotażowe w celu opracowania właściwych modeli edukacji szkolnej dzieci należących do społeczności przemieszczających się w szczególności:
 - opracowanie i wsparcie e-learning i projektów kształcenia na odległość, jako części obszernej inicjatywy na rzecz edukacji dla społeczności przemieszczających się,
 - opracowanie koncepcji samodzielnej edukacji, organizowanej przez uczącego się,

Czwartek 13 październik 2005

- opracowanie koncepcji edukacji szkolnej, w szczególności poprzez wprowadzenie narzędzi kontroli ciągłości opieki pedagogicznej,
- opracowanie profilu nauczyciela opiekującego się dziećmi należącymi do społeczności przemieszczających się,
- ogólnoeuropejska wymiana informacji i doświadczeń dla kadry nauczycielskiej opiekującej się dziećmi przemieszczającymi się,
- wprowadzenie przez Państwa Członkowskie we współpracy z Komisją systemu regularnej oceny poziomu szkolnego dzieci osób przemieszczających się,
- wprowadzenie tymczasowych przepisów mających na celu zaradzenie problemom szkolnym, z jakimi spotykają się dzieci osób przemieszczających się;

7. uznaje za konieczne zapewnienie możliwości wsparcia dla umożliwienia stworzenia punktu usługowego, w celu koordynowania sieci połączeń między odpowiednimi podmiotami w całej Unii, będącego punktem kontaktowym dla społeczności przemieszczających się, potrzebujących informacji dotyczących wymogów i możliwości edukacyjnych i w zakresie szkolenia zawodowego;

8. wzywa Komisję i Państwa Członkowskie do przeprowadzenia kampanii informacyjnej w celu zagwarantowania jakości kształcenia i szkolenia zawodowego oraz zapewnienia, by edukacja dzieci należących do społeczności przemieszczających się i ich szkolenie zawodowe oparte były na standardach tradycyjnego systemu edukacji i szkoleń zawodowych.

Struktury tymczasowe

9. wzywa Komisję do wydania, po konsultacjach z europejską społecznością cyrkową, mandatu normalizacyjnego dla Europejskiego Komitetu Normalizacyjnego (CEN), w celu stworzenia obszernego zestawu norm właściwych dla mobilnych urządzeń cyrkowych, uwzględniając zakończenie trwających prac nad normą bezpieczeństwa struktur tymczasowych — jak np. namioty — co dzięki harmonizacji ułatwi poruszanie się cyrków pomiędzy Państwami Członkowskimi, oraz przyczyni się w ten sposób do zachowania klasycznego cyrku europejskiego i bezpieczeństwa publicznego;

10. wzywa Państwa Członkowskie do opublikowania w sposób przyjazny dla użytkownika stosownych wymogów oraz do późniejszego ich dostosowania po stworzeniu norm.

Pracownicy cyrków: przemieszczanie się, zatrudnianie obywateli państw trzecich

11. wzywa Komisję do przeprowadzenia analizy istniejących systemów przyznawania wiz i pozwoleń na pracę dla artystów przemieszczających się oraz stworzenia na jej podstawie europejskiego uregulowania w tym zakresie; takie europejskie uregulowanie powinno:

- uwzględnić aktualne trudności z otrzymaniem wiz umożliwiających uzyskanie pozwolenia na pracę oraz obecną zmienność pozwoleń;
- zlikwidować istniejące obowiązki, które są trudne do spełnienia dla artystów z krótkoterminowymi umowami o pracę (np. obowiązek udowodnienia braku odpowiednio wykwalifikowanych osób wewnątrz UE);
- umożliwiać wystawianie krótkoterminowych wiz/pozwoleń na pobyt, które byłyby ważne w okresie do 12 miesięcy; jednocześnie należałoby jednak zapobiec ewentualnemu wykorzystywaniu takiej możliwości w celu handlu ludźmi;

12. uznaje za pożądane opracowanie jednolitego i zrozumiałego podręcznika, skierowanego zarówno do artystów, jak i do właściwych organów publicznych, w którym zostaną przedstawione nowe uregulowania;

*

* *

13. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji.

Czwartek 13 października 2005

P6_TA(2005)0387

Zagadnienia urbanistyczne w kontekście rozszerzenia UE**Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie zagadnień urbanistycznych w kontekście rozszerzenia UE (2004/2258(INI))***Parlament Europejski,*

- uwzględniając projekt Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy, a w szczególności art. I-3, I-14, II-96, III-220, III-365§3 oraz art. 8 Protokołu w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności,
 - uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, a w szczególności art. 158 i 159,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 22 kwietnia 2004 r. w sprawie trzeciego sprawozdania w sprawie spójności gospodarczej i społecznej⁽¹⁾,
 - uwzględniając projekt rozporządzenia Rady ustanawiającego ogólne zasady dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności (COM(2004)0492),
 - uwzględniając projekt rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (COM(2004)0495),
 - uwzględniając projekt rozporządzenia Rady ustanawiającego Fundusz Spójności (COM(2004)0494),
 - uwzględniając projekt rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Funduszu Spójności (COM(2004)0493),
 - uwzględniając komunikat Komisji „Rozwój miejski: kierunki debaty europejskiej” (COM(1997)0197),
 - uwzględniając Schemat Rozwoju Przestrzeni Wspólnotowej (ESDP) przyjęty w Poczdamie w 1999 r. przez nieformalną Radę Ministrów UE ds. Planowania Przestrzennego,
 - uwzględniając opracowanie „Krajowa polityka miejska w Unii Europejskiej” z października 2004 r., zrealizowane na zlecenie prezydencji holenderskiej,
 - uwzględniając wnioski końcowe nieformalnej Rady UE ds. planowania przestrzennego z dnia 29 listopada 2004 r. w Rotterdamie,
 - uwzględniając konkluzje nieformalnego spotkania ministrów UE ds. polityki regionalnej i spójności terytorialnej w dniach 20-21 maja 2005 r. oraz jej zamiar zredagowania do 2007 r. dokumentu zatytułowanego „Stan terytoriów i perspektywy Unii Europejskiej”,
 - uwzględniając „Europejską Kartę Miejską”, przyjętą przez Radę Europy w dniu 18 marca 1992 r., oraz „Nową Kartę Ateńską”, przyjętą przez Europejską Radę Urbanistów w Lizbonie, dnia 20 listopada 2003 r.,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rozwoju Regionalnego oraz opinię Komisji Praw Kobiety i Równouprawnienia (A6-0272/2005),
- A. mając na uwadze, że miasta i aglomeracje oraz obszary miejskie skupiają 78 % ogółu ludności Unii Europejskiej i stanowią:
- miejsce, w którym koncentrują się jednocześnie najbardziej złożone i najbardziej rozpowszechnione problemy (wykluczenie społeczne, segregacja przestrzenna i etniczna, niedostatek mieszkań, brak bezpieczeństwa, narkotyki, zanieczyszczenie, skażenie terenów poprzemysłowych, nielegalny handel, bezrobocie, brak konkurencyjności, ubóstwo, zmiany demograficzne, itd.),
 - miejsce, gdzie tworzy się przyszłość: uniwersytety, ośrodki badawcze, itd.,

⁽¹⁾ Dz.U. C 104 E z 30.4.2004, str. 1000.

Czwartek 13 październik 2005

- B. mając na uwadze, że miasta i aglomeracje lub obszary miejskie, małe i średnie, są kluczowymi podmiotami rozwoju regionalnego i lokalnego oraz realizacji zrewidowanych celów lizbońskich i gøteborskich,
- C. mając na uwadze znaczne rozbieżności w dziedzinie polityki miejskiej między 25 Państwami Członkowskimi, wynikające zwłaszcza z rozszerzenia o 10 nowych Państw Członkowskich, które często nie prowadzą jasnej i wszechstronnej polityki miejskiej na poziomie krajowym lub regionalnym,
- D. mając na uwadze, że polityka miejska nie podlega bezpośrednio kompetencji Unii Europejskiej, jednak Unia Europejska jest kompetentna w sprawach dotyczących polityk mających bezpośredni wpływ na trwały rozwój miejski: polityki regionalnej i spójności, transportu, środowiska naturalnego, zatrudnienia i spraw społecznych, badań naukowych, rynku wewnętrznego, konkurencji, itd.,
- E. mając na uwadze, że miasta i aglomeracje lub obszary miejskie są częścią przestrzeni regionalnej, stanowiąc punkt wyjścia dla trwałego rozwoju miejskiego, który powinien dokonywać się w harmonii z obszarami podmiejskimi i otaczającymi obszarami wiejskimi,
- F. mając na uwadze, że problematyka miast oraz aglomeracji lub obszarów miejskich wymaga jednoczesnego zaangażowania decydentów politycznych, społeczeństwa obywatelskiego, podmiotów gospodarczych i społecznych oraz regionalnych grup interesu, w tym stowarzyszeń miast i samorządów,
- G. mając na uwadze, że należy położyć kres rozproszeniu środków w niezrównoważony sposób, poprzez jasną i ogólną wizję uwzględniającą całość problematyki,
- H. mając na uwadze, że pojęcie trwałego rozwoju miejskiego można zdefiniować jako wkład miast oraz aglomeracji i obszarów miejskich we wzrost, innowację i spójność gospodarczą, społeczną i terytorialną, co obejmuje rewitalizację miast i np. modernizację miejskiej infrastruktury transportowej i budynków mieszkalnych, ze zwróceniem szczególnej uwagi na rewitalizację budynków mieszkalnych z prefabrykowanej płyty,
1. jest przekonany, że miasta oraz aglomeracje i obszary miejskie, zwłaszcza małe i średnie, mogą odegrać główną rolę w realizacji zrewidowanych celów lizbońskich i gøteborskich;
2. zwraca się o uznanie polityki miejskiej w ogólności, a także zwraca się do Konferencji Przewodniczących o zaproponowanie zmiany Załącznika VI Regulaminu dotyczącego uprawnień Komisji Rozwoju Regionalnego, w celu wyraźnego włączenia do swoich celów i uprawnień, poza „polityką regionalną i polityką spójności”, wymiar miejski, uwzględniając prace innych zainteresowanych komisji (dotyczące transportu, środowiska naturalnego, badań naukowych, zatrudnienia i spraw społecznych, rynku wewnętrznego, kultury itp.) w perspektywie horyzontalnej;
3. zwraca się do Komisji o dążenie do horyzontalnego stosowania wymiaru miejskiego i do koordynacji między służbami Komisji pracującymi pośrednio lub bezpośrednio nad problemami miejskimi, jak Dyrektoriaty Generalne ds. Polityki Regionalnej, Przedsiębiorstw, Konkurencji, Energii i Transportu, Zatrudnienia, Spraw Społecznych i Równouprawnienia, Badań, Ochrony Środowiska, Edukacji i Kultury, poprzez nastawienie się na zidentyfikowanie konkretnych problemów rzeczywistości miejskiej w każdej z dziedzin działania i jednocześnie podkreślenie pozytywnego wpływu tych polityk w kontekście lokalnym; proponuje w związku z powyższym utworzenie międzyresortowej grupy zadaniowej analogicznej do grupy „Sprawy miejskie-gospodarka mieszkaniowa” w Parlamencie Europejskim;
4. proponuje Radzie organizowanie corocznego posiedzenia ministrów Państw Członkowskich odpowiedzialnych za politykę miejską;
5. zwraca się do Komisji i Państw Członkowskich o ogłoszenie „dialogu terytorialnego”, równoległe do dialogu społecznego i dialogu obywatelskiego, który pozwoli różnym władzom, zarówno regionalnym jak i lokalnym oraz ich stowarzyszeniom, na uczestnictwo w negocjacjach i podejmowaniu decyzji dotyczących polityki i działań w sprawach miejskich, zwłaszcza w ramach polityki spójności i zarządzania funduszami strukturalnymi; wnosi jednocześnie o organizowanie posiedzenia na wysokim szczeblu przed każdym szczytem wiosennym, w którym poza podmiotami dialogu społecznego uczestniczyliby wysocy przedstawiciele polityczni prezydencji Rady, Komisji, Parlamentu Europejskiego oraz Komitetu Regionów (przedstawiciele miast i aglomeracji);

Czwartek 13 października 2005

6. zwraca się do Komisji o rozwijanie i proponowanie modeli i narzędzi trwałego rozwoju miejskiego dostępnych dla wszystkich miast i aglomeracji oraz obszarów miejskich:
- wzywa do respektującego złożoną rzeczywistość życia w obszarach miejskich rozwijania i regularnej aktualizacji i rozprowadzania danych pozwalających na lepszą ocenę sytuacji w miastach oraz aglomeracjach lub obszarach miejskich, a także do znaczącego wsparcia dla programu Audyt Miejski;
 - podkreśla znaczenie promowania współpracy między miastami oraz aglomeracjami lub obszarami miejskimi przez rozwój wirtualnych i fizycznych partnerskich sieci wymiany dobrych praktyk i doświadczeń, a także przez wspólne projekty wzmacniające wymiar transgraniczny, międzyregionalny i ponadnarodowy;
 - wzywa do efektywnej i skutecznej komunikacji dzięki działaniom promocyjnym, takim jak konferencje;
 - wzywa do wspierania istniejących sieci ustanowionych przez miasta, takich jak European Urban Knowledge Network, Eurocities, oraz do kontynuacji sieci zainicjowanych przez Wspólnotę, takich jak URBACT;
7. przypomina, że po rozszerzeniu należy nadal wzmacniać na poziomie nowych Państw Członkowskich i regionów osie rozwoju związane z polityką miejską, takie jak gospodarka mieszkaniowa i rewitalizacja obszarów miejskich, infrastruktura, transport, turystyka, środowisko naturalne, eliminacja odpadów, dostawa wody, kultura, kształcenie, edukacja, opieka społeczna i zdrowie;
8. wzywa zatem rządy krajowe Państw Członkowskich do pogłębienia i sformalizowania dialogu z miastami i ich stowarzyszeniami oraz do uwzględnienia podejścia strategicznego i konsultacyjnego w kształtowaniu polityki miejskiej;
9. podkreśla znaczenie rozwijania zintegrowanej miejskiej polityki przestrzennej i tematycznej w ludzkim wymiarze, z opracowaniem dokumentu referencyjnego zawierającego wytyczne dla europejskich modeli miejskich, jak wskazano w „Europejskiej Karcie Miejskiej” Kongresu Władz Lokalnych i Regionalnych Rady Europy;
10. wzywa do wypracowania sposobów większego angażowania społeczeństwa w sporządzanie planów rewitalizacji i rozwoju obszarów miejskich, jako że wiele problemów wynika z niewystarczającego dialogu między społeczeństwem a jego politycznymi przedstawicielami;
11. uznaje konieczność wzmocnienia partnerstwa pomiędzy obszarami miejskimi a wiejskimi, z uwzględnieniem powstających obszarów podmiejskich między miastem a wsią, w celu osiągnięcia spójności terytorialnej oraz zrównoważonego rozwoju regionalnego;
12. podkreśla, że miejska perspektywa Celu 2 powinna być przedmiotem większej uwagi pod względem finansowym i terytorialnym; uważa, że istotną część tej perspektywy stanowi zdrowy rozwój obszarów miejskich cechujących się problemami w zakresie wzrostu gospodarczego, spójności społecznej i zanieczyszczenia środowiska naturalnego;
13. broni poglądu, iż Fundusze Strukturalne i Spójności przyczyniają się do trwałego rozwoju miejskiego i wyraża zadowolenie z włączenia wymiaru miejskiego w Fundusze Strukturalne i Spójności; zwraca się jednak do Komisji o zagwarantowanie, by interwencja w miastach i aglomeracjach oraz obszarach miejskich była zwiększona w stosunku do interwencji przewidzianej w obecnym regulaminie przez wyraźną identyfikację wymiaru miejskiego w ramach kontynuacji strategicznej (jak to przewiduje art. 27 i 28 projektu rozporządzenia Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności i uruchomienie monitoringu; wzywa Komisję o uznanie szczególnej ważnej roli miast przy sporządzaniu sprawozdań w sprawie wpływu polityki spójności na realizację zrewidowanych celów Agendy Lizbońskiej;
14. wyraża pogląd, że planowanie przestrzenne w obrębie obszarów miejskich powinno uwzględnić specyfikę europejskich miast pod względem jakości życia oraz demograficznym, mając na uwadze szeroki wachlarz polityk i możliwości, opracowywanych przy udziale obywateli a w szczególności młodych ludzi i kobiet, w celu tworzenia miast przyjaznych ludziom pod względem transportu, działalności gospodarczej, środowiska, zagospodarowania przestrzennego, polityki społecznej, zdrowia publicznego, polityki migracyjnej, integracji społecznej, mieszkalnictwa i bezpieczeństwa; uważa, że przygotowaniu tej strategii powinno przez cały czas towarzyszyć uwzględnianie problematyki płci;

Czwartek 13 październik 2005

15. wzywa władze lokalne obszarów miejskich do zachęcania kobiet do udziału w życiu obywatelskim;
 16. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji.
-

P6_TA(2005)0388

Kobiety a ubóstwo w Unii Europejskiej

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie kobiet i ubóstwa w Unii Europejskiej (2004/2217 (INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając rezolucje Zgromadzenia Ogólnego Narodów Zjednoczonych A/RES/46/121, A/RES/47/134, A/RES/49/179 w sprawie praw człowieka i skrajnego ubóstwa, A/RES/47/196 w sprawie ustanowienia Międzynarodowego Dnia Walki ze Skrajnym Ubóstwem oraz A/RES/50/107/ w sprawie obchodów Międzynarodowego Roku Walki ze Skrajnym Ubóstwem i ustanowienia Pierwszej Dekady Walki z Ubóstwem Organizacji Narodów Zjednoczonych,
- uwzględniając Powszechną Deklarację Praw Człowieka, przyjętą rezolucją Zgromadzenia Ogólnego ONZ 217 A (III) w dniu 10 grudnia 1948 r.,
- uwzględniając dokumenty Rady ds. Gospodarczych i Społecznych Organizacji Narodów Zjednoczonych E/CN.4/Sub.2/1996/13, E/CN.4/1987/NGO/2, E/CN.4/1987/SR.29, E/CN.4/1990/15 w sprawie praw człowieka i skrajnego ubóstwa, E/CN.4/1996/25 w sprawie prawa do rozwoju oraz E/CN.4/SUB.2/RES/1996/25 w sprawie wykonania praw gospodarczych, społecznych i kulturalnych,
- uwzględniając raport z Czwartej Światowej Konferencji w sprawie Kobiet w 1995 r. oraz program Platformy Działania z Pekinu,
- uwzględniając prace Rady Europy w tej dziedzinie, a w szczególności zmienioną Europejską Kartę Socjalną,
- uwzględniając rezolucję Parlamentu z 4 października 2001 r. w sprawie Światowego Dnia Walki ze Skrajnym Ubóstwem Organizacji Narodów Zjednoczonych⁽¹⁾,
- uwzględniając rezolucję z 24 lutego 1994 r. w sprawie ubóstwa kobiet w Europie⁽²⁾,
- uwzględniając dorobek wspólnotowy w dziedzinie praw kobiet i równouprawnienia,
- uwzględniając art. 136, 137 ust. 1 i 141 ust. 3 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, a w szczególności art. 137 ust. 1 lit. j) dotyczący zwalczania wykluczenia społecznego,
- uwzględniając konkluzje Prezydencji Rady Europejskiej w Nicei w dniach 7, 8 i 9 grudnia 2000 r., do których załącznik I, zawiera wezwanie do „zapewnienia dalszych działań zgodnie z zaleceniem z 1992 r. w kwestii minimalnych gwarantowanych środków, jakie mają być zapewnione przez systemy opieki społecznej”, oraz konkluzje Prezydencji Rady Europejskiej w Santa Maria da Feira w dniach 19 i 20 czerwca 2000 r., a w szczególności porozumienie dotyczące ustalenia wskaźników będących wspólnym punktem odniesienia w walce z wykluczeniem społecznym i w działaniach na rzecz likwidacji ubóstwa,
- uwzględniając zalecenie Rady 92/442/EWG z dnia 27 lipca 1992 r. w sprawie zbieżności celów i polityk ochrony socjalnej⁽³⁾,
- uwzględniając sprawozdanie Komitetu Ochrony Socjalnej w sprawie wskaźników w sferze ubóstwa i wykluczenia społecznego (październik 2000 r.),

⁽¹⁾ Dz.U. C 87 E z 11.4.2002, str. 253.

⁽²⁾ Dz.U. C 77 z 14.3.1994, str. 43.

⁽³⁾ Dz.U. L 245 z 26.8.1992, str. 49.

Czwartek 13 października 2005

- uwzględniając zmienione wspólne cele drugiej rundy krajowych planów działania „Walka z ubóstwem i wykluczeniem społecznym” z 25 listopada 2002 r. (SOC 508) oraz projekt wspólnego sprawozdania Komisji w sprawie ochrony socjalnej i integracji społecznej (COM(2005)0014),
 - uwzględniając swoje stanowisko z dnia 14 maja 2002 r. w sprawie projektu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego statystyk Wspólnoty w sprawie dochodów i warunków życia (EU-SILC) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia (A6-0273/2005),
- A. przypominając motto Światowego Dnia Walki ze Skrajnym Ubóstwem (17 października): „Tam gdzie ludzie są skazani na życie w nędzy, łamane są prawa człowieka. Jednoczenie się dla ich poszanowania jest naszym najświętszym obowiązkiem”,
- B. podkreślając, że konieczne jest promowanie nowej Europy charakteryzującej się twórczym współistnieniem kultur i mentalności oraz całkowitym poszanowaniem odmienności, w której odpowiedzialne podejście do wolności nie ogranicza się do swobodnego przepływu kapitału, której obywatele wykorzystują swoje zdolności niezależnie od statusu społecznego, aby rozwijać kreatywność i chronić godność każdego obywatela na rzecz dobra powszechnego, zarówno na Wschodzie jak i na Zachodzie,
- C. mając na uwadze, że w 17 Państwach Członkowskich ryzyko nędzy wśród kobiet jest o wiele wyższe niż ryzyko nędzy wśród mężczyzn,
- D. przypominając o pojawieniu się nowych form ubóstwa i zepchnięcia na margines, które wymagają podjęcia konkretnych i innowacyjnych działań mających na celu niesienie pomocy osobom znajdującym się w potrzebie,
- E. mając na uwadze, że im dłuższy jest okres życia w stanie ubóstwa i ze szczególnie niskim dochodem, tym większe ryzyko popadnięcia w stan długotrwałej nędzy i wykluczenia społecznego; mając zatem na uwadze, że środki zwalczania ubóstwa powinny mieć na celu nie tylko zwyczajną pomoc osobom żyjącym w skrajnej nędzy ekonomicznej, ale także obejmować natychmiastowe zapobieganie i reagowanie na czynniki prowadzące do skrajnej nędzy ekonomicznej i socjalnej,
- F. mając na uwadze, że potrzeba wykorzystania potencjału produkcyjnego europejskiej siły roboczej jest kluczem do osiągnięcia ogólnych celów Strategii Pekińskiej i Lizbońskiej, jako że związek między Pekińską Platformą Działania i Strategią Lizbońską jest oczywisty,
- G. przypominając, że na zlikwidowanie ubóstwa i aspekty społeczne Strategii Lizbońskiej zwracano dotychczas mniej uwagi niż na stabilność cen, redukcję kosztów i deficyt budżetowy,
- H. przypominając, że w Państwach Członkowskich odsetek dzieci i młodych ludzi żyjących w skrajnym ubóstwie przekracza średnią w innych ocenianych grupach oraz że ubóstwo dotyka przede wszystkim kobiet,
- I. mimo iż globalizacja i komputeryzacja doprowadziły do większych możliwości ekonomicznych i autonomii niektórych kobiet, równocześnie wiele kobiet zostało zmarginalizowanych i pozbawionych korzyści z tego procesu, co wynika z nierówności panujących między państwami,
- J. mając na uwadze, że ubóstwo jest często ściśle powiązane z dyskryminacją na tle rasowym i nietolerancją oraz że praktyki te pogarszają warunki ubóstwa, marginalizacji i wykluczenia społecznego i ekonomicznego kobiet w grupach mniejszościowych,
- K. stwierdzając, że zatrudnienie samo w sobie nie stanowi należytej ochrony przed ubóstwem; tymczasem głównie w wyniku segregacji zawodowej więcej kobiet niż mężczyzn wykonuje niżej wynagradzane prace, a często zdarza się, że same zasiłki socjalne również nie stanowią ochrony przed skrajnym ubóstwem,

⁽¹⁾ Dz.U. C 180 E z 31.7.2003, str. 68.

Czwartek 13 październik 2005

- L. mając na uwadze, że różnice płac mężczyzn i kobiet w Europie wciąż sięgają średnio od 16 % do 33 %; że nie dokonał się żaden rzeczywisty postęp w odniesieniu do wdrażania zasady równej płacy za taką samą pracę, wprowadzonej trzydzieści lat temu dyrektywą Rady 75/117/EWG⁽¹⁾ w sprawie równych płac dla mężczyzn i kobiet, oraz że 30 % kobiet pracujących w UE jest zatrudnionych w niepełnym wymiarze godzin, co często jest wymuszone brakiem żłobków i przedszkoli będących w ich zasięgu finansowym, podczas gdy odsetek ten dla mężczyzn wynosi 6,6 %,
- M. mając na uwadze, że gospodarstwa domowe, w których głowami rodziny są kobiety, zarabiają od 9 do 26 % mniej niż te, których głowami rodziny są mężczyźni, przy czym odsetek ten jest największy w Wielkiej Brytanii (26 %), a następnie w Szwecji (14 %), Francji (12 %), Holandii (11 %), Niemczech (10 %) i we Włoszech (9 %),
- N. mając na uwadze fakt, że praca stanowi zarówno źródło dochodu, jak i sposób integracji społecznej dla rodzin i osób żyjących w ubóstwie, ponieważ, oprócz wsparcia finansowego, sprzyja ona uczestnictwu jednostki w społeczeństwie jako całości i pomaga rozwijać osobowość jednostki; mając na uwadze, że praca nie wystarcza, aby rozwinąć poczucie bycia obywatelem,
- O. mając na uwadze, że ryzyko ubóstwa i skrajnej nędzy dotyka także osób powyżej 65 roku życia; że dwie trzecie mieszkańców Europy powyżej 65 roku życia stanowią kobiety; że wady systemów ubezpieczeń i emerytur dotyczą osób mających najsłabszą pozycję na rynku pracy, takich jak kobiety, które pracują przez mniej lat, są wynagradzane gorzej niż mężczyźni lub nawet wykonują pracę nieodpłatnie,
- P. mając na uwadze, że w ostatnich latach wzrosła liczba rodziców samotnie wychowujących dzieci; że członkowie tych rodzin są znacznie bardziej narażeni na popadnięcie w ubóstwo; mając ponadto na uwadze, że głowami 85 % gospodarstw domowych samotnych rodziców są kobiety, co jeszcze bardziej podkreśla niekorzystną pozycję kobiet w odniesieniu do ubóstwa,
- Q. biorąc pod uwagę, że niemożliwe jest zlikwidowanie ubóstwa kobiet bez uwzględnienia roli mężczyzn w ramach otwartej metody koordynacji i krajowych planów na rzecz zatrudnienia i integracji społecznej,
- R. mając na uwadze, że problem przemocy w rodzinie skierowanej przeciw kobietom wywiera niekorzystny wpływ na ich zdrowie psychiczne, pozostawia je w społecznej izolacji i obniża wydajność w pracy, co wpływa ujemnie na ich pozycję w miejscu pracy; mając ponadto na uwadze, że wiele bezdomnych kobiet opuściło domy rodzinne z powodu stosowanej wobec nich przemocy i znalazło się na granicy skrajnej nędzy socjalnej i ubóstwa,
- S. mając na uwadze, że kobiety należące do mniejszości etnicznych lub religijnych cierpią z powodu podwójnej dyskryminacji ze względu na płeć oraz pochodzenie lub religię, często uniemożliwiającej im znalezienie pracy; że w wyniku tej sytuacji kobiety te żyją w skrajnym ubóstwie, uzależnione od mężów, lub są zmuszane do nielegalnej pracy, bez ubezpieczeń społecznych i w straszliwych warunkach.

Wskaźniki i metodologia

1. podkreśla, że podejście do ubóstwa i wykluczenia społecznego nie powinno być rozumiane jedynie w sensie ekonomicznym, na podstawie danych liczbowych, ale także w związku z prawami człowieka;
2. zwraca uwagę, że ubóstwo przejawia się między innymi brakiem dochodu i wystarczających zasobów produkcyjnych zapewniających trwałe warunki życiowe, a także głodem i niedożywieniem, zagrożeniem dla zdrowia, ograniczeniem lub brakiem dostępu do edukacji i innych podstawowych usług, rosnącą śmiertelnością w wyniku chorób, bezdomnością i niewłaściwymi warunkami mieszkaniowymi, niebezpiecznym otoczeniem oraz dyskryminacją i wykluczeniem społecznym; wskazuje w tym kontekście, że charakteryzuje się ono także brakiem udziału w podejmowaniu decyzji oraz w życiu obywatelskim, społecznym i kulturalnym;
3. odnosi się do konkluzji Prezydencji Rady Europejskiej w Barcelonie, zobowiązujących Państwa Członkowskie do zlikwidowania przeszkód w udziale kobiet w rynku pracy i do zapewnienia do 2010 r. opieki dla co najmniej 90 % dzieci w wieku od lat trzech do wieku obowiązkowego rozpoczęcia edukacji szkolnej oraz dla co najmniej 33 % dzieci poniżej trzeciego roku życia; podkreśla jednak, że aby osiągnąć te cele, władze krajowe, regionalne lub lokalne muszą zwiększyć swój wkład finansowy w tworzenie i/lub funkcjonowanie wysokiej jakości usług w zakresie opieki nad dziećmi po przystępnych cenach;

⁽¹⁾ Dz.U. L 45 z 19.2.1975, str. 19.

Czwartek 13 października 2005

4. z zadowoleniem przyjmuje inicjatywy Prezydencji Luksemburskiej dotyczące rozwoju wskaźników uzależnionych od płci i wzywa Prezydencję Brytyjską do kontynuowania tych prac;
5. podkreśla, że sytuacje związane z nędzą przyczyniają się do handlu kobietami, do prostytucji, do przemocy oraz do wszelkiego rodzaju eksploatacji w ogólniejszym rozumieniu; wzywa do uwzględnienia tych konsekwencji ubóstwa w otwartej metodzie koordynacji oraz w Agendzie Polityki Społecznej;
6. uznaje, że sama zasada swobodnego przepływu kapitału i towarów nie jest w stanie zlikwidować ubóstwa i że skrajne ubóstwo (szczególnie ustawiczne ubóstwo) pozbawia osoby nim dotknięte szans oraz uniemożliwia im pełny udział w życiu wspólnoty, zwłaszcza poprzez powodowanie ich zubożenia na własne środowisko;
7. wzywa Komisję i Radę do niezwłocznego podjęcia inicjatyw mających na celu uznanie sektora gospodarki nieformalnej i określenie wartości „ekonomii życia” na podstawie podejścia uzależnionego od płci;
8. wzywa w związku z tym Eurostat i odpowiadające mu instytucje w Państwach Członkowskich do opracowania, w ścisłej współpracy z przedstawicielami społeczeństwa, którzy rozumieją doświadczenie życia w ubóstwie, metodologii i wskaźników uzależnionych od płci w celu określenia wpływu ubóstwa i wykluczenia społecznego, oddzielnie na kobiety i na mężczyzn;
9. zaleca, aby w oparciu o dane statystyczne odnoszące się do kwestii płci, zostały przeprowadzone badania na temat skutków, jakie przemiany gospodarcze i polityczne w nowych Państwach Członkowskich wywołują w zakresie rzeczywistej sytuacji dotyczącej równości między mężczyznami i kobietami;
10. wzywa Komisję i Państwa Członkowskie do przechowywania danych dotyczących przypadków kobiet należących do grup mniejszościowych i pracujących bez ubezpieczeń społecznych i prawa do emerytury oraz do pomocy im w pomyślnym włączeniu się w struktury rynku pracy.

Partnerstwo z najuboższymi kobietami

11. ubolewa nad faktem, że mimo politycznej woli zwalczania ubóstwa i wykluczenia społecznego poprzez strategię wspólnotowe, w szczególności Strategię Lizbońską i Agendę Polityki Społecznej, Unia w niewystarczającym stopniu zajęła się kwestią feminizacji ubóstwa;
12. wzywa do wspierania, na wszystkich szczeblach procesu decyzyjnego, ścisłego partnerstwa z najbardziej ubogimi kobietami i rodzinami, aby w oparciu o ich doświadczenia mogły zostać stworzone środki i zasoby odpowiednie dla skutecznego zwalczania trwałego ubóstwa i likwidacji wykluczenia społecznego;
13. wzywa do przeanalizowania wpływu wszelkich wspólnotowych środków ustawodawczych na życie najmniej uprzywilejowanych grup społecznych, w szczególności na życie kobiet;
14. wzywa wszystkie instytucje, których to dotyczy, do dostosowania otwartej metody koordynacji i ram operacyjnych Agendy Polityki Społecznej do potrzeb kobiet żyjących w ubóstwie, aby umożliwić wyżej wymienione partnerstwo;
15. wzywa Komisję i Państwa Członkowskie do zaangażowania partnerów społecznych na szczeblu lokalnym i regionalnym, do których należą mieszkające na wsi i żyjące na skraju ubóstwa kobiety, w dialog społeczny na temat opracowania i wdrożenia polityki w zakresie edukacji, zatrudnienia i systemów emerytalnych;
16. wzywa Radę i Komisję do ścisłej współpracy z Radą Europy, aby możliwe było czerpanie inspiracji z istotnych działań już przeprowadzonych w tej dziedzinie i do regularnego przekazywania Parlamentowi szczegółowego sprawozdania na temat tej współpracy;
17. wzywa wszystkie swoje komisje parlamentarne do uwzględnienia problematyki ubóstwa w odpowiednim dla nich kontekście tematycznym, zwłaszcza jeżeli dotyczy to kobiet, oraz do skorzystania w tym zakresie z doświadczenia parlamentarnej europejskiej intergrupy ds. czwartego świata.

Czwartek 13 październik 2005

Godzenie obowiązków zawodowych i rodzinnych w środowisku nieuprzywilejowanym

18. podkreśla, że dostęp do wysokiej jakości zatrudnienia, godnie i sprawiedliwie wynagradzanego, jest jedyną drogą do uniknięcia oraz zwalczania ubóstwa; jednocześnie podkreśla, że praca w niepełnym wymiarze godzin oraz zatrudnienie o niskiej jakości, dotyczące przeważnie kobiety, przyczyniają się do zwiększenia liczby kobiet wśród najmniej zarabiających pracowników; podkreśla, że stanowi to źródło wykluczenia społecznego;

19. uznaje bezpośredni związek między nierównością ekonomiczną i zależnością kobiet a istniejącymi nierównościami między mężczyznami i kobietami w zakresie dostępu do edukacji, obowiązków rodzinnych i ogólnego utrzymania rodziny oraz wyraża swoje oburzenie z powodu faktu, że pomimo istniejącego od dziesięcioleci ustawodawstwa, które nadal nie przynosi skutków, różnica wynagrodzeń w zależności od płci wynosiła 16 % w 2001 r. i 15 % w 2003 r.; w związku z tym wzywa Radę i Komisję do przygotowania Zielonej Księgi na ten temat i do podjęcia odpowiednich środków, aby zlikwidować tę nierówność;

20. podkreśla, że praca bez wynagrodzenia, wykonywana głównie przez kobiety, nie jest systematycznie odnotowywana w krajowych statystykach, a przez to nie jest uwzględniana podczas opracowywania polityki zatrudnienia przez właściwe organy krajowe i wspólnotowe; wzywa zatem Komisję i Państwa Członkowskie do zebrania danych na temat prac wykonywanych bez wynagrodzenia, aby promować działania na rzecz bardziej sprawiedliwego podziału miejsc pracy, co pozwoli kobietom na udział w rynku pracy w większym zakresie i wzmocni ich pozycję ekonomiczną i niezależność;

21. zachęca Państwa Członkowskie do podjęcia konkretnych działań w celu zagwarantowania kobietom z nieuprzywilejowanych środowisk równego dostępu do systemów opieki zdrowotnej⁽¹⁾, — szczególnie do podstawowych usług zdrowotnych, (tym do opieki nad matką i dzieckiem), zgodnie z założeniami Światowej Organizacji Zdrowia⁽²⁾ — oraz do opieki ginekologicznej i położniczej, godziwego mieszkania, wymiaru sprawiedliwości, edukacji, szkolenia, kształcenia ustawicznego, sportu i kultury, zapobiegania przedwczesnemu porzuceniu nauki i ułatwiania łagodnego przejścia ze szkoły na rynek pracy, a także wzywa Komisję i Radę do włączenia czynnika płci do rocznych sprawozdań w sprawie spójności społecznej;

22. wzywa Państwa Członkowskie do podjęcia dalszych konkretnych kroków na rzecz rozwoju strategii mających na celu zwiększenie wyraźnego udziału kobiet w każdym wieku w rynku pracy i w procesie decyzyjnym, do promowania zintegrowanego podejścia do problematyki równości płci w celu realizacji ogólnych celów lizbońskich, do zajęcia się kwestią różnic w płacach i do promowania takich warunków i jakości pracy, które umożliwiają zarówno kobietom jak mężczyznom pełny udział w rynku pracy;

23. wzywa Państwa Członkowskie do podjęcia działań w celu zapewnienia równego dostępu kobiet i mężczyzn do systemów ubezpieczeń społecznych i emerytur, umożliwiając jednocześnie przerwy w karierze i pracę niepełnoetatową, oraz do systematycznego stosowania zasad równości traktowania i sprawiedliwości społecznej w ramach podsystemów ubezpieczenia na starość, w sektorach nieformalnych, w celu zapobieżenia ubożeniu osób w podeszłym wieku, a w szczególności kobiet, a także wzywa Komisję i Radę do włączenia czynnika płci do rocznych sprawozdań w sprawie spójności społecznej;

24. zwraca uwagę, że w większości Państw Członkowskich systemy opieki społecznej nie uwzględniają w wystarczającym stopniu specyficznych warunków kobiet żyjących w ubóstwie; podkreśla, że ryzyko popadnięcia w ubóstwo zagraża bardziej kobietom niż mężczyznom, szczególnie w podeszłym wieku, tam gdzie systemy ubezpieczeń społecznych opierają się na zasadzie ciągłego zatrudnienia za wynagrodzeniem; zwraca uwagę, iż w niektórych przypadkach kobiety nie spełniają tego wymogu z powodu przerw w pracy oraz że mają one gorszą pozycję z powodu dyskryminacji na rynku pracy, zwłaszcza zaś z powodu różnic płacowych oraz pracy w niepełnym wymiarze godzin; podkreśla ponadto, że kobiety w starszym wieku mają większe trudności w ponownym wejściu na rynek pracy;

25. wzywa Państwa Członkowskie do zapewnienia dostępności odpowiedniej ochrony społecznej dla kobiet sprawujących opiekę nad chorymi, starszymi lub niepełnosprawnymi członkami ich rodziny, a także dla kobiet w starszym wieku otrzymujących szczególnie niską emeryturę;

⁽¹⁾ Zgodnie z art. 25 Powszechnej Deklaracji Praw Człowieka i zmienioną Europejską Kartą Socjalną Rady Europy (część I, zasada 11), .

⁽²⁾ Pięćdziesiąte Piąte Światowe Zgromadzenie w sprawie Zdrowia A56/27, punkt 14.18, 24 kwietnia 2003 r., Międzynarodowa Konferencja na temat Podstawowej Opieki Zdrowotnej, Alma Ata: dwudziesta piąta rocznica, sprawozdanie Sekretariatu.₀

Czwartek 13 października 2005

26. zwraca się do Państw Członkowskich o przeanalizowanie, w ścisłej współpracy z jednostkami badawczymi i zainteresowanymi grupami (kobiety, rodziny, przedsiębiorcy, wspólnoty lokalne, stowarzyszenia), prawdziwych potrzeb kobiet i mężczyzn ze środowisk nieuprzywilejowanych po to, aby mogli oni skutecznie godzić życie zawodowe i życie rodzinne, przy uwzględnieniu odmienności i różnic związanych z płcią, a także wzywa Komisję i Radę do włączenia czynnika płci do rocznych sprawozdań w sprawie spójności społecznej;

27. wzywa Państwa Członkowskie do opracowania skutecznych środków, które będą wspierać równowagę pomiędzy życiem zawodowym i rodzinnym również przez mężczyzn i ojców rodzin, z poszanowaniem krajowych ram ustawodawczych, w związku z tym, że zwiększony udział kobiet w rynku pracy nie spowodował proporcjonalnego wzrostu udziału mężczyzn w wykonywaniu obowiązków rodzinnych;

28. wzywa Państwa Członkowskie do przyjęcia dodatkowych środków wsparcia, w szczególności dla pracujących matek samotnie wychowujących dzieci, zarówno poprzez ułatwianie znalezienia form zatrudnienia o elastycznym czasie pracy, tak aby mogły one podolać liczniejszym obowiązkom rodzinnym, jaki i poprzez zapewnienie stosownych placówek opieki nad dziećmi;

29. wzywa Państwa Członkowskie do opracowania stosownych środków na rzecz wspierania nastoletnich matek, mających często trudności ze znalezieniem pracy i żyjących w ubóstwie, co niejednokrotnie jest rezultatem niskiego poziomu wykształcenia i uprzedzeń społecznych; uważa ponadto, że w tym kontekście warto byłoby, aby Państwa Członkowskie wymieniały między sobą metody i praktyki, z naciskiem na praktyki podejmowane przez Państwa Członkowskie w dziedzinie zapobiegania ciąży u nastolatek;

30. wzywa do zakazu umieszczania dzieci w placówkach opiekuńczo-wychowawczych ze względów społeczno-ekonomicznych oraz do opracowania i realizacji, w ścisłej współpracy z zainteresowanymi grupami, działań mających na celu wspieranie rozwoju rodziny w środowisku najmniej uprzywilejowanym, tak aby oboje rodzice mogli wypełniać obowiązki rodzicielskie, szczególnie w sytuacjach skrajnego ubóstwa;

31. wzywa Państwa Członkowskie do podjęcia niezbędnych środków dla zapewnienia należytego zapisu, analizy i badania czynników prowadzących do przemocy w rodzinie, tak aby można było natychmiast opracować polityki na rzecz zapobiegania i postępowania z konsekwencjami tej przemocy, poprzez np. dawanie schronienia bezdomnym kobietom-ofiarom przemocy w rodzinie.

Wkład społeczeństwa obywatelskiego

32. wyraża uznanie dla codziennej walki z ubóstwem prowadzonej przez najuboższe kobiety i dla dobrowolnego zaangażowania obywateli, którzy im towarzyszą i którzy je wspierają;

33. wzywa Państwa Członkowskie do podjęcia większych wysiłków na rzecz poprawy dostępności służb socjalnych, mając na uwadze fakt, że dostępność wysokiej jakości służb socjalnych zajmujących się opieką nad dziećmi i innymi pozostającymi na utrzymaniu osobami w rodzinie decyduje o tym, czy grupy najbardziej narażone na ryzyko (np. kobiety samotnie wychowujące dzieci) będą w stanie podejmować pracę;

34. wyraża szacunek dla zaangażowania organizacji pozarządowych, które trwale angażują się w działania na rzecz ludności najmniej uprzywilejowanej;

35. wzywa Komisję do znacznego uproszczenia kryteriów kwalifikowalności stosowanych w odniesieniu do organizacji pozarządowych oraz procedur przyznawania subsydiów europejskich, aby uniknąć monopolu w zakresie dotacji, z którego korzystają duże sieci organizacji pozarządowych mające siedzibę w Brukseli;

36. podkreśla znaczenie Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego dla konstruktywnego dialogu społecznego i zachęca do dalszego przyjmowania Uniwersytetów Powszechnych Czwartego Świata, które są miejscem prawdziwego dialogu między grupami najuboższymi i administratorami instytucji europejskich, osobami wybranymi na różnych szczeblach władzy i przedstawicielami zorganizowanego społeczeństwa obywatelskiego, który ma w szczególności umożliwić najmniej uprzywilejowanym grupom wymianę poglądów oraz włożenie swojego wkładu w zwalczanie nędzy, co stanowi konkretny przykład najlepszych praktyk na szczeblu europejskim w tej dziedzinie;

37. podkreśla znaczenie europejskich władz lokalnych i regionalnych w promowaniu równości między płciami i zachęca je do włączenia polityki równości płci do swoich projektów w ramach zdecentralizowanej współpracy w celu zapewnienia w szczególności ubogim kobietom dostępu do nowych technologii informacyjnych oraz mikrofinansowania na rzecz działalności handlowej;

Czwartek 13 październik 2005

38. wzywa Komisję i Radę do oceny wkładu UE do pierwszej Dekady Walki z Ubóstwem Organizacji Narodów Zjednoczonych (1997-2006) oraz jej wpływu na szczeblu europejskim, ze szczególną uwagą na partnerstwo z najuboższymi grupami, a zwłaszcza z kobietami, oraz do przedstawienia inicjatyw na przyszłość, tak aby zbudować dynamikę działań zainicjowaną podczas tej pierwszej dekady;

39. wzywa instytucje wszystkich szczebli, aby włączyły się do obchodów Światowego Dnia Walki ze Skrajnym Ubóstwem (17 października);

*
* *

40. 40 zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji, parlamentom Państw Członkowskich, Radzie Europy, UN ECOSOC i organizacjom pozarządowym sektora socjalnego.

P6_TA(2005)0389

Choroby reumatyczne

Oświadczenie pisemne Parlamentu Europejskiego w sprawie chorób reumatycznych

Parlament Europejski,

— uwzględniając art. 116 Regulaminu,

- A. zważywszy, że w UE ponad sto milionów ludzi cierpi na artretyzm, który wśród chrób jest najczęstszą przyczyną upośledzeń fizycznych,
- B. zważywszy, że skuteczne badania naukowe opracują nowe terapie stosowane w leczeniu chorób reumatycznych, co przyniesie UE i Państwom Członkowskim znaczące oszczędności,
- C. zważywszy, że choroby reumatyczne mogą być poważne, prowadzące do inwalidztwa i bolesne, a osoby nimi dotknięte często doświadczają wykluczenia społecznego i średnio żyją krócej,
- D. zważywszy, że osoby cierpiące na choroby reumatyczne mogą prowadzić pełne i niezależne życie, ale wymagają odpowiedniej opieki;

1. Wzywa Komisję Europejską i Radę do:

- zapewnienia, że 7 ramowy program badań UE nada badaniom chorób reumatycznych charakter wyrażnie priorytetowy;
- zapewnienia, że nowa strategia ochrony zdrowia UE uczyni walkę z artretyzmem (chorobami układu mięśniowo-szkieletowego) jednym ze swych priorytetów;
- opracowania specjalnej dyrektywy dot. inwalidztwa w celu poprawy legislacji i postawienia poza prawem dyskryminacji z racji upośledzeń;
- zachęcenia Państw Członkowskich do podjęcia kroków zmierzających do poprawy dostępności pełnego wachlarza terapii we wszystkich Państwach Członkowskich;

2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszego oświadczenia wraz z nazwiskami sygnatariuszy Radzie, Komisji i rządowi Państw Członkowskich:

Sygnatariusze

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Antoniozzi, Arif, Atkins, Audy, Auken, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Battilocchio, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, van den Berg, Berger, Berman, Bielan, Blokland, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Brejc, Brepoels, Breyer, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Casaca, Cashman, Caspary, Cesa, Chichester, Christensen, Chruszcz, Claeys, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa P., Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Czarnecki M., Czarnecki R., Davies, de Brún, Degutis, Demetriou, De Michelis, De Rosa, Descamps, Dess, Deva, De Veyrac, De Vits, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Ferreira A., Ferreira E, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geremek, Gieriek, Giertych, Gill, Goppel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowska, Grabowski, Grässle, Graça Moura, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Guardans Cambo, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Harbour, Harkin, Hatzidakis, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Ilves, Isler Béguin, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jordan Cizelj, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kelam, Kinnock, Klamt, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kulakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lambert, Landsbergis, Lang, Langendries, Laperrouze, Lechner, Lehideux, Lehtinen, Leinen, Le Pen J.M., Le Pen M., Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, Madeira, Malmström, Manders, Mann E., Mann T., Mantovani, Markov, Marques, Martens, Martin D., Martin H.-P., Martinez, Masiel, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Mavrommatis, Mayer, Meijer, Méndez De Vigo, Mikko, Mikolášik, Mitchell, Moraes, Mulder, Muscardini, Musotto, Mussolini, Nassauer, Natrass, Navarro, Neyts-Uttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Parish, Pęk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Rocard, Rogalski, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Saïfi, Sakalas, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staes, Staniszevska, Stenzel, Sterckx, Stihler, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Triantaphyllides, Tzampazi, Ulmer, Vaidere, Vanhecke, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wynn, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappala, Ždanoka, Železný, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka
